

PREMIERE PARTIE

الجزء الأول

GRAMMAIRE FRANÇAISE

قواعد اللغة الفرنسية

مقدمة

نظراً لما لمسناه في أبنائنا تلاميذ المدارس الإعدادية والثانوية العامة والتجارية والجامعات والمعاهد من حاجة ماسة إلى كتاب يعرض لهم خلاصة قواعد اللغة الفرنسية ويساعدهم في إعراب الكلمات والعبارات ، قمنا بتأليف هذا الكتاب .

والله ولي التوفيق ،،

ويتكون من خمسة أجزاء :

- | | |
|-------------------------------------------|----------------------------|
| 1- Grammaire Française . | ١- قواعد اللغة الفرنسية . |
| 2- Analyse des Mots . | ٢- إعراب الكلمات . |
| 3- Analyse des Phrases . | ٣- إعراب العبارات . |
| 4- Tableau de conjugaison
des verbes . | ٤- جدول تصريف
الأفعال . |
| 5- Exercices variés. | ٥- تمارين متنوعة . |

L'ARTICLE الأداة

تكون الاداة معرفة défini أو نكرة indéfini أو جزئية partitif —

Les Articles Définis أدوات المعرفة

تكون أدوات المعرفة les articles définis إما بسيطة simples وإما مدغمة contractés —

أدوات المعرفة البسيطة Les articles définis simples —

le , la , l' , les هي

- le - لتعريف الأسم المفرد المذكر مثل : الولد le garçon
- la - لتعريف الأسم المفرد المؤنث مثل : المسطرة la règle
- l' - لتعريف الأسم المفرد المذكر أو المفرد المؤنث المبدؤ بحرف متحرك voyelle أو بحرف h صامت muette أى غير ناطق ، مثل :

(le élève) l'élève التلميذ

(la école) l'école المدرسة

(le homme) l'homme الرجل

(la hôtesse) l'hôtesse المضيفة

les - لتعريف الأسم الجمع المذكر أو الجمع المؤنث :

الصور les images (جمع مؤنث) - الأقلام les crayons (جمع مذكر)

أدوات المعرفة المدغمة Les articles définis contractés —

au , aux , du , des هي

au - تستخدم بدلا من (à le) قبل اسم مفرد مذكر مثل :

(Nous allons à le jardin) = Nous allons au jardin

aux - تستخدم بدلا من (à les) قبل اسم جمع مذكر أو مؤنث ، مثل :

(Il parle à les élèves) = Il parle aux élèves.

(je répons à les questions) = Je répons aux questions

du - تستخدم بدلا من (de le) قبل اسم مفرد مذكر ، مثل :

(La chaise de le maître) = La chaise du maître

des - تستخدم بدلا من (de les) قبل اسم جمع مذكر أو مؤنث ، مثل :

(Les cahiers de les élèves) = Les cahiers des élèves.

(Les robes de les filles) = Les robes des filles.

Les Articles Indéfinis أدوات النكرة

un , une , des : les articles indéfinis أدوات النكرة هي :

un - تأتي قبل الأسم المفرد المذكر ، مثل : كتاب Un livre

une - تأتي قبل الأسم المفرد المؤنث ، مثل : نافذة Une fenêtre

des - تأتي قبل الأسم الجمع المذكر أو المؤنث ، مثل :

نوافذ Des fenêtres - كتب Des livres

لاحظ ضرورة إستبدال أدوات النكرة : un , une , des بـ de وذلك :

(أ) في العبارة المنفية :

إثبات

J'ai un livre

Elle a une plume

Nous avons des sacs

J'ai des beaux livres

Ils ont des jolies cravates

نفي

Je n'ai pas de livre.

Elle n'a pas de plume.

Nous n'avons pas de sacs

J'ai de beaux livres.

Ils ont de jolies cravates

(ب) قبل الصفة ، مثل :

Les Articles Partitifs أدوات الجزئية

du , de la , de l' , des : les articles partitifs أدوات الجزئية هي :

عندما نقول : Je mange le pain بمعنى : أكل الخبز ، فأنتك تعني أنك تأكل الخبز كله . والواقع أنك لا تأكل سوى جزءاً منه . ولذلك يجب أن تقول :

Je mange du pain أي أكل خبزاً أو معنى أوضح جزءاً من الخبز لا كل الخبز .

وتستخدم أدوات الجزئية كالآتي : مثل :

du - قبل الأسم المفرد المذكر ، مثل : أشرب لبناً Je bois du lait

de la - قبل الأسم المفرد المؤنث ، مثل : نأكل لحمياً Nous mangeons de la viande.

de l' - قبل الأسم المفرد المذكر أو المؤنث المبدوء بحرف متحرك voyelle أو حرف h صامت muette

أي غير ناطق ، مثل : نشرب ماء Nous buvons de l'eau

عندنا زيت Nous avons de l'huile

des - قبل الأسم الجمع المذكر أو المؤنث ، مثل : هي تأكل فواكه Elle mange des fruits
أشترى برتقالاً J'achète des oranges

لاحظ ضرورة إستبدال أدوات الجزئية : de , de la , de l' , des ، بذلك :

(أ) في العبارة المنفية : نفسى إليات

J'ai du pain	Je n'ai pas de pain
Il mange de la confiture	Il ne mange pas de confiture
Elle a de l'encre	Elle n'a pas d'encre
Tu manges des légumes	Tu ne manges pas de légumes

(ب) بعد الظروف الدالة على الكمية ، مثل : كاف ، غير قليل assez - beaucoup كثير - قليل peu - combien - أكثر من اللازم trop

(J'ai assez de l'eau)	J'ai assez d'eau.
(Ils mangent trop de la viande)	Ils mangent trop de viande

(ج) قبل الصفة ، مثل :

(Nous avons des beaux sacs)	Nous avons de beaux sacs
------------------------------	--------------------------

Le Nom الاسم

le nom الاسم كلمة تدل على إنسان أو حيوان أو شيء ، مثل : اسم لإنسان على Ali
إسم لحيوان قط chat - اسم لشيء قلم crayon

والأسماء نوعان : اسم علم **nom propre** واسم مشترك **nom commun** .

ويطلق الإسم العلم **le nom propre** على إنسان معين ، مثل : Ahmed

أو حيوان معين مثل Laïca أى الكلبة لايبكا أو قارة معينة مثل : l'Afrique

أو قطر معين مثل La R.A.U. أو مدينة معينة مثل : Alexandrie

يبدأ الأسم العلم دائماً بحرف كبير lettre majuscule . كما أنه لا يجمع ولكنه يعرف إذا كان لقارة ما ، مثل : l'Asie أو لقطر ما ، مثل : la France أو لبلد ما ، مثل : le Caire .

وكثيراً ما يعرف أسم العلم للإنسان بأداة التعريف **les** ، فيقال : les Kamels أى أسرة أو عائلة كامل .

أما الأسم المشترك **le nom commun** فهو ما يشترك فيه عدة أشخاص أو عدة حيوانات أو عدة أشياء ،

مثل : (يشترك فيه جميع الفلاحين) le paysan الفلاح

(يشترك فيه جميع الجياد) le cheval الجواد

(يطلق على جميع الكتب) le livre الكتاب

تأنيث الأسم Féminin du Nom

يؤنث الأسم المذكر بإضافة علامة التأنيث وهي حرف (e) إلى آخره ، مثل :

un ami	صديق	une amie	صديقة
l'étudiant	الطالب	l'étudiante	الطالبة

ويستثنى من القاعدة السابقة :

(أ) الأسماء المنتهية في المذكر بحرف (e) لا تتغير عند تأنيثها ، مثل :

le domestique	الخدوم	la domestique	الخدامة
---------------	--------	---------------	---------

(ب) الاسم المنتهي في المذكر بـ (ien) يؤنث باستبدال en بـ ienne ، مثل :

un Egyptien	مصري	une Egyptienne	مصرية
-------------	------	----------------	-------

الاسم المنتهي في المذكر بـ (er) يؤنث باستبدال er بـ ère ، مثل :

un écolier	تلميذ	une écolière	تلميذة
------------	-------	--------------	--------

الاسم المنتهي في المذكر بـ (eur) يؤنث باستبدال eur بـ euse ، مثل :

un vendeur	بائع	une vendeuse	بائعة
------------	------	--------------	-------

الاسم المنتهي في المذكر بـ (teur) يؤنث باستبدال teur بـ trice ، بمثل :

un directeur	ناظر	une directrice	ناظرة
--------------	------	----------------	-------

الاسم المنتهي في المذكر بـ (x) يؤنث باستبدال x بـ se ، مثل :

un époux	زوج	une épouse	زوجة
----------	-----	------------	------

(ج) هناك أسماء يختلف مؤنثها عن مذكورها ، وإليك أهمها

Masculin	مذكر	Féminin	مؤنث
le bœuf	الثور	la vache	البقرة
le buffle	فحل الجاموس	la buflesse	الجاموسة
le canard	ذكر البط	la cane	أنثى البط
le chameau	الجمال	la chamelle	الناقة
le chat	القط	la chatte	القطعة
le cheval	الحصان	la jument	الفرس (أنثى الخيل)
le coq	الدبك	la poule	الدجاجة
le dindon	الدبك الرومي	la dinde	الدجاجة الرومية
le frère	الأخ	la sœur	الأخت

Masculin	مذكر	Feminin	مؤنث
le fils	الأبن	la fille	الإبنة
le garçon	الولد	la fille	البنيت
l'homme	الرجل	la femme	المرأة
le lion	الأسد	la lionne	اللبؤة
le maître	المعلم	la maîtresse	المعلمة
le monsieur	السيد	la dame	السيدة
le neveu	ابن الأخ أو الأخت	la nièce	بنت الأخ أو الأخت
l'oncle	العم أو العخال	la tante	العمة أو الخالة
le paysan	الفلاح	la paysanne	الفلاحه
le père	الأب	la mère	الأم
le serviteur	الخدوم	la servante	الخدامة
le héros	البطل	l'héroïne	البطلة

(د) وهناك أسماء تكون في المذكر بمعنى وفي المؤنث بمعنى آخر ، مثل :

le livre	الكتاب	la livre	الجبنيه (عملة)
le page	النديم	la page	الصفحة
le manche	يد العدة أو الألة	la manche	كم السترة

Pluriel du Nom جمع الأسم

- يجمع الأسم بأضافة علامة الجمع وهي حرف (s) إلى آخره ، مثل :

le livre	الكتاب	les livres	الكتب
un crayon	القلم	des crayons	أقلام

وهستثنى من القاعدة السابقة :

(أ) الأسماء التي تنتهي في المفرد بحرف (s) أو (x) لا تتغير عند جمعها ، مثل :

le bras	الذراع	les bras	الأذرع
la voix	الصوت	les voix	الأصوات
le nez	الأنف	les nez	الأنوف

(ب) الأسماء التي تنتهي في المفرد بـ (eu) أو (au) تجمّع بأضافة حرف (x) إلى آخرها .

un cheveu	شعرة من الرأس	des cheveux	شعرات
un tuyau	ماسورة	des tuyaux	مواسير

— Grammaire Française —

(ج) الأسماء التي تنتهي في المفرد بـ (al) تستبدل فيها (aux) ، مثل :

un cheval	جواد		des chevaux	جياد
ويستثنى من القاعدة السابقة بعض أسماء تنتهي بـ (al) وتجمع بإضافة حرف (s) إلى آخرها ، مثل :				

un bal	حفلة رقص		des bals
un festival	مهرجان		des festivals
un chacal	ابن أوى		des chacals

(د) الأسماء التي تنتهي في المفرد بـ (ail) تجمع بإضافة حرف (s) إلى آخرها ، مثل :

un détail	تفصيل		des détails	تفاصيل
un éventail	مرححة		des éventails	مرلوح

ويستثنى من القاعدة السابقة سبع أسماء تجمع باستبدال (ail) فيها بـ (aux) وهي :
 soupirail ، ميناء أو طلاء ، émail ، مرجان ، corail ، عقد إيجار ، bail ،
 نافذة زجاجية vitrail عمل travail ، مصراع الباب vantail .

(هـ) الأسماء التي تنتهي في المفرد بـ (ou) تجمع بإضافة حرف (s) إلى آخرها ، مثل :

un clou	مسامير		des clous	مسامير
---------	--------	--	-----------	--------

ويستثنى من القاعدة السابقة سبعة أسماء تجمع بإضافة حرف (x) إلى آخرها ، وهي :
 hibou ، ركبة ، genou ، كرنبة ، chou ، زلطة ، caillou ، حلية ، bijou ، قملة ، pou ،
 لعبة joujou .

(و) لاحظ جمع الأسماء الآتية :

un aïeul	جد		des aïeux	جدود ، أسلاف
un ciel	سما		des cieux	سماوات
un œil	عين		des yeux	عيون

Pluriel des Noms Composés جمع الأسماء المركبة

- يتكون الأسم المركب Le nom composé عادة من كلمتين أو أكثر . فكلمة un portefeuille بمعنى محفظة أوراق مثلاً أسم مركب من كلمة porte (فعل بمعنى يحمل ومن الأسم feuille بمعنى ورقة) . والكلمتان porte و feuille متحدثان تمام الاتحاد وتكونان معاً كلمة واحدة أى اسماً مركباً
 يجمع الأسم المركب المكون من كلمة واحدة بإضافة حرف (s) إلى آخره ، مثل :

un portefeuille	محفظة أوراق		des portefeuilles
un pourboire	بقشيش		des pourboires

إذا كان الأسم المركب مكوناً من كلمتين أو أكثر تفصلها علامة الوصل (-) trait d'union ، فلا يجمع عادة من أجزاء هذا الأسم المركب سوى الأسم le nom والصفة l'adjectif ، وتراعى ايضاً المعنى . أما عن الظرف l'adverbe والفعل le verbe وحرف الجر la préposition فلا يجوز جمعها ، مثل :

une arrière-bouche des arrières-bouches

في الاسم المركب السابق جمع الأسم bouche بأضافة حرف (s) إلى آخره ، أما عن الظرف arrière فلم يجمع .

un timbre-poste des timbres-poste

في الاسم المركب السابق جمع الأسم timbre أما عن الأسم poste فلم يجمع لأن المعنى المقصود هو : طوابع البريد .

un ver-à-soie des vers-à-soie

في الاسم المركب السابق جمع الأسم ver أما عن حرف الجر à والاسم soie فقد بقيتا كما هما لأن المعنى المقصود هو : ديدان تعطي الحرير .

L'Adjectif الصفة

- في اللغة الفرنسية ستة أنواع من الصفات وهي :

- | | |
|------------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Les Adjectifs Qualificatifs | (١) الصفات الوصفية |
| 2. Les Adjectifs Possessifs | (٢) صفات الملكية |
| 3. Les Adjectifs Démonstratifs | (٣) صفات الاشارة |
| 4. Les Adjectifs Numéraux | (٤) الصفات العددية |
| 5. L'Adjectif Interrogatif ou Exclamatif | (٥) صفة الاستفهام أو التعجب |
| 6. Les Adjectifs indéfinis | (٦) الصفات غير المحدودة |

L'Adjectif Qualificatif الصفة الوصفية

- الصفة الوصفية L'adjectif qualificatif كلمة تستخدم في تمييز الأسم أو الدلالة على حالته .
- عندما نقول : Un beau garçon أي ولد جميل ، فإن كلمة beau تعتبر صفة وصفية وكلمة garçon تعتبر موصوفاً .
- والصفة تتبع الموصوف في النوع le genre أي في التذكير والتأنيث وتتبعه أيضاً في العدد le nombre أي في الإفراد والجمع مثل :

Un grand garçon	ولد كبير
Une petite fille	فتاة صغيرة
Des hommes intelligents	رجال أذكاء
Des leçons intéressantes	دروس مفيدة

إذا كانت الأسماء الموصوفة من أنواع مختلفة أى أن بعضها مذكر وبعضها مؤنث ففي هذه الحالة تكون الصفة في الجمع المذكر ، مثل :

Le père, la mère et les enfants sont intelligents الأب والأم والأطفال أذكيا

- تكون الصفة الوصفية نعتا épithète إذا جاءت مباشرة إلى جانب الموصوف .

ففي العبارة الآتية Voici un beau jardin تعتبر الصفة الوصفية beau نعتاً للموصوف Jardin لأنها جاءت مباشرة إلى جانب الموصوف وليست بينهما أى كلمة أخرى .

- وتكون الصفة الوصفية مستندة attribut إذا فصلها عن الموصوف - اسماً كان أو ضميراً - فعل من الأفعال الآتية : être , paraître , sembler , devenir , demeurer , ..

ففي العبارة الآتية : Ali est intelligent تعتبر الصفة الوصفية intelligent صفة مستندة إلى الأسم أو الموصوف Ali أى مستندة للفاعل .

تأنيث الصفة الوصفية Féminin de l'Adjectif Qualificatif

تؤنث الصفة الوصفية عامة بإضافة علامة التأنيث وهي حرف (e) إلى آخرها ، مثل :

قلم أزرق (اللون) Un crayon bleu مسطرة زرقاء (اللون) Une règle bleue

ويستثنى من القاعدة السابقة :

(أ) الصفات الموضحة بالجدول الآتي :

مذكر	مؤنث	مثال			
		مذكر	مؤنث		
e	e	facile	سهل	facile	سهلة
er	ère	léger	خفيف	légère	خفيفة
eux	euse	heureux	سعيد	heureuse	سعيدة
el	elle	mensuel	شهري	mensuelle	شهرية
on	onne	bon	جيد	bonne	جيدة
ien	ienne	égyptien	مصري	égyptienne	مصرية
oux	ouse	jaloux	غيور	jalouse	غيورة
f	ve	neuf	جديد	neuve	جديدة
		attentif	متنبه	attentive	متنبهة
		vif	يقظ	vive	يقظة
		bref	مختصر	brève	مختصرة
eur	euse	menteur	كاذب	menteuse	كاذبة
et	ette	muet	صامت	muette	صامته

يستثنى من القاعدة السابقة :

(أ) الصفات المنتهية في المفرد بحرف (s) أو بحرف (x) لا تتغير عند جمعها ، مثل :

Un dictionnaire épais	قاموس سميك
Des dictionnaires épais	قواميس سميكه
Un élève paresseux	تلميذ كسول
Des élèves paresseux	تلاميذ كسالي

(ب) الصفات المنتهية في المفرد بـ (eau) تجمع بإضافة حرف (x) إلى آخرها ، مثل :

Un beau jardin	حديقة جميلة
Des beaux jardins	حدائق جميلة

(ج) الصفات المنتهية في المفرد بـ (al) تجمع باستبدال نهايتها بـ (aux) ، مثل :

Le travail oral	العمل الشفوي
Les travaux oraux	الأعمال الشفوية

مكان الصفة النعت Place de l'Adjectif Epithète

- تأتي الصفة الوصفية النعت عادة بعد الموصوف ، مثل :

Un enfant bavard	ولد ثرثار
Une fille studieuse	فتاة مجتهدة

- وتأتي الصفة النعت أحياناً قبل الموصوف أو بعده على السواء ، ففي العبارتين الآتيتين لا يوجد أي فرق في المعنى بالرغم من تأخير الصفة على الموصول في الأولى وتقديمها عليه في الثانية .

Une robe superbe	ثوب فاخر
Une superbe robe	ثوب فاخر

- ومع ذلك فـسان بعض الصفات النعت تأتي بعد الموصول إذا دللت على : اللون (Une cravate bleue) أو الشكل (Une table ronde) أو الجنسية (Une école égyptienne) أو الديانة (Une fête musulmane) أو الترتيب (une école secondaire) أو إذا كانت اسم فاعل مستعمل كصفة (une élève obéissante) أو اسم مفعول مستعمل كصفة (un travail écrit) .

وتأتي الصفة الوصفية النعت بعد الموصوف إذا تبعها مكمل لها في المعنى ، مثل :

C'est un travail difficile à faire.

- وكثيراً يؤدي تأخير الصفة على الموصوف أو تقديمها عليه إلى تغيير قام في المعنى ، مثل :

Un homme pauvre	رجل فقير	Un pauvre homme	رجل مسكين
Une chose certaine	شيء مؤكد	Une certaine chose	شيء ما

المقارنة والتفضيل Le Comparatif et le Superlatif

المقارنة Le Comparatif

- تستخدم الصفات الوصفية في المقارنة فتأتي بين التعبيرات الآتية :

أكثر من plus ... que أقل من moins que مساو aussi que

مثال : علي أكبر من نabil
الحمار أقل قوة من الحصان
فاطمة جميلة مثل زينب

لاحظ استعمال الصفة " bon " :

لا تقل أبداً : (le plus bon) بل قل : " meilleur que " , " moins bon que " ,
" aussi bon que "

- وتستخدم بعض الظروف bien , vite في المقارنة أيضاً مثل الصفات وتأتي بين التعبيرات السابقة نفسها ،

مثل :

يسير أسرع مني Il va plus vite que moi
يسير أقل سرعة مني Il va moins vite que moi
يسير بسرعة مني Il va aussi vite que moi

لاحظ استعمال الظروف " bien " :

لا تقل أبداً : (plus bien que) بل قل " mieux que " , " moins bien que " ,
" aussi bien que "

لاحظ جيداً ما في العبارات الآتية من مقارنات متعلقة بالفعل travailler :

يعمل علي أكثر من نabil Ali travaille plus que Nabil
يعمل نabil أقل من علي Nabil travaille moins qu'Ali
تعمل فاطمة مثلي Fatma travaille autant que moi

لاحظ أيضاً ما في العبارات الآتية من مقارنات متعلقة بالاسم fautes :

أعمل أخطاء (أخطئ) أكثر منك Je fais plus de fautes que vous
هي تعمل أخطاء أقل مني Elle fait moins de fautes que moi
(أنت) تعمل أخطاء مثله Tu fais autant de fautes que lui

لاحظ خلو العبارات الآتية تماماً من المقارنة :

عندي أكثر من عشرين قرشاً J'ai plus de dix piastres
لم تعد لها قوة Elle n'a plus de force
نأكل أكثر من مرة Nous mangeons plus d'une fois

التفضيل Le Superlatif

- تستخدم الصفات الوصفية كأسماء تفضيل بعد :

le plus , la plus , les plus الأكثر
le moins , la moins , les moins الأقل

لاحظ الامثلة الآتية :

Ali est l'élève le plus petit de la classe على أصغر (تلاميذ) الفصل

L'été est la saison la plus chaude de l'année الصيف أكثر فصول السنة حرارة

Nabil et Zaki sont les élèves les plus braves نبيل وزكي أكثر التلاميذ شجاعة

C'est l'élève le moins studieux de la classe انه أقل تلاميذ الفصل إجهاداً

Farida est l'élève la moins intelligente فريدة أقل التلميذات ذكاء

Les oranges sont les fruits les moins chers البرتقال أقل الفواكه ثمناً

le meilleur : بل قل le plus bon : لا تقل أبداً : bon في التفضيل

le mieux : بل قل le plus bien : لا تقل أبداً : bien في التفضيل

صفات الملكية Les Adjectifs Possessifs

- صفات الملكية les adjectifs possessifs تدل على المالك le possesseur أي صاحب الشخص أو الحيوان أو الشيء المتكلم عنه .
- وها هي صفات الملكية :

	المملوك شيء واحد أي مفرد		المملوك عدة أشياء أي جمع
	مذكر	مؤنث	مذكر ومؤنث
المالك	mon	ma	mes
واحد	ton	ta	tes
	son	sa	ses
المالك أكثر	notre	notre	nos
من واحد	votre	votre	vos
	leur	leur	leurs

- استعمال صفات الملكية :

(١) المالك واحد Un seul possesseur والمملوك مفرد مذكر :

Je fais mon devoir أعمل واجبي
Tu fais ton devoir تعمل واجباك
Il fait son devoir يعمل واجبه
Elle fait son devoir تعمل واجبها

Je sais ma leçon
Tu sais ta leçon
Il sait sa leçon
Elle sait sa leçon .

: والمملوك مفرد مؤنث
أعرف درسى
تعرف درسك
يعرف درسه
تعرف درسها

Je fais mes devoirs
Tu fais tes devoirs
Il fait ses devoirs
Elle fait ses devoirs

: والمملوك جمع مذكر
أعمل واجباتي
تعلم واجباتك
يعمل واجباته
تعلم واجباتها

Je sais mes leçons
Tu sais tes leçons
Il sait ses leçons
Elle sait ses leçons

: والمملوك جمع مؤنث
أعرف دروسى
تعرف دروسك
يعرف دروسه
تعرف دروسها

: (ب) المالك أكثر من واحد والمملوك مفرد مذكر

Nous faisons notre devoir
Vous faites votre devoir
Ils font leur devoir
Elles font leur devoir

نعمل واجبتنا
تعملوا واجبتكم
يعملوا واجبتهم
يعملن واجبتهن

Nous savons notre leçon
Vous savez votre leçon
Ils savent leur leçon
Elles savent leur leçon

: والمملوك مفرد مؤنث
نعرف درستا
تعرفوا درسكم
يعرفوا درسهم
يعرفن درسهن

Nous faisons nos devoirs
Vous faites vos devoirs
Ils font leurs devoirs
Elles font leurs devoirs

: والمملوك جمع مذكر
نعمل واجباتنا
تعملوا واجباتكم
يعملوا واجباتهم
يعملن واجباتهن

Nous savons nos leçons

: والمملوك جمع مؤنث
نعرف دروسنا

Grammaire Française

Vous savez vos leçons	نعرفوا دروسكم
Ils savent leurs leçons	يعرفوا دروسهم
Elles savent leurs leçons	يعرفن دروسهن

لاحظ ما يأتي :

- ١ - صفة الملكية تتبع المملوك في النوع والعدد ولا تتبع المالك :
ففي العبارة Il étudie sa leçon مثلاً نجد أن صفة المالك sa مؤنثة لأن المملوك leçon مؤنث ، أما المالك il فهو مذكر .
- ٢ - عندما يكون المملوك جزءاً من جسم الانسان ، تتبدل صفة الملكية بأداة معرفة ، مثل :
(J'ai mal à ma tête) J'ai mal à la tête
- ٣ - امام حرف متحرك voyelle أو حرف h صامت muette أى غير ناطق ، mon يتحل محل ma مثل :
(ma histoire) = mon histoire
(ta image) = ton image
(sa école) = son école

Les Adjectifs Démonstratifs صفات الإشارة

- تستخدم صفات الإشارة Les adjectifs démonstratifs في الإشارة إلى إنسان أو حيوان أو شيء ما ، وهي : **ce - cet - cette - ces**
- ce للمفرد المذكر مثل : هذا الكتاب Ce livre
- cet للمفرد المذكر المبني بحرف متحرك voyelle أو حرف h صامت muette أى غير ناطق ، مثل :
هذا الرجل cet homme هذه التلميذة cet écolier
- cette للمفرد المؤنث ، مثل : هذه المرأة Cette femme
- ces للجمع المذكر أو المؤنث ، مثل : هؤلاء الأولاد Ces garçons هؤلاء البنات Ces filles
- وكثيراً ما تضاف ci بمعنى هذا أو là بمعنى ذلك إلى الاسم المسبق بصفة إشارة ci للقريب و là للبعيد ، مثل :
Ce garçon-ci est studieux هذا الولد مجتهد
Ce garçon-là est paresseux ذلك الولد كسول

Les Adjectifs Numéraux الصفات العددية

- Les adjectifs numéraux العددية نوعان :
- (أ) صفات عددية أصلية adjectifs numéraux cardinaux وهي تدل على العدد ، مثل :
Un , deux , trois , quatre , cinq , six ,
- لاحظ أن الصفات العددية لا تتغير ، ويستثنى من ذلك :
- ١ - un مؤنثها une
- ٢ - vingt وجمع إذا سبقها عدد ، مثل quatre-vingts ولا تجمع إذا لحقها عدد ، مثل :
quatre-vingt-deux

٣ - cent جمع إذا سبقها عدد ، مثل deux cents ولا تجمع إذا لحقها عدد ، مثل :
deux cent dix

٤ - في التاريخ يكتب العدد ١... mille أو mil على السواء وفيما عدا ذلك يكتب عادة mille .
(ب) صفات عددية ترتيبية adjectifs numéraux ordinaux وهي تدل على الترتيب ، مثل :

على الأول في التاريخ Ali est premier en histoire

تكون الصفة العددية الترتيبية :

تكون الصفة العددية الترتيبية بإضافة النهاية ième إلى الصفة العددية الأصلية ، مثل :

deux + ième = deuxième . . . trois + ième = troisième

لاحظ ما يأتي :

١ - وإذا كانت الصفة العددية الأصلية متتهية بحرف e فيضاف إليها ième بعد حذف حرف e .

مثل : quatre = quatr + ième = quatrième

٢ - إذا كانت الصفة العددية الأصلية متتهية بحرف q فيضاف إليها حرف u قبل إضافة النهاية ième :

مثل : cinq + u + ième = cinquième

٣ - إذا كانت الصفة العددية الأصلية متتهية بحرف f يقلب إلى v قبل إضافة النهاية ième ، مثل :

neuf = neuv + ième = neuvième

لاحظ أيضا ما يأتي :

١ - premier بمعنى أول مؤنثه première بمعنى أولى .

و second بمعنى ثاني مؤنثه seconde بمعنى ثانية .

٢ - تستعمل unième في مركبات الأعداد حيث نقول :

La vingt et unième page الصفحة الواحدة والعشرون

L'Adjectif Interrogatif صفة الاستفهام

- صفة الإستفهام l'adjectif interrogatif تستخدم للاستفهام وهي :

(quel أي أو ما) وتأخذ الأشكال الآتية :

quelle للمفردة المؤنث

quel للمفرد المذكر

quelles للجمع المؤنث

quels للجمع المذكر

- واليك الأمثلة الآتية :

Quel livre as-tu ?

أي كتاب عندك ؟

Quelle est son adresse ?

ما عنوانه ؟

Quels livres lis-tu ?

أي كتب تقرأ ؟

Quelles histoires aimez-vous ?

أي قصص تحب ؟

Les Adjectifs Exclamatif صفة التعجب

- تستخدم الصفة quel في جميع أشكالها للتعجب أيضاً كما في العبارات الآتية :

- Quel beau temps ! يا لجمال الجو !
 Quelle chance ! يا للحظ !
 Quelles jolies fleurs ! يا لجمال الأزهار !

Les Adjectifs Indéfinis الصفات غير المحدودة

- الصفات غير المحدودة Les adjectifs indéfinis تدلنا على الأشخاص والحيوانات والأشياء بطريقة غامضة غير محددة ، وهي :

مفرد		جمع	
مؤنث	مذكر	مؤنث	مذكر
certaine	certain	certains	certains
quelle	quel	quelles	quels
telle	tel	telles	tels
toute	tout	toutes	tous
aucune	aucun		
nulle	nul		
	chaque	plusieurs	كثير
	autre	autres	
	même	mêmes	
	quelque	quelques	

- 1 - بعض الفتيات يلعبن في الفناء
 2 - أيما كان العمل سأعمله (أي مهما كان)
 لاحظ أن (quel) يتبعها دائماً في هذه الحالة (que) وفعل (être) في صيغة الـ (subjonctif)
 3 - سأشتري سيارة مثل سيارتك
 4 - كل التلاميذ في الفصل
 5 - ولا تلميذ نجح
 6 - سأحضر دون أي شك
 لاحظ أن (aucun) تفيد النفي لذلك تصطبح بـ (ne) أو (sans) .
 7 - ولا تلميذ أجاب

لاحظ أن (nul) تفيد النفي لذلك فإنها تصطبغ بـ (ne) :

- ٨ - كل صباح استيقظ مبكراً
Chaque matin, je me lève tôt
- ٩ - سينجح عدة تلاميذ (أو كثير من التلاميذ)
Plusieurs élèves réussiront
- ١٠ - أعطني كراسات أخرى
Donnez-moi d'autres cahiers
- ١١ - إنها نفس الأخطاء
Ce sont les mêmes fautes
- ١٢ - ها هي بعض الفواكه
Voici quelques fruits

- لاحظ أن بعض الصفات غير المحدودة تكون أحياناً صفات وصفية وذلك عندما تأتي بعد الموصوف ، مثل :
Une chose certaine شئ مؤكد.

الضمير LE PRONOM

- الضمير كلمة تحل محل الاسم وفي اللغة الفرنسية ستة أنواع من الضمائر ، وهي :

1. Les pronoms personnels الضمائر الشخصية
2. Les pronoms possessifs ضمائر الملكية
3. Les pronoms démonstratifs ضمائر الإشارة
4. Les pronoms relatifs ضمائر الوصل
5. Les pronoms interrogatifs ضمائر الاستفهام
6. Les pronoms indéfinis الضمائر غير المحددة

١ - الضمائر الشخصية Les Pronoms Personnels

- في اللغة الفرنسية ثلاثة أشخاص : في المفرد :

- الشخص الأول أي المتكلم أو المتكلمة je بمعنى أنا .
الشخص الثاني أي المخاطب أو المخاطبة tu بمعنى أنت ، أنتن .
الشخص الثالث أي الغائب أو الغائبة il بمعنى هو ، أو الغائبة elle بمعنى هي .

في الجمع :

- الشخص الأول أي المتكلمون أو المتكلمات nous بمعنى نحن .
الشخص الثاني أي المخاطبون أو المخاطبات vous بمعنى أنتم ، أنتن .
الشخص الثالث أي الغائبون ils بمعنى هم أو الغائبات elles بمعنى هن .

ضمائر شخصية يقع كل منها فاعلاً Pronoms Personnels Sujets

je , tu , il , elle , nous , vous , ils , elles

- كل من الضمائر الشخصية السابقة يحل محل الفاعل في العبارة ويعتبر فاعلاً في العبارة :
Ali parle بمعنى علي يتكلم ، يمكننا إستبدال اسم Ali وهو فاعل للفعل parle بالضمير الشخصي il بمعنى هو وتصبح العبارة il parle بمعنى هو يتكلم .

— واليك بعض الأمثلة في إحلال الضمير الشخصي بالفاعل محل الاسم الواقع فاعلاً في العبارة :

Farida ouvre la porte.	Elle ouvre la porte
Les élèves répondent	Ils répondent
Nadia et Samia parlent	Elles parlent
Hamed s'habille	Il s'habille

— تقع الضمائر سالفة الذكر قبل الفعل دائماً إلا أنها تتأخر عليه في الحالات الآتية :

١ - في العبارة الاستفهامية ، مثل : أذهب إلى الحديقة ؟ Allez-vous au jardin ?

٢ - وفي الحديث المباشر بعد الأفعال dire , répondre , demander , ajouter

Le travail, dit-il, est nécessaire

٣ - إذا بدأت العبارة بـ encore, à peine , peut-être , aussi

Peut-être aurons-nous l'occasion de partir

Pronoms Personnels Compléments Directs

ضمائر شخصية يقع كل منها مفعولاً به مباشراً

(أ) في الأفعال الضميرية Les verbes pronominaux يعتبر كل من الضمائر :

me , te, se, nous , vous , se التي تسبق الفعل مباشرة مفعولاً به مباشراً ، فعندما نقول :

Je me lave يكون المعنى كالآتي :

أنا = فاعل je ، أغسل = فعل lave ، أنا = مفعول به مباشر me

— لاحظ أن المفعول به المباشر هو ما جاء مباشرة بعد الفعل ، ففي العبارة je vois le tableau بمعنى أرى

السيورة تعتبر كلمة tableau مفعولاً به مباشراً للفعل vois لأنها جاء مباشرة بعد الفعل وليس بينها

وبين الفعل حرف جر .

(ب) كل من الضمائر الشخصية le , la , l' , les يقع مفعولاً به مباشراً .

le ضمير شخصي يحل محل مفعول به مباشر مفرد مذكر ، مثل :

Je ferme le livre Je le ferme.

la ضمير شخصي يحل محل مفعول به مباشر مفرد مؤنث ، مثل :

Elle sait sa leçon Elle la sait.

l' ضمير شخصي يحل محل مفعول به مباشر مفرد مذكر أو مؤنث أمام حرف متحرك voyelle أو

حرف h صامت muette أي غير ناطق ، مثل :

Il ouvre son sac Il l'ouvre.

Elle habille son bébé Elle l'habille.

les ضمير الشخصي للثاني محل المفعول به مباشر جمع مذكور أو مؤنث ، مثل :

Nous ouvrons les livres Nous les ouvrons
Ils récitent les leçons Ils les récitent

- لاحظ فيما يلي الاجابة عن الاسئلة مع استبدال المفعول به المباشر بالضمير الشخصي الذي يتاسبه :

Vois-tu le tableau ? أرى الصورة
Oui, je le vois. نعم ، أراها .
Non, je ne le vois pas. لا ، لا أراه

Sait-elle sa leçon ? أتعرف درسها ؟
Oui, elle la sait. نعم ، نعرفه
Non, elle ne la sait pas لا ، لا نعرفه

Aimez-vous les fruits ? أحب الفواكه ؟
Oui, je les aime. نعم ، أحبها
Non, je ne les aime pas. لا ، لا أحبها

- لاحظ أيضاً في الاسئلة الآتية كيف محل الضمير الشخصي محل المفعول به المباشر في العبارة :

Voici mon livre. le voici.
Voilà ma règle. la voilà.

- لاحظ في المثالين السابقين وقوع الضمير الشخصي قبل voici , voilà

Vois-tu la carte ? La vois-tu ?
Ne vois-tu pas la carte ? Ne la vois-tu pas ?

- لاحظ موقع الضمير الشخصي la عندما تكون العبارة في صيغة الاستفهام او الاستفهام المنفي

Prends cette gomme. Prends-la.
Ne prends pas cette gomme. Ne la prends pas.

- لاحظ موقع الضمير الشخصي بعد الفعل الامر المثبت وقبله في الأمر المنفي .

Pronoms Personnels Compléments Indirects

ضمائر شخصية يقع كل منها مفعولاً به غير مباشر

- ضمير شخصي محل مفعول به غير مباشر مفرد مذكر أو مؤنث (عائل) **lui**
 ضمير شخصي محل مفعول به غير مباشر جمع مذكر أو مؤنث (عائل) **leur**
- لاحظ أن المفعول به غير المباشر هو ما كان بينه وبين الفعل حرف جر . ففى العبارة **Je parle à Ali** بمعنى أتحدث إلى Ali . يعتبر على مفعولاً به غير مباشر للفعل **parle** ذلك لوجود حرف الجر **à** بينهما .
- لاحظ فى العبارات الآتية إحلال الضمير الشخصى محل المفعول به غير المباشر .
- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Je parle à mon professeur | Je <u>lui</u> parle. |
| Elle obéit à sa mère | Elle <u>lui</u> obéit |
| Il écrit à ses parents | Il <u>leur</u> écrit. |
| Nous écrivons à nos amis | Nous <u>leur</u> écrivons. |
- لاحظ فيما يلى الاجابة عن الاسئلة مع استبدال المفعول به غير المباشر بالضمير الشخصى المناسب .
- | | |
|----------------------------------------|----------------------------------------|
| Obéissent-ils à leurs parents ? | Oui, ils <u>leur</u> obéissent. |
| Écrit-il à sa tante ? | Oui, il <u>lui</u> écrit. |
| A-t-elle répondu à son oncle ? | Oui, elle <u>lui</u> a répondu. |

— لاحظ ما يأتى :

١ . **leur** إذا سبقت الاسم تكون صفة ملكت وفى هذه الحالة تتبع هذا الاسم أى الموصوف فى النوع (مذكر

أو مؤنث) والعدد (مفرد أو جمع) ، مثل :

Ils saluent leurs professeurs. يحيون مدرسيهم

٢ . **leur , lui** يقعان قبل الفعل إلا فى حالة الأمر المثبت فيقعان بعده ، مثل :

Donne-lui ce livre. أعطه هذا الكتاب

٣ . إذا كان المفعول به مسبوفاً بحرف جر غير **à , au , aux** أى **avec , sans , par , pour** ،

chez ... الخ ، نستعمل :

elle للمفرد المؤنث **lui** للمفرد المذكر

elles للجمع المؤنث **eux** للجمع المذكر

Je vais chez mes amis. **Ali sort avec sa mère.**

Je vais chez eux. **Ali sort avec elle.**

Le Pronom Personnel " Y "

الضمير الشخصي Y

يحل الضمير الشخصي Y محل مفعول به غير مباشر يدل على اسم شيء أو ضمير لا نوع له ولا عدد له مثل cela , ceci مسبقاً بـ à , au , aux , dans , sous , sur . وإليك الأمثلة الآتية :

Penses-tu à ton travail ? هل تفكر في عملك ؟
Oui, j'y pense. نعم أفكر فيه
Non, je n'y pense pas. لا ، لا أفكر فيه

As-tu songé à cela ? هل فكرت في ذلك ؟
Oui, j'y ai songé. نعم فكرت فيه
Non, je n'y ai pas songé. لا ، لم أفكر فيه

لاحظ ان - y - تقع أحياناً ظرف مكان فتحل محل مفعول ظرفي للمكان
complément circonstanciel de lieu ، مثل :

Allez-vous au cinéma ?
Oui, j'y vais.
Non, Je n'y vais pas.

لاحظ أن y لا تقع أبداً قبل زمن الـ futur simple ولا قبل زمن الـ conditionnel présent
فلا نقول j'y irai أو j'y irais وإنما قل j'irai و j'irais .
لاحظ أيضاً ان y إذا وقعت بعد الشخص الثاني من مضارع الأمر لفعل aller أي بعد va فلا بد من
إضافة حرف s إلى va فتصبح vas-y بدلاً من (va-y) .

Le Pronom Personnel : En

الضمير الشخصي En :

الضمير الشخصي en يحل محل اسم مسبق .

(أ) يأخذى أدوات الجر : du , de la , de l' , des

Mangez-vous du chocolat ?
Oui, j'en mange.
Non, je n'en mange pas.

(ب) يأخذى أدوات التكرار un , une , des ، مثل :

As-tu un stylo ? A-t-elle une gomme ?
Oui, j'en ai un. Oui, elle en a une.
Non, je n'en ai pas. Non, elle n'en a pas.

Grammaire Française

Ont-ils acheté des cahiers ?

Oui, ils en ont acheté.

Non, ils n'en ont pas acheté.

- لاحظ تكرار أدوات النكرة un , une فقط في العبارة المثبتة :

(ج) بعد أي صفة عددية ، مثل :

Avez-vous six crayons ?

هل عندك ستة أقلام ؟

Oui, j'en ai six.

نعم عندي ستة أقلام .

Non, je n'en ai pas.

لا ليس عندي

Non, je n'en ai que quatre.

لا ليس عندي سوى أربعة

(د) بعضة غير محددة : plusieurs, quelques ... أو ظرف : peu , beaucoup :

assez مثل :

Ont-ils plusieurs cahiers ?

Oui, ils en ont plusieurs.

Non, ils n'en ont pas.

- لاحظ تكرار plusieurs في العبارة المثبتة فقط .

Place du Pronom Personnel

مكان الضمير الشخصي

1	2	3	4	5	6
je	me	le	lui	y	en
tu	te	la	leur		
il , elle	se	l'			
nous	nous	les			
vous	vous				
ils, elles	se				

- في حالة وجود أكثر من ضمير في عبارة واحدة يراعى في ترتيبها الجدول السابق ، مثل :

Avez-vous donné du pain aux pauvres ?

Oui, je leur en ai donné.

Non, je ne leur en ai pas donné.

A-t-il envoyé une lettre à son cousin ?

Oui, il lui en a envoyé une.

Non, il ne lui en a pas envoyé.

A-t-elle mis ses livres dans son sac ?

Oui, elle les y a mis.

Non, elle ne les y a pas mis.

Me donneras-tu ce livre ?

Oui, je te le donnerai.

Non, je ne te le donnerai pas.

Votre professeur vous a-t-il rendu les cahiers ?

Oui, il nous les a rendus.

Non, il ne nous les a pas rendus.

Les Pronoms Possessifs الممتلكات

	المملوك شئ واحد أى مفرد		المملوك اكثر من واحد أى جمع	
	مذكر	مؤنث	مذكر	مؤنث
المالك واحد	le mien le tien le sien	la mienne la tienne la sienne	les miens les tiens les siens	les miennes les tiennes les siennes
المالك اكثر من واحد	le nôtre le vôtre le leur	la nôtre la vôtre la leur	les nôtres les vôtres les leurs	les nôtres les vôtres les leurs

ضمير المالك يحل محل اسم مسبق بصفة ملك .

ويكون ضمير المالك دائما من نفس شخص المالك (المتكلم ، المخاطب ، الغائب) كما انه يتبع الشئ

المملوك فى النوع والعدد ، ويوضح ذلك فى الامثلة الآتية :

Ton livre est épais ; mon livre est mince.

Ton livre est épais ; le mien est mince.

Ma gomme est grise ; ta gomme est verte.

Ma gomme est grise ; la tienne est verte.

Mes parents sont à Benha; vos parents sont au Caire.

Mes parents sont à Benha ; les vôtres sont au Caire.

Les Pronoms Démonstratifs ضمایر الاشارة

composés واما مركبة simples بسيطة

(أ) ضمایر الاشارة البسيطة هي :

	مذكر	مؤنث	لا نوع له ولا عدد (neutre)
مفرد	celui	celle	ce
جمع	ceux	celles	

ضمایر الاشارة celui , celle , ceux , celles يمثل محل :

١ . اسم مكرر امام حرف الجر de , مثل :

Ma montre est en argent; la montre de mon frère est en or.

Ma montre est en argent; celle de mon frère est en or

٢ . اسم مكرر امام ضمير وصل pronom relatif , مثل :

L'élève attentif est l'élève qui fait attention.

L'élève attentif est celui qui fait attention:

٣ . اسم واقع امام ضمير وصل pronom relatif للدلالة على شخص او شئ غير محدد , مثل :

L'homme qui vend la viande est le boucher.

Celui qui vend la viande est le boucher.

ضمير الاشارة ce

١ . محل محل اسم مكرر قبل فعل être في الشخص الثالث المفرد أو الجمع , مثل :

Je connais votre frère; votre frère est un bon élève.

Je connais votre frère; c'est un bon élève.

٢ . يستخدم امام ضمير وصل pronom relatif للدلالة على شئ غير محدد , مثل :

L'obj_t qui est devant vous est un stylo.

Ce qui est devant vous est un stylo.

(ب) ضمایر الاشارة المركبة هي :

	مذكر	مؤنث	لا نوع له ولا عدد (neutre)
مفرد	celui-ci	celle-ci	ceci
	celui-là	celle-là	
جمع	ceux-ci	celles-ci	cela
	ceux-là	celles-là	

لا حظ أن ci التي تضاف الى ضمایر الاشارة المركبة تشير الى القرب و "là" تشير الى البعد .

Ali et Ahmed sont mes amis, celui-ci (Ahmed) est plus intelligent que celui-là (Ali).

في المثال السابق ، ذكر Ali أولاً وذكر Ahmed بعده . لذلك اعتبر Ahmed celui-ci و اعتبر Ali البعيد واستبدل بضمير الإشارة celui-là .

- ceci ضمير إشارة مركب للتقريب لا نوع له ولا عدد .

- cela ضمير إشارة مركب للبعد لا نوع له ولا عدد .

مثال : لا تفعل ذلك . Ne faites pas cela .
افعل هذا . Faites ceci

ضمائر الوصل Les Pronoms Relatifs

ضمائر الوصل هي : **qui , que , quoi , dont , où , lequel**

وظيفة ضمير الوصل في العبارة la phrase هي وصل أو ربط اسم أو ضمير في (الجملة الرئيسية la proposition principale) (بالجملة التابعة la proposition subordonnée)

ففي العبارة الآتية مثلاً : Prends le livre / qui est sur la table.

الجملة الرئيسية هي : Prends le livre

الجملة التابعة هي : qui est sur la table

و ضمير الوصل qui يصل أي يربط الجملة التابعة بالاسم livre الموجود بالجملة الرئيسية .

وفي العبارة الآتية : Le boulanger est celui qui fait le pain.

ضمير الوصل qui يربط الجملة التابعة بضمير الإشارة celui الموجود بالجملة الرئيسية .

ويعني كل من الاسم livre و ضمير الإشارة celui سألقة antécédent ويقصد بالسألقة الكلمة التي يعود عليها ضمير الوصل وبالتالي فإن ضمير الوصل يتبع سألقة في النوع والعدد .

استعمال ضمائر الوصل Emploi des Pronoms Relatifs

QUI

1. qui يستعمل للعاقل ولغير العاقل ويقع فاعلاً sujet ، مثل :

L'élève qui travaille réussit . التلميذ الذي يعمل يتجح

Ferme la porte qui est devant toi . اغلق الباب الذي أمامك

2. qui مسبوقاً بحرف جر يستعمل دائماً للعاقل ويقع دائماً مفعولاً به مباشرة complément direct ، مثل :

Je sais à qui je parle . أعرف إلى من أتحدث (أي الذي أتحدث إليه)

QUE

que ضمير وصل يستعمل للعاقل ولغير العاقل ويقع دائماً مفعولاً به مباشرة complément direct ، مثل :

Les élèves que tu vois sont studieux التلاميذ الذين تراهم مجتهدون

Voici le livre que j'ai acheté. ها هو الكتاب الذي اشتريته

يلاحظ ان ضمير الوصل que يخلف حرف c من اخره امام حرف متحرك أو حرف h صامت ، مثل :

Voilà la maison qu'habite ma tante.

QUOI

quoi ضمير وصل ويقع عادة مفعولا به غير مباشر complément indirect ويحل محل شئ غير

محدد ، مثل :

Je sais à quoi vous pensez أعرف فيما تفكر

(أي أعرف الشئ الذي تفكر فيه)

DONT

dont ضمير وصل ويحل محل مفعول مسبوقا بحرف الجر de :

(أ) مع الأفعال :

avoir besoin de يحتاج إلى

parler de يتحدث عن

se servir de يستخدم

mourir de يموت من

souffrir de يتألم من

ففي العبارة : Voici un livre; j'ai besoin de ce livre يمكننا استبدال المفعول

بحرف الجر de بضمير الوصل dont ، فنقول :

Voici un livre dont j'ai besoin. ها هو الكتاب الذي أحتاج إليه

(ب) مع الصفات :

content de مسرور من

heureux de سعيد به

satisfait de راض عن

sûr de واثق من

certain de متأكد من

mécontent de غير مسرور من

ففي العبارة : Voici un élève ; je suis content de cet élève يمكننا

استبدال de cet élève بضمير الوصل dont فنقول :

Voici un élève dont je suis content.

(ج) يحل محل المضاف إليه :

ففي العبارة :

Voici une règle; la couleur de cette règle est jaune. يمكننا استبدال

المضاف إليه le complément du nom بضمير الوصل dont ، فتقول :

Voici une règle dont la couleur est jaune.

(د) محل محل son, sa, ses

Tantah est une ville; ses rues sont propres.

Tantab est une ville dont les rues sont propres.

OÙ

- où إذا كانت له سالفة antécédent في العبارة يعتبر ضمير وصل مفعول ظرفي للمكان ، مثل :

Voici la rue où nous habitons. ها هو الشارع الذي فيه نساكن

لاحظ ان où في المثال السابق له سالفة وهي la rue ولذلك فهو ضمير وصل .

- ويحترق où ظرفا للمكان adverb de lieu إذا لم تكن له سالفة كما في المثالين الآتيين :

أين أنت : Où es-tu أينك حيث تذهب Je vous suis où vous allez

LEQUEL

- lequel ضمير وصل يستعمل للماثل ولغير العاقل وينتهي بعد أحد حروف الجر :

dans , sous , sur , vers , avec

- وهذا الضمير متغير variable :

مفرد مؤنث	مفرد مؤنث	جمع مذكر	جمع مؤنث
lequel	laquelle	lesquels	lesquelles

Voici le crayon avec lequel j'écris. ها هو القلم الذي به أكتب (أي بواسطته)

La bicyclette sur laquelle je viens est noire. الدراجة التي عليها احضر سوداء اللون

- لاحظ ان (lequel) يدغم بعد حرفي الجر (à , de) :

à + lequel = auquel مفرد مذكر

à + lesquels = auxquels جمع مذكر

à + lesquelles = auxquelles جمع مؤنث

de + lequel = duquel مفرد مذكر

de + lesquels = desquels جمع مذكر

des + lesquelles = desquelles جمع مؤنث

L'homme auquel je parle est mon oncle.

ويمكننا ان نستبدل (auquel) بـ (à qui) باعتبار ان الضمير يعود على العاقل ، فتقول :

L'homme à qui je parle est mon oncle. الرجل الذي اتحدث إليه عمي

ضمائر الإستفهام Les Pronoms Interrogatifs

تستعمل ضمائر الاستفهام في الاستفهام أي في السؤال ، وهي :
qui , que , quoi , lequel

QUI

qui بمعنى من للعاقل مثل :

- Qui explique la leçon ? من يشرح الدرس ؟
Qui êtes-vous ? من أنت ؟
Qui voulez-vous ? من تريد ؟
De qui parlez-vous ? عن من تتكلم ؟
وكثيرا ما يستعمل qui est-ce qui بمعنى من ذا الذي للعاقل بدلا من qui ، مثل :
Qui est-ce qui parle ? من ذا الذي يتكلم ؟
كما يستعمل أيضا qu'est-ce qui بمعنى ما (الشيء) الذي يكون لغير العاقل ، مثل :
Qu'est-ce qui est bleu ? ما (الشيء) الذي يكون أزرق ؟

QUE

que بمعنى ما لغير العاقل ، مثل :

- Que faites-vous ? ماذا تفعل ؟
وكثيرا ما تستعمل qu'est-ce que بمعنى ماذا بدلا من que ، مثل :
Qu'est-ce que vous demandez ? ماذا تطلب ؟

QUOI

quoi يستعمل لغير العاقل ويكون مسبوقا بحرف جر ، مثل :

- A quoi pensez-vous ? فيما تفكر ؟
يأتي هذا الضمير عادة مسبوقا بأحد حروف الجر .
à , de , sur , dans , avec , en , par

LEQUEL

lequel ضمير استفهام يستعمل للعاقل ولغير العاقل ويتغير بهذا الضمير فيصبح :

- lequel , laquelle , lesquels , lesquelles
كما أنه يندغم بعد حرف الجر à فيصبح :
auquel , auxquels , auxquelles
ويندغم أيضا بعد حرف الجر de فيصبح :
duquel , desquels , desquelles

- واليك بعض الامثلة في استعمال هذا الضمير :
- Lequel de ces élèves préférez-vous ? أي هؤلاء التلاميذ تفضل ؟
- Laquelle de ces filles voyez-vous ? أي هؤلاء الفتيات ترى ؟
- Auquel de ces élèves donnerez-vous ce livre ? الى اي من هؤلاء التلاميذ ستعطى هذا الكتاب ؟

Les Pronoms Indéfinis الضمائر غير المحدودة

الضمائر غير المحدودة تمل مجمل الاسماء بطريقة عامة غير معينة وغير محدودة ، وأهمها :

ON

- on - ضمير غير محدود بمعنى الناس يستعمل للمائل ويكون تاعلا في العبارة ، مثل :
- On parle dans la salle voisine. يتكلمون في الحجرة المجاورة (أي الناس يتكلمون ...)
- لاحظ ان الفعل الذي يصطحب الضمير on يكون دائما في الشخص الثالث المفرد أي شخص il لاحظ أيضا انه إذا جاء الضمير on بعد si أو et فلا بد ان يسبقه l' و يكتب l'on .

TOUT

- tout - بمعنى كل . يستعمل للمائل ، مثل :
- Tout va bien كل (شئ) على ما يرام
- tous للمائل ولغير المائل ، مثل :
- Tous sont présents كلهم حاضرون
- toutes للمائل ولغير المائل ، مثل :
- Voici des oranges, toutes sont mûres. ها هي برتقالات كلهن ناضجات
- لاحظ ان هذا الضمير ليس له مفرد مؤنث :

CHACUN

- Chacun s'intéresse à son travail. كل واحد يهتم بعمله
- Ces autos coûtent chacune cent livres. هذه السيارات تساوي كل منهن مائة جنيه
- لاحظ ان هذا الضمير لا يجمع .

AUCUN

- J'ai deux frères; aucun n'a réussi. لى أختوان لا احد منهما نجح
- J'ai deux tantes; aucune n'est arrivée. لى عمتان ولا واحدة منهما حضرت
- لاحظ ان هذا الضمير يستعمل غالبا في المنفرد .

QUELQU'UN

Quelqu'un vous appelle. بعضهم يتأدبك
Voici mes élèves; quelques-uns sont paresseux. ها هم تلاميذي بعضهم كسالى
J'ai acheté des pommes; j'en ai mangé quelques-unes. اشتريت تفاحات ، أكلت بعضهن
لاحظ ان quelqu'un يستعمل للعاقل فقط أما quelques-uns, quelques-unes فيستعملان
للعاقل ولغير العاقل .

PERSONNE

Personne n'est venu. لا أحد حضر
Ya-t-il quelqu'un chez vous ? يعتبر personne النقي للضمير quelqu'un ، مثل :
أوجد بعضهم (أحدهم) عندكم ؟
Non, il n'y a personne. لا ، لا يوجد أحد

QUELQUE CHOSE

Avez-vous quelque chose ? أعتدك (بعض) شيء ؟

RIEN

Avez-vous quelque chose ? يعتبر rien نقي quelque chose ، مثل :
أعتدك شيء ؟
Non, je n'ai rien. لا ، ليس عند شيء ،

CERTAINS

J'ai beaucoup d'amis; certains sont français. للعاقل ولغير العاقل وليس له مفرد . certains
لى أصدقاء كثيرين بعضهم فرنسى .
Voici des oranges vertes; certaines sont mûres. ها هي برتقالات خضروات ،
بعضهن ناضجات

PLUSIEURS

plusieurs يستعمل للعاقل ولغير العاقل وهو دائما في الجمع لا يتخير :
رأيت إجاباتك عدة (إجابات منها) حسنة .

J'ai vu vos réponses; plusieurs sont bonnes.

LE MEME

J'ai un livre; vous avez le même chez vous. عندي كتاب وهو نفسه عندك
J'ai une gomme; vous avez la même. عندي أستيكة وعندك هي نفسها .
Vous avez des crayons; je veux acheter les mêmes.
عندك أقلام وأريد شراء نفس هذه الأقلام .

L'UN ... L'AUTRE

L'un est grand, l'autre petit.	أحدهم صغير والآخر كبير
L'une est grande, l'autre petite.	إحدهن كبيرة والآخرى صغيرة
Les uns sont grands, les autres petits.	بعضهم كبار والآخرون صغار
Les unes sont grandes, les autres petites.	بعضهن كبيرات والآخريات صغيرات

LE VERBE الفعل

Espèces de verbes أنواع الفعل

- يكون الفعل le verbe إما متعدياً transitif، وإما لازماً intransitif .
- والفعل المتعدي هو ما جاء معه مفعول به مباشر complément d'objet direct أو مفعول به غير مباشر complément d'objet indirect .
- ففي العبارة الآتية : Le professeur explique la leçon :
كلمة professeur هي الفاعل (sujet) وكلمة explique فعل (verbe) وكلمة leçon مفعول به مباشر (complément d'objet direct) ..
- يعتبر المفعول به مباشراً إذا جاء مباشرة بعد الفعل أي إذا لم يفصله عن الفعل حرف جر وفسى العبارة Je parle à mon père كلمة Je فاعل و parle فعل و à حرف جر و père مفعول به غير مباشر لوجود حرف الجر à بينه وبين الفعل .
- والفعل اللازم هو الذي لا يأتي معه مفعول به مباشر ولا مفعول به غير مباشر إلا أنه يأتي معه مفعول ظرفي والمفعول الظرفي complément circonstanciel والمفعول الظرفي يقيّد :

Je joue dans la cour.	le lieu	١ . المكان
Il travaille toute la journée.	le temps	٢ . الزمان
Elle travaille avec ardeur.	la manière	٣ . الطريقة
Ils luttent pour leur indépendance.	le but	٤ . الغاية
Il travaille avec le marteau.	le moyen	٥ . الوسيلة
Elle tombe de fatigue.	la cause	٦ . السبب

Voix Active et Voix Passive

المبنى للمعلوم والمبنى للمجهول

- يكون الفعل مبنىً للمعلوم la voix active إذا أدى الفاعل نفسه الحدث المقصود بالفعل .
ففي العبارة : Ali touche le mur بمعنى : على يلمس الحائط ، يعتبر الفعل touche مبنىً للمعلوم لأن الذي أدى الحدث l'action هو الفاعل أي Ali نفسه .
- ويكون الفعل مبنىً للمجهول la voix passive إذا عندما تعكس العبارة السابقة فنقول Le mur est touché par Ali أي لمس الحائط بواسطة علي .
(انظر باب المبنى للمعلوم والمبنى للمجهول)

Les Verbes Pronominaux

الأفعال الضميرية

— يقصد بالأفعال الضميرية أو ذات الضميرين الأفعال التي تصرف مع ضمير شخصي يعود على الفاعل ، مثل :
se lever , se coucher , s'arrêter , se reposer

فمتدا نقول Je me repose بمعنى استريح ، فإننا تصرف الفعل مع ضميرين أي شخصين : je فاعل و me مفعول به مباشر .

أنواع الأفعال الضميرية :

١ . الأفعال الضميرية المنعكسة réfléchis هي الأفعال الضميرية التي يكون الضمير الثاني فيها أي الضمير للمفعول ممثلاً للضمير الفاعل مثل : s'arrêter , se lever , se laver :
فمتدا نقول Je me lève فإن الضمير me للمفعول يمثل الضمير الفاعل je ويعود عليه .

٢ . الأفعال الضميرية المتبادلة réciproques وهي التي يكون الضمير الثاني فيها أي الضمير للمفعول بمعنى أحدهما الآخر ، بعضنا الآخر se mépriser , se battre

٣ . الأفعال الضميرية الأصلية Les verbes essentiellement pronominaux مثل :
se souvenir , s'écrouler , se moquer , s'écrier

وتكون دائما ضميرية بخلاف الضميرية المنعكسة والمتبادلة فإنها تكون تارة ضميرية وتارة غير ضميرية ، مثل :
s'arrêter يوقف arrêter وقف ، توقف se regarder ينظر
regarder ينظر إلى نفسه

Les Verbes Impersonnels

الأفعال غير الشخصية

الأفعال غير الشخصية أعمال محدودة العدد مثل :

il faut , il neige , il pleut , il y a

— والفعل غير الشخصي يبر عن حدث action لا يمكن ان ينسب إلى شخص معين إنسان ، حيوان ، أو جماد ، لذلك فهي تصرف دائما في الشخص الثالث المفرد أي مع الضمير il .

— وتعتبر الأفعال غير الشخصية أفعالاً لازمة intransitif .

Conjugaison de Verbes

تصريف الأفعال

— ينقسم الفعل عامة إلى ست صيغ modes وكل صيغة لتشمل على زمن temps أو عدة أزمنة .

— وتنقسم الصيغ الست Les six modes إلى قسمين :

١ . أربع صيغ شخصية Quatre modes personnels وهي :

Le mode indicatif

الصيغة الاختيارية

Le mode conditionnel

صيغة الشرط

Le mode subjunctif

صيغة الشك

Le mode impératif

صيغة الأمر

والصيغتين الأربع السابقة تسمى شخصية لأن إزمتها تصرف مع الضمائر الشخصية

je , tu , il , elle , nous , vous , ils , elles فهي إذن تعود على أشخاص .

٢ . صيغتان غير شخصيتين Deux modes impersonnels وهما :

Le mode infinitif

صيغة المصدر

Le mode participe

صيغة اسم المفعول واسم الفاعل

وأزمنة الصيغتين السابقتين تصرف دون ضمائر شخصية .

وتكون الأزمنة les temps إما بسيطة simples أى مكونة من فعل واحد دون مساعد مثل :

j'écris , il finit . ولما مركبة composés أى مكونة من الفعل ومن فعل مساعد معاً مثل

nous nous sommes levés

Les trois groupes du verbe

المجموعات الثلاث للفعل

توجد ثلاث مجموعات من الأفعال :

المجموعة الأولى Premier groupe

وهي تشمل على الأفعال التي تنتهي في المصدر المضارع infinitif présent بـ er مثل :

s'arrêter , se lever , fermer , parler

المجموعة الثانية Deuxième groupe

وهي تشمل على الأفعال التي تنتهي في المصدر المضارع بـ ir

وفي اسم الفاعل participe présent (issant) مثل : finir = finissant

المجموعة الثالثة Troisième groupe

وهي تشمل على باقي الأفعال . مثل : courir , aller , boire , s'asseoir فالجموعه الثالثة

تشمل الأفعال المعروفة بالأفعال الشاذة les verbes irréguliers .

Mode Indicatif الصيغة الإخبارية

تشتمل هذه الصيغة على ثمان أزمنة :

أربعة أزمنة بسيطة وهي :

présent مضارع

passé simple ماضى بسيط

imparfait ماضى

futur simple مستقبل بسيط

وأربع أزمنة مركبة وهي :

passé composé ماضى مركب

plus-que-parfait الماضى التام

passé antérieur الماضى الأسبق

futur antérieur المستقبل الأسبق

Le présent de L'Indicatif

مضارع الصيغة الاخبارية

التكوين :

الجموع الأولى :

Parler = parler = parl + e , es , e , ons , ez , ent.

je parle , tu parles , il parle , nous parlons , vous parlez , ils parlent.

الجموع الثانية :

Finir = finir fin + is , is , it , issons , issez , issent.

Je finis , tu finis , il finit , nous finissons , vous finissez , ils finissent.

الجموع الثالثة :

وتشتمل الجموع الثالثة على الأفعال الشاذة أي les verbes irréguliers وتسمى هكذا لان كل فعل منها له تصريفه الخاص به وينبني معرفتها تماماً . واليك أهم الأفعال الشاذة مصرفة في مضارع الصيغة الاخبارية :

Aller	يذهب	Je vais , tu vas , il va , nous allons , vous allez , ils vont.
S'asseoir	يجلس	Je m'assieds , tu t'assieds , il s'assied , nous nous asseyons , vous vous asseyez , ils s'asseient.
OU		
		Je m'assois , tu t'assois , il s'assoit , nous nous assoyons , vous vous assoyez , ils s'assoient.
Avoir	يملك ، عنده	J'ai , tu as , il a , nous avons , vous avez , ils ont.
Battre	يضرب ، يطرق	Je bats , tu bats , il bat ; nous battons , vous battez , ils battent.
		Combattre يقاتل - يصرف مثله
Conclure	ينتهي ، ينجم	Je conclus , tu conclus , il conclut , nous concluons , vous concluez , ils concluent.
Connaître	يعرف	Je connais , tu connais , il connaît , nous connaissons , vous connaissez , ils connaissent.
		Reconnaître عرف ، تحقق من يصرف مثله
		Apparaître يظهر Paraître يبدو
		Disparaître يختفي
Coudre	يحيك	Je couds , tu couds , il coud , nous cousons , vous cousez , ils cousent.

Courir	يجري	Je cours, tu cours, il court, nous courons, vous courez, ils courent. Accourir : يجري نحو Secourir : ينفذ . يسهف	Recourir : يلجأ إلى
Croire	يعتقد ، يؤمن	Je crois, tu crois, il croit, nous croyons, vous croyez, ils croient.	
Cueillir	يجمع ، يقطف .	Je cueille, tu cueilles, il cueille, nous cueillons, vous cueillez, ils cueillent. Accueillir : يستقبل	Recueillir : يجمع ، يجني
Descendre	ينزل	Je descends, tu descends, il descend, nous descendons, vous descendez, ils descendent.	
Devoir	يجب ، يدين	Je dois, tu dois, il doit, nous devons, vous devez, ils doivent.	
Dire	يقول	Je dis, tu dis, il dit, nous disons, vous dites, ils disent.	
Dormir	ينام	Je dors, tu dors, il dort, nous dormons, vous dormez, ils dorment.	
Ecrire	يكتب	J'écris, tu écris, il écrit, nous écrivons, vous écrivez, ils écrivent. Décrire : يصف	Inscrire : يسجل
Entendre	يسمع	J'entends, tu entends, il entend, nous entendons, vous entendez, ils entendent.	
Envoyer	يرسل	J'envoie, tu envoies, il envoie, nous envoyons, vous envoyez, ils envoient.	
Eteindre	يطفئ	J'éteins, tu éteins, il éteint, nous éteignons, vous éteignez, ils éteignent. Craindre : يخاف	Joindre : يرفق Peindre : يرسم
Etre	يكون	Je suis, tu es, il est, nous sommes, vous êtes, ils sont.	
Etudier	يدرس	J'étudie, tu étudies, il étudie, nous étudions, vous étudiez, ils étudient. Crier : يصرخ ، يهتف	Remercier : يشكر Prier : يصلي

Faire	يفعل ، يعمل	Je fais , tu fais, il fait, nous faisons , vous faites, ils font : صرف مثله
		Défaire فك ، هزم Refaire يععمل ثانية Satisfaire يرضى
Falloir	يلزم	Il faut.
Lire	يقرا	Je lis, tu lis , il lit , nous lisons, vous lisez, ils lisent.
Mettre	يضع	Je mets, tu mets, il met, nous mettons, vous mettez ils mettent. : صرف مثله : يأجل ، يعيد ، يرجع Remettre يعد Promettre
Mourir	يموت	Je meurs, tu meurs, il meurt, nous mourons , vous mourez, ils meurent.
Naitre	يولد	Je nais, tu nais , nait, nous naissons, vous naissez, ils naissent.
Ouvrir	يفتح	J'ouvre , tu ouvres, il ouvre, nous ouvrons, vous ouvrez, ils ouvrent. : صرف مثله : تألم Souffrir يغطي couvrir يكرم Offrir يكتشف ، يكتشف Découvrir
Partir	يرحل	Je pars, tu pars, il part, nous partons, vous partez, ils partent.
Perdre	يفقد	Je perds, tu perds, il perd , nous perdons, vous perdez, ils perdent.
Pleuvoir	تعمطر	Il pleut.
Pouvoir	يقدر	Je peux, tu peux, il peut, nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent.
Pendre	ياخذ	Je prends, tu prends, il prend , nous prenons , vous prenez, ils prennent. : صرف مثله : يفهم Comprendre يتعلم Apprendre
Répondre	يجيب	Je répons , tu répons, il répond , nous répondons, vos répondez, ils répondent.

Recevoir يستقبل . يتسلم .	Je reçois , tu reçois , il reçoit , nous recevons , vous recevez , ils reçoivent. Apercevoir يلمح	صرف مثله :
Rire يضحك	Je ris , tu ris , il rit , nous rions , vous riez , ils rient. sourire يتسم	صرف مثله :
Savoir يعرف	Je sais , tu sais , il sait , nous savons , vous savez , ils savent.	
Sentir يشم ، شعر	Je sens , tu sens , il sent , nous sentons , vous sentez , ils sentent.	
Sortir يخرج	Je sors , tu sors , il sort , nous sortons , vous sortez , ils sortent.	
Tenir يملك	Je tiens , tu tiens , il tient , nous tenons , vous tenez , ils tiennent. Appartenir يخص Contenir يحتوي	Obtenir يتال Retenir يحتجز . يحفظ
Venir يأتي	Je viens , tu viens , il vient , nous venons , vous venez , ils viennent. Devenir يصبح	Revenir يعود . يرجع Se souvenir يتذكر
Voir يرى	Je vois , tu vois , il voit , nous voyons , vous voyez , ils voient. Revoir يرى ثانية	صرف مثله :
Vouloir يريد	Je veux , tu veux , il veut , nous voulons , vous voulez , ils veulent	

مصنوع الصيغة الاخبارية Le Présent de L'Indicatif

الاستعمال :

- التعبير عن حدث une action يتم في الوقت الذي نتحدث فيه ، مثل :
Maintenant, j'explique la leçon. أشرح الدرس الآن .
- للتعبير عن حدث une action متكرر أو عادة في الحاضر ، مثل :
Chaque jeudi, je vais au jardin. أذهب إلى الحديقة كل يوم خميس .

- ٣ . للتعبير عن حقيقة دائمة ، مثل :
La terre tourne sur elle-même. تدور الأرض حول نفسها
- ٤ . مع إذا الشرطية ، مثل :
Si tu travailles bien, tu réussiras. إذا إشتغلت جيداً ستجبح
- ٥ . في حالة وصف شيء في الماضي لم يزل قائماً ، مثل :
Hier, j'ai rendu visite à mon voisin ; son appartement est bien meublé.

L'Imparfait الماضي الناقص

التكوين :

يكون الماضي الناقص L'imparfait بالنسبة لأفعال المجموعات الثلاثة بتصريف الفعل في الشخص الأول الجمع أي nous وحذف النهاية ons وإضافة النهايات :

ais , ais , ait , ions , iez , aient

Lire nous lisons lis + ais , ais , ait , ions , iez , aient.

Je lisais , tu lisais , il lisait , nous lisions , vous lisiez , ils lisaient.

الاستعمال :

- ١ . الوصف في الماضي ، مثل :
Hier, il faisait mauvais temps, le vent soufflait et la pluie tombait à grosses gouttes.
- ٢ . للتعبير عن حدث une action متكرر في الماضي أو معتاد الوقوع في الماضي ، مثل :
L'année dernière, je me levais tous les matins à six heures et je faisais de la gymnastique.
- ٣ . للتعبير عن حدث أستمرد مدة طويلة في الماضي ، مثل :
L'année passée, nous apprenions la musique.
- ٤ . للتعبير عن حدث كان مستمراً في الماضي عندما وقع حدث آخر ، مثل :
Pendant que je travaillais, mon père est arrivé.

Le Passé Simple الماضي البسيط

التكوين :

ai , as , a , âmes , âtes , èrent

is , is , it , îmes , îtes , irent.

is , is , it , îmes , îtes , irent.

us , us , ut , ûmes , ûtes , urent

أو

نهاياته في المجموعة الأولى :

نهاياته في المجموعة الثانية :

نهاياته في المجموعة الثالثة :

١. إذا كان الفعل من المجموعة الأولى تحذف " er " وتضيف اليه نهاياته مثل :

	Je parlai	n. parlâmes
Parler →	tu parlais	v. parlâtes
	il parla	ils parlèrent

٢. إذا كان الفعل من المجموعة الثانية تحذف " ir " وتضيف اليه نهاياته مثل :

	Je finis	n. finîmes
Finir →	tu finis	v. finîtes
	il finit	ils finirent

٣. أفعال المجموعة الثالثة كلها شاذة في أصلها ولها ثلاث نهايات is أو us و ins للأفعال المنتهية في المصدر بـ (enir) أمثلة :

	Je répondis	n. répondîmes
Répondre →	tu répondis	v. répondîtes
	il répondit	ils répondirent

	Je courus	n. courûmes
Courir →	tu courus	v. courûtes
	il courut	ils coururent

	Je vins	n. vîmes
Venir →	tu vins	v. vîtes
	il vint	ils vinrent

جدول لأهم الأفعال الشاذة في الماضي البسيط

(is)

battre	يضرب	je battis	faire	يعمل	je fis
conduire	يقود	je conduisis	mettre	يضع	je mis
construire	يشيد	je construisis	prendre	ياخذ	je pris
descendre	ينزل	je descendis	répondre	يجيب	je répondis
dire	يقول	je dis	voir	يرى	je vis
dormir	ينام	je dormis	ouvrir	يفتح	j'ouvris
écrire	يكتب	j'écrivis	cueillir	يقطف	je cueillis
entendre	يسمع	j'entendis	s'asseoir	يجلس	je m'assis

(us)

apercevoir	يلمح	j'aperçus	paraître	يظهر	je parus
avoir	يمتلك	j'eus	vivre	يعيش	je vécus
devoir	يجب	je dus	lire	يقرا	je lus
falloir	ينبغي	il fallut	être	يكون	je fus
vouloir	يقدر	je voulus	connaître	يعرف	je connus
savoir	يعرف	je sus	croire	يصدق	je crus
recevoir	يستمع	je reçus	courir	يجري	je courus
pouvoir	يريد	je pus	mourir	يموت	je mourus

الاستعمال :

١ . للتعبير عن حدث إنتهى تماما في الماضي وفي وقت محدد

Nous arrivâmes à Ras-El-Bar
la veille de Cham El Nessim

وصلنا إلى رأس البر

ليلة شم النسيم

٢ . في التاريخ والتخصص

Le président nationalisa le Canal en 1956.

ام الرئيس القنال سنة ١٩٥٦

لاحظ ان هذا الزمن يستخدم الان في الكتابة فحسب .

اما الزمن الماضي المستخدم في التخاطب فهو الـ (passé composé)

المستقبل البسيط Le Futur Simple

التكوين

الجموعه الأولى :

parler + ai , as , a , ons , ez , ont.

Je parlerai , tu parleras , il parlera , nous parlerons , vous parlerez , ils parleront.

الجموعه الثانية :

Finir + ai , as , a , ons , ez , ont

Je finirai , tu finiras , il finira , nous finirons , vous finirez , ils finiront.

الجموعه الثالثة :

(١) الافعال المنتهية بـ (ir) تضاف إليها نفس النهايات :

Partir + ai , as , a , ons , ez , ont.

Je partirai , tu partiras , il partira , nous partirons , vous partirez , ils partiront.

(ب) والافعال المنتهية بـ (e) يحدف منها الـ (e) وتضاف إليها نفس النهايات مثل :

Prendre + ai , as , a , ons , ez , ont.

Je prendrai , tu prendras , il prendra , nous prendrons , vous prendrez , ils prendront.

Avoir = j'aurai
Etre = je serai
Aller = j'irai
Savoir = je saurai
Faire = je ferai

Tenir = je tiendrai
Venir = je viendrai
Voir = je verrai
Devoir = je devrai
Recevoir = je recevrai

Vouloir = je voudrai	Envoyer = j'enverrai
Pouvoir = je pourrai	Acquérir = j'acquerrai
Courir = je courrai	Valoir = je vaudrai
Mourir = je mourrai	Pleuvoir = il pleuvra
Cueillir = je cueillerai	Falloir = il faudra

(ج) لاحظ جيدا المستقبل البسيط للأفعال الآتية :

الاستعمال :

للتعبير عن حدث في المستقبل أى حدث سيتم في المستقبل مثل :

Demain, nous irons au cinéma.

- لاحظ وجود استعمال زمن البسيط futur simple مع :

Demain, après-demain, Vendredi prochain, lundi prochain , le mois prochain, la semaine prochaine, l'année prochaine.

prochainement, dans quelques jours, dans une semaine, En 1999.

Le Passé Composé الماضى المركب

- التكوين :

يتكون الماضى المركب le passé composé من الفعل المساعد avoir أو être فى المضارع + اسم المفعول le participe passé من الفعل المراد تصريفه ، مثل :

Parler

j'ai parlé
tu as parlé
il a parlé
elle a parlé
nous avons parlé
vous avez parlé
ils ont parlé
elles ont parlé

Sortir

Je suis sorti
tu es sorti
il est sorti
elle est sortie
nous sommes sortis
vous êtes sortis
ils sont sortis
elles sont sorties

Se lever

Je me suis levé
tu t'es levé
il s'est levé
elle s'est levée
nous nous sommes levés
vous vous êtes levés
ils se sont levés
elles se sont levées

لاحظ ان هناك افعال تصرف مع المساعد être واخرى تصرف مع المساعد avoir
الافعال التي تصرف مع être هي :

(أ) aller , venir , monter, descendre, tomber, rester, entrer , sortir , ()
partir, arriver , passer , retourner , naître , mourir.

(ب) جميع الافعال الضميرية tous les verbes pronominaux مثل se lever
se promener , s'arrêter

الأفعال التي تصرف مع avoir هي :

باقى الافعال مثل : prendre , dire , faire , courir

لاحظ ان الافعال التي تصرف مع المساعد être تصرف مع المساعد avoir فيما لو تعدت اى إذا جاء
معها مفعول به مثل :

J'ai sorti mon mouchoir

اخرجت منديل

في المثال السابق فعل sortir تعنى اى جاء معه المفعول به المباشر mouchoir لذلك صرف مع

المساعد avoir بدلا من المساعد être .

تكوين اسم المفعول Formation du Participe Passé

يكون اسما المفعول كالاتى :

المجموعة الاولى parler parl + é : parlé

المجموعة الثانية finir fin + i : fini

المجموعة الثالثة : شاذة واليك التصريف :

اسم المفعول	الفعل	اسم المفعول	الفعل	اسم المفعول
connu	يعرف	allé	يذهب	aller
couru	يجرى	aperçu	يلمح	apercevoir
couvert	يغطي	appris	يتعلم	apprendre
cueilli	يقطف	assis	يجلس	s'asseoir
cuit	ينضج	attendu	ينتظر	attendre
dû	يجب ، يلزم	battu	يضرب	battre
dit	يقول	bu	يشرب	boire

الفعل	اسم المفعول	الفعل	اسم المفعول
conduire	يقود	conduit	ينام
construire	يشيد	construit	يكتب
craindre	يخاف	craint	يسمع
coudre	يحيك	cousu	يرسل
croire	يعتقد ، يؤمن	cru	يلزم
faire	يعمل	fait	يأخذ
instruire	يعلم	instruit	يتسلم
lire	يقرأ	lu	يفضحك
mettre	يضع	mis	يعرف
mordre	يعض	mordu	يخدم
moudre	يطحن	moulu	يتبع
mourir	يموت	mort	يمد
naître	يولد	né	يمسك
offrir	يقدم	offert	يترجم
ouvrir	يفتح	ouvert	يمازى
paraître	يظهر	paru	يبيع
peindre	يرسم	peint	يئسى
perdre	يفقد	perdu	يسرى
plaire	يعجب	plu	يسعد
pouvoir	يقدر	pu	يعيش

- لاحظ ان اسم المفعول le participe passé المصروف مع être يتبع التفاعل في النوع والعدد ، مثل :

Elle est sortie. Elles sont arrivées

اما عن اسم المفعول المصروف مع (avoir) فانظر درس

Accord du participe passé

مطابقة اسم المفعول

الاستعمال :

- يستعمل الماضي المركب le passé composé :

١ . للتعبير عن حدث action تم في الماضي ، مثل :

Hier, nous avons visité le Musée

أمس زونا المتحف

٢ . للتعبير عن حدث ماضى قبل حدث آخر في المضارع ، مثل :

Je fais le devoir que vous m'avez donné hier.

اعمل التمرين الذي اعطيتني إياه اس .

Hier, avant-hier, مع le passé composé المركب لاحظ وجوب استعمال الماضي المركب
lundi dernier, le mois dernier, la semaine dernière, mardi passé,
l'année passée, dernièrement.

الماضي المركب والماضي الناقص Passé composé et Imparfait

كثيرا ما يلتقى الـ passé composé والـ imparfait في عبارة واحدة . وفي هذه الحالة ينبغي معرفة الزمن الذي يوضع في الماضي المركب والزمن الذي يوضع في الماضي الناقص . ولا بد في هذه الحالة من الإعتماد على المعنى .

فالماضي المركب يعبر عن حدث ماضٍ فقط ، مثل : قرأت ، كتبت ، أكلت .
أما الماضي الناقص فهو يعبر عن (كان + الحدث الماضي) ، مثل :
كنت اقرأ ، كنت أكتب ، كنت أكل .

واليك المثالين الآتيين :
Ce matin, j'ai pris un taxi car je voulais arriver en avance.
هذا الصباح أخذت سيارة أجرة لأنني كنت أريد الوصول قبل الموعد .
Pendant que nous travaillions, le directeur est entré.
بينما كنا نعمل دخل الناظر .

الماضي التام Le Plus-que-Parfait

التكوين :

يتكون من الفعل المساعد (avoir) أو (être) في الـ (imparfait) + اسم المفعول (participe passé) لفعل المصدر .

Fermer

J'avais fermé
Tu avais fermé
Il avait fermé
Elle avait fermé
Nous avions fermé
Vous aviez fermé
ils avaient fermé
Elles avaient fermé

Partir

J'étais parti
Tu étais parti
Il était parti
Elle était partie
Nous étions partis
Vous étiez partis
Ils étaient partis
Elles étaient parties

Se lever

Je m'étais lavé
Tu t'étais lavé
Il s'était lavé
Elle s'était lavée
Nous nous étions lavés
Vous vous étiez lavés
Ils s'étaient lavés
Elles s'étaient lavées

الاستعمال :

- يستعمل الماضي التام le plus-que-parfait
١ . للتعبير عن حدث action ماضٍ سابق بالنسبة للماضي المركب le passé composé والماضي البسيط le passé simple مثل :
وصلت المحطة كان القطار قد سافر

Quand je suis arrivé à la gare, le train était parti

كان قد انتهى من عمله عندما وصلنا

Il avait fini son travail quand nous arrivâmes.

- ٢ . للتعبير عن حدث متكرر او معتاد الوقوع في الماضي قبل حدث ماضٍ آخر ، مثل :

L'année passée, j'allais tous les soirs au club quand j'avais terminé mon travail.

في العام الماضي كنت اذهب كل مساء الى النادي عندما أكون قد انتهيت من عملي .
لاحظ جيداً الفرق في المعنى بين الازمنة الثلاث الآتية :

j'ai écrit (passé composé)	كتب
j'écrivais (imparfait)	كنت أكتب
J'avais écrit (plus-que-parfait)	كنت قد كتبت

الماضى الاسبق Le Passé Antérieur

التكوين :

يتكون الماضي السابق Le passé antérieur من الفعل المساعد être أو avoir في الماضي البسيط au passé simple + اسم المفعول le participe passé من الفعل المطلوب تصرفاً ، مثل :

Parler

Jeus parlé
Tu eus parlé
Il eut parlé
Elle eut parlé
Nous eûmes parlé
Vous eûtes parlé
Ils eurent parlé
Elles eurent parlé

Sortir

Je fus sorti
Tu fus sorti
Il fut sorti
Elle fut sortie
Nous fûmes sortis
Vous fûtes sortis
Ils furent sortis
Elles furent sorties

Se promener

Je me fus promené	Nous nous fûmes promenés
Tu te fus promené	Vous vous fûtes promenés
Il se fut promené	Ils se furent promenés
Elle se fut promenée	Elles se furent promenées

الاستعمال :

للتعبير في عبارة واحدة في حدثين ماضيين ثم احدهما قبل الآخر . تضع الحدث السابق في زمن passé antérieur والحدث اللاحق في passé simple ، مثل :

Quand il eut fait sa toilette, il sortit. لما فرغ من الخروج

لاحظ في المثال السابق ان حدث التزين سابق لذلك وضع في الماضي السابق اما حدث الخروج فهو لاحق ولذلك وضع في الماضي البسيط .

Le Futur Antérieur

المستقبل الاسبق

التكوين :

يتكون المستقبل السابق le futur antérieur من الفعل المساعد être أو avoir في المستقبل البسيط au futur simple + اسم المفعول le participe passé من الفعل المطلوب

تصريفه ، مثل :

Manger

J'aurai mangé
Tu auras mangé
Il aura mangé
Elle aura mangé
Nous aurons mangé
Vous aurez mangé
Ils auront mangé
Elles auront mangé

Aller

Je serai allé
tu seras allé
Il sera allé
Elle sera allée
Nous serons allés
Vous serez allés
Ils seront allés
Elles seront allées

S'asseoir

Je me serai assis

Tu te seras assis

Il se sera assis

Elle se sera assise

Nous nous serons assis

Vous vous serez assis

Ils se seront assis

Elles se seront assises

الاستعمال :

للتعبير في عبارة واحدة عن حدثين في المستقبل نضع الحدث الذي سيقدم أولاً أي السابق في
الفعل futur antérieur والحدث الذي سيتم بعده أي اللاحق في الـ futur simple . مثل :
Quand j'aurai fini mon travail, je sortirai. عندما سأكون إنتهيت من عملي سأخرج.

- لاحظ جيداً :

سبق لك ان عرفت عند دراسة زمن الماضي المركب le passé composé ان هناك افعال معينة
تصرف مع المساعد être وأخرى مع avoir فلا تنسى ان هذا لا يسرى على الماضي المركب
فحسب بل على جميع الأزمنة المركبة ايضاً .

Mode conditionnel الضميمة الشرطية

Conditionnel présent مضارع الشرط

- التكوين :

الجموعه الاولى :

Parler + ais , ais , ait , ions , iez , aient.

Je parlerais , tu parlerais , il parlerait, nous parlerions , vous parleriez , ils parleraient.

الجموعه الثانية :

Choisir + ais , ais , ait , ions , iez , aient.

Je choisirais, tu choisirais, il choisirait, nous choisirions , vous choisiriez, ils choisiraient.

الجموعه الثالثة :

(أ) partir + ais , ais , ait , ions , iez , aient.

Je partirais , tu partirais, il partirait, nous partirions , vous partiriez , ils partiraient.

(ب) Mettre → metr + ais , ais , ait , ions , iez , aient.]

Je mettrais , tu mettrais , il mettrait , nous mettrions , vous mettriez , ils mettraient.

(ج) لاحظ جيدا مضارع الشرط للأفعال الشاذة الآتية :

Etre	je serais	Tenir	je tiendrais
Avoir	j'aurais	Venir	je viendrais
Aller	j'irais	Voir	je verrais
Savoir	je saurais	Devoir	je devrais
Faire	je ferais	Recevoir	je recevrais
Vouloir	je voudrais	Envoyer	j'enverrais
Pouvoir	je pourrais	Acquérir	j'acquerrais
Courir	je courrais	Valoir	je vaudrais
Mourir	je mourrais	Pleuvoir	il pleuvrait
Cueillir	je cueillerais	Falloir	il faudrait

الاستعمال :

١ . يستعمل مضارع الشرط le conditionnel présent بدلا من مضارع الضميمة الاختيارية l'indicatif présent ومن مضارع الامر l'impératif présent في بعض العبارات المطلوبة باعتباره أكثر لياقة وأدبا منها .

بدلا من ان تقول باستعمال مضارع الامر أو مضارع الضميمة الاختيارية :

Ouvre la porte.

افتح الباب

Voulez-vous ouvrir la porte ?

أتريد ان تفتح الباب ؟

Pourriez-vous ouvrir la porte ?

بحسن ان تقول باستعمال زمن مضارع الشرط

voudriez-vous ouvrir la porte ?

٢ . ويستعمل في حالة عدم التأكد من شيء ما ، مثل :

Le propriétaire de cet immeuble serait un commerçant de Benha.

٣ . للتعبير عن المستقبل le futur في الماضي ، مثل :

Je sais qu'il viendra.

أعرف انه سيأتي

Je savais qu'il viendrait.

كنت اعرف انه سيأتي

لاحظ في المثال الثاني اننا استعملنا زمن مضارع الشرط بدلا من زمن المستقبل البسيط لأن فعل الجملة الرئيسية في الماضي je savais .

٤ . يستعمل في جواب الشرط اذا كان فعل الشرط في زمن الماضي الناقص imparfait مثل :

Si j'avais de l'argent, j'achèterais une auto.

Le Conditionnel Passé ماضى الشرط

- التكوين :

يتكون ماضى الشرط le conditionnel passé من المساعد être أو avoir في مضارع

الشرط au conditionnel présent + اسم المفعول le participe passé من الفعل

المطلوب تصريفه ، مثل :

Chanter

J'aurais chanté
Tu aurais chanté
Il aurait chanté
Elle aurait chanté
Nous aurions chanté
Vous auriez chanté
Ils auraient chanté
Elles auraient chanté

Entrer

Je serais entré
Tu serais entré
Il serait entré
Elle serait entrée
Nous serions entrés
Vous seriez entrés
Ils seraient entrés
Elles seraient entrées

S'arrêter

Je me serais arrêté
Tu te serais arrêté
Il se serait arrêté
Elle se serait arrêtée

Nous nous serions arrêtés
Vous vous seriez arrêtés
Ils se seraient arrêtés
Elles se seraient arrêtées

- الاستعمال :

١ . للتأسف ، مثل :

J'aurais bien voulu, vous voir hier, mais j'étais malade.

كنت اود ان اراك امس ولكنى كنت مريضاً .

٢ . وفي جواب الشرط اذا كان فعل الشرط في الماضي التام plus-que-parfait ، مثل :

Si j'avais eu de l'argent, j'aurais acheté une villa.

٣ . يحل محل المستقبل السابق le futur antérieur في عبارة فعل الجملة الرئيسية فيها في الماضي
مثل :

1. Je vous dis que j'irai au club quand j'aurai terminé mon travail.
- 2 . Je vous ai dit que j'irais au club quand j'aurais terminé mon travail.

لاحظ ما يأتي :

١ . فعل الجملة الرئيسية في العبارة (١) في المضارع وهو : je dis . وفعل الجملة الرئيسية في العبارة (٢) في الماضي وهو j'ai dit .

٢ . تحويل العبارة (١) من المضارع إلى العبارة (٢) أي إلى الماضي اقتضى تحويل الـ futur simple إلى الـ futur antérieur والـ futur antérieur إلى الـ conditionnel passé .

إذا - الشرطية Si conditionnel

Si + présent → présent

ou

Si + présent → Futur simple

Si je travaille, je réussis

Si demain je travaille, je réussirai

Si + imparfait → conditionnel présent

Si je travaillais, je réussirais.

Si + plus-que-parfait → conditionnel passé

Si j'avais travaillé, j'aurais réussi.

صيغة الشك Mode Subjonctif

مضارع الشك Le Subjonctif présent

- التكوين :

يتكون هذا الزمن بتصريف الفعل في مضارع الصيغة الاختيارية à l'indicatif présent مع الشخص ils وحذف النهاية ent وإضافة الهياكل : e, es, e, ent بالنسبة للأشخاص : je , tu , il , ils أما عن شخصي nous, vous فيكونان كما يكون زمن الـ imparfait (ions, iez) (ils prennent)

Prendre (prenn	+	e	que je	prenne
			es	que tu	prennes
			e	qu'il	prenne
			ent	qu'ils	prennent

(nous prenons)

Prendre (pren	+	ions	que nous	prenions
			iez	que vous	preniez

Parler

que je parle
que tu parles
qu'il parle
que nous parlions
que vous parliez
qu'ils parlent

Finir

que je finisse
que tu finisses
qu'il finisse
que nous finissions
que vous finissiez
qu'ils finissent

وتسمى طريقة التكوين السابقة الذكر على أي فعل كان بصرف النظر عن المجموعة التي ينتمي إليها كما

لا بد أن يسبق كل شخص que , qu' .

ما عدا الأفعال الآتية : www.facebook.com/French4arab

Avoir

que j' aie
que tu aies
qu'il ait
que nous ayons
que vous ayez
qu'ils aient

Etre

que je sois
que tu sois
qu'il soit
que nous soyons
que vous soyez
qu'ils soient

Aller

que j' aille
que tu ailles
qu'il aille
que nous allions
que vous alliez
qu'ils aillent

Faire

que je fasse
que tu fasses
qu'il fasse
que nous fassions
que vous fassiez
qu'ils fassent

Savoir

que je sache
que tu saches
qu'il sache
que nous sachions
que vous sachiez
qu'ils sachent

Pouvoir

que je puisse
que tu puisses
qu'il puisse
que nous puissions
que vous puissiez
qu'ils puissent

Vouloir

que je veuille
que tu veuilles
qu'il veuille
que nous voulions
que vous vouliez
qu'ils veuillent

Valoir

que je vaille
que tu vailles
qu'il vaille
que nous valions
que vous valiez
qu'ils vailent

Falloir

qu'il faille

pleuvoir
qu'il pleuve

Subjonctif Passé ماضى الشك

التكوين :

- يكون ماضى صيغة الشك le passé du subjonctif من المساعد être أو avoir في مضارع صيغة الشك au présent du subjonctif + اسم المفعول le participe passé للفعل المطلوب تصريفه ، مثل :

Parler

que j'aie parlé
que tu aies parlé
qu'il ait parlé
que nous ayons parlé
que vous ayez parlé
qu'ils aient parlé

Venir

que je sois venu
que tu sois venu
qu'il soit venu
que nous soyons venus
que vous soyez venus
qu'ils soient venus

Se lever

que je me sois levé
que tu te sois levé
qu'il se soit levé
que nous nous soyons levés
que vous vous soyez levés
qu'ils se soient levés

استعمال الزمنة صيغة الشك :

١ . بعد الافعال التي تعبر عن الارادة أو الرغبة أو التمني أو الأمر أو الطلب ... وهي :

vouloir	يريد	permettre	يأذن
désirer	يرغب	défendre	يمنع
ordonner	يأمر	demander	يطلب
souhaiter	يشتهي	exiger	يستلزم

ex : Je veux que tu sois présent à sept heures.

٢ . بعد التعبيرات غير الشخصية les expressions impersonnelles :

Il faut que	يجب أن
Il est temps que	أن الوقت أن
Il est juste que	من الحق أن
Il est rare que	من النادر أن
Il est possible que	من الممكن أن
Il est bon que	يجب أن
Il suffit que, etc.	يكفي أن

Ex. Il faut que j'aie le voir.

٣ . بعد الافعال التي تعبر عن الفرح أو الحزن أو الدهشة أو الخوف .

حزن		فرح	
être fâché	يكون متكلداً	se réjouir	يفرح
regretter	يأسف	être content	يكون مسروراً
avoir honte	يخجل	être heureux	يكون سعيداً
خوف		دهشة	
craindre	يخشى	s'étonner	يتدهش
avoir peur	يخاف	être étonné	يدهش
redouter	يهاب	être surpris	يقاجأ

Ex. Elle craint que nous soyons malades.

٤ . بعد الافعال المعبرة عن الرأي les verbes d'opinion بحيث تكون إما في الاستفهام وإما

فسي النفي .

être sûr	يكون متأكداً
être certain	يكون والتقا
être d'avis	يكون من رأيه
croire	يعتقد
penser	يظن

Ex : Crois-tu qu'il vienne ? Je ne crois pas qu'il vienne.

			بعد اسم تفضيل :
le seul	الوحيد	la seule	الوحيدة
le premier	الأول	la première	الأولى
le dernier	الآخر	la dernière	الآخيرة

Ex. C'est la seule élève qui puisse répondre à la question.

les locutions conjonctives بعد التعبيرات العطفية

afin que	لكي	en attendant que	في انتظار أن
pour que	لاجل ان	jusqu'à ce que	حتى أن
sans que	بدون أن	avant que	قبل أن
de sorte que	على أن	pourvu que	بشرط أن
bien que	مع أن	à condition que	بشرط أن
quoique	مع أن	à moins que	إلا أن
soit que	ليكن أن	de peur que	خوفاً من أن

Ex. Finis ce travail avant que je revienne.

- لاحظ أن الـ subjunctif يعبر أحياناً عن :

(أ) الأمر ، مثل :

Que l'élève sache la leçon.

ليعرف التلميذ الدرس .

(ب) الرغبة أو التمني ، مثل :

Vive le président !

يعيش الرئيس

Concordance des Temps du Subjonctif

مطابقة أزمنة صيغة الشك

أولاً : عندما يكون فعل الجملة الرئيسية في الحاضر أو المستقبل أو الأمر .

(أ) توضع فعل الجملة التابعة في الحاضر au subjonctif présent للدلالة على حدث حاضر

action présente أو حدث مستقبلي action future مثل :

Le professeur veut / que je sache la leçon.

Le professeur voudra / que je sache la leçon.

Exigez / que les élèves sachent la leçon.

(ب) توضع فعل الجملة التابعة في الماضي au subjonctif passé للدلالة على حدث ماضي سابق بالتسمية

لفعل الجملة الرئيسية ، مثل :

Je souhaite / qu'il ait fini son travail.

Je souhaiterai / qu'il ait fini son travail.

Souhaitons / qu'il ait fini son travail.

ثانياً : عندما يكون فعل الجملة الرئيسية في احد الأزمنة الماضية passé composé, imparfait أو في احد

أزمنة صيغة الشروط : cond. présent, cond. passé

(أ) توضع فعل الجملة التابعة في الحاضر le subjonctif présent للدلالة على حدث حاضر action

présente أو حدث مستقبلي action future

Le professeur voulait (a voulu) / que je finisse le travail.

Il voudrait (aurait voulu) / que je finisse.

(ب) وتوضع فعل الجملة التابعة في الماضي au subjonctif passé للدلالة على حدث ماضي سابق لفعل

الجملة الرئيسية ، مثل :

Le professeur voulait (a voulu) / que j'aie fini mon travail.

صيغة الأمر Mode Impératif

Présent de L'Impératif

مضارع الأمر

- تكويته :

يتكون مضارع الأمر من الأشخاص الثلاثة وهم tu , nous , vous لمضارع الصيغة الاختيارية du présent de l'indicatif. على النحو التالي :

Parler	tu parles	parle	تكلم
	nous parlons	parions	لتكلم
	vous parlez	parlez	تكلّموا
Finir	tu finis	finis	أنهى
	nous finissons	finissons	لنتهى
	vous finissez	finissez	أنهوا
Prendre	tu prends	prends	خذ
	nous prenons	prenons	لأخذ
	vous prenez	prenez	خذوا
Se lever	tu te lèves	lève-toi	قم
	nous nous levons	levons-nous	لنقم
	vous vous levez	levez-vous	قوموا

لا حظ ما يأتي :

- 1 - ضرورة حذف حرف *s* من *parles* وذلك بالنسبة لجميع افعال المجموعة الاولى .
 - 2 - الأشخاص الثلاثة لهذا الزمن تأتي مجردة من الضمير الفاعل أي *tu* , *nous* , *vous* وبمعنى آخر فإن هذه الضمائر تظل مستترة ويمكن تقديرها . وهذا ما يفسر القول السابق بأن صيغة الامر صيغة شخصية أي أن زمنها وهو مضارع الامر بصرف مع اشخاص .
 - 3 - في الأفعال الضميرية *les verbes pronominaux* يختار الضمير الفاعل *tu* أو *nous* أو *vous* مستترا. أما الضمير المفعول به *te* أو *nous* أو *vous* فإنه يؤخر على الفعل مسبوقاً بعلامة الوصل (-) كما أن الضمير المفعول به *te* يستبدل بـ *toi* .
- استعماله :

يستعمل مضارع الامر للتعبير في الحاضر أو في المستقبل عن :

- 1 . امر *un ordre* ، مثل : *Nettoie les meubles* نظف الآلات
- 2 . طلب *une demande* ، مثل : *Donnez-moi un livre.* اعطني كتاباً
- 3 . نصيحة *un conseil* ، مثل . *Travaillez beaucoup, vous en avez besoin.* اشتغلوا كثيراً انتم في حاجة الى هذا .

صيغة المصدر *Mode Infinitif*

مضارع المصدر *Présent de l'Infinitif*

تكوينه :

- مضارع المصدر *l'infinitif présent* هو الفعل نفسه قبل تصريفه ، مثل : *Parler , choisir , lire , se lever , courir*
- استعماله :

١ . يأتي مضارع المصدر بعد بعض الأفعال ليكمل معناها ، مثل :

Je veux travailler.
Vous devez faire ces exercices.

٢ . يأتي بعد حرف الجر ، مثل :

Il a la permission de sortir.
Maison à vendre.
Nous travaillons pour réussir.

٣ . يحل أحيانا محل الأمر l'imperatif مثل :

Lire le passage et répondre aux questions. إذ نقول :
Lisez le passage et répondez aux questions.

٤ . يحل أحيانا محل الـ subjunctif إذ نقول :

Il est impossible de travailler quand il fait très chaud.
Il est impossible qu'on travaille quand il fait très chaud. بدلاً من :

- لاحظ جيدا ان استبدال الـ subjunctif بالـ infinitif présent يعتبر ضروريا عندما يكون فاعل الجملة الرئيسية وفاعل الجملة التابعة نفس الشخص . ففي العبارة : Voulez-vous / que je réponde . فاعل الجملة الرئيسية (vous) غير فاعل الجملة التابعة (je) لذلك يجب استعمال الـ subjunctif وفي العبارة ? Voulez-vous répondre ? فان الفاعل هو نفس الشخص ولذلك لا يمكن استعمال الـ (subjunctif) فيها .

٥ . يعبر عن المستقبل القريب futur prochain اذا جاء بعد فعل aller في المضارع présent أو الماضي الناقص l'imparfait :

Je vais sortir. مثال : nous allions partir.

٦ . يعبر عن الماضي القريب le passé récent اذا جاء بعد venir de في المضارع ind. présent أو الماضي الناقص l'imparfait ، مثل :

Nous venons d'arriver.
Elle venait de sortir quand il est entré.

ماضي المصدر Infinitif Passé

تكوينه :

- يتكون هذا الزمن من المساعد avoir أو être في زمن مضارع المصدر à l'infinitif présent + اسم المفعول le participe passé .

Parler → avoir parlé	Sortir → être sorti
Punir → avoir puni	Se laver → s'être lavé

استعماله :

— اقرأ العبارات الآتية :

الجملة التابعة	الجملة الرئيسية
Quand j'ai fini mon travail	je sors.
Quand j'avais fini mon travail	je sortais.
Quand j'eus fini mon travail	je sortis.
Quand j'aurai fini mon travail	je sortirai

— لاحظ انه يوجد في كل من العبارات الأربع السابقة جملة تابعة proposition subordonnée مسبوقة بـ quand وجملة رئيسية proposition principale .

— لاحظ ايضا ان زمن الجملة التابعة في كل عبارة سابق وان زمن الجملة الرئيسية لاحق بالنسبة اليه .

— لاحظ ايضا ان فاعل الجملة الرئيسية وفاعل الجملة التابعة في كل عبارة هو نفس الشخص .

لذلك يمكننا ان نستبدل الجملة التابعة المسبوقة بـ quand في كل عبارة على حدة بزمن الـ infinitif passé مسبقا بحرف الجر après فنقول :

Après avoir fini mon travail je sors.

Après avoir fini mon travail je sortais.

Après avoir fini mon travail je sortis.

Après avoir fini mon travail je sortirai.

— معنى ما تقدمه أنفسنا في كل عبارة جوازنا على التساوي كـلا من الـ passé composé, futur antérieur, passé antérieur, plus-que-parfait وهي لازمة من

صيغة الـ indicatif أي صيغة شخصية personnel إلى الـ infinitif passé مسبوقة après وهو زمن من صيغة غير شخصية impersonnel .

— لاحظ ان التحويل المذكور لا يتم الا في حالة وجود حدثين متتابعين deux actions consécutives

أي حدثين احدهما سابق والاخر لاحق على ان يكونا مربوطين بأحدى ادوات الربط , lorsque, quand

après que , dès que, aussitôt que ويحدث يكون فاعل الحدثين نفس الشخص أي نفس الفاعل .

Mode participe

صيغة اسم الفاعل واسم المفعول

Le Participe Présent

اسم الفاعل

تكوينه :

— يتكون هذا الزمن بالنسبة لجميع الأفعال من الشخص nous لمضارع الصيغة الاخبارية indicatif

présent بعد حذف النهاية ons وإضافة النهاية ant , مثل :

parler

nous parlons

parlant

Obéir	nous obéissons	obéissant
Lire	nous lisons	lisant
Se lever	nous nous levons	se levant

- يستثنى من القاعدة السابقة :

Etre = étant Savoir = sachant Avoir = ayant

- استعماله :

١- يستعمل للتعبير عن حدث :

(أ) في الحاضر ، مثل :

Chaque matin, en allant (- quand je vais) à l'école j'achète des bonbons.

(ب) في الماضي ، مثل :

Hier, je chantais en marchant (= pendant que je marchais).

(ج) في المستقبل ، مثل :

Demain, je ferai attention en traversant (= quand je traverserai) la rue.

٢- يعبر اسم الفاعل أيضا عن الطريقة la manière أو الوسيلة le moyen ، مثل :

Il se cultive en lisant. يتتقن بواسطة القراءة

On s'instruit en voyageant. تتعلم عن طريق السفر

لاحظ انه في الحالات السابقة جاء اسم الفاعل مسبوqa بحرف جر en .

٣- يحل اسم الفاعل محل فعل مسبوq بـ qui ، مثل :

Je vois des ouvriers qui vont à l'usine.

Je vois des ouvriers allant à l'usine.

٤- يحل اسم الفاعل محل فعل الجملة التي تعبر عن السبب :

Comme je suis malade, je ne sors pas. بما انا مريض ، لا اخرج

Etant malade je ne sors pas. لكوني مريضاً ، لا اخرج

لاحظ عدم وجود حرف الجر en قبل اسم الفاعل في الحالتين السابقتين .

L'Adjectif Verbal : الصفة الفعلية

- في العبارة الآتية :

J'aime les enfants obéissant à leurs parents.

تعتبر كلمة obéissant اسم فاعل participe présent لأنها تدل على حدث action بدليل

انه يمكن استبدالها بـ qui obéissent أي بزمن من صيغة شخصية . فنقول :

J'aime les enfants qui obéissent à leurs parents.

Voici des livres intéressants.

- وفي العبارتين الآتيتين :

Ces histoires sont amusantes.

تعتبر كل من الكلمتين amusantes و intéressants صفة فعلية adjectif verbal لأنها لا تعبر عن حدث action وإنما تعبر عن صفة خاصة بالموصوف livres في العبارة الأولى والموصوف his-toires في العبارة الثانية . وبالتالي كل منهما تتبع الموصوف في النوع والعدد . هذا ولا يمكن استبدال الصفة الفعلية بزمن من صيغة شخصية كما هي الحال مع اسم الفاعل .
لا بد الآن من أن نميز بين اسم الفاعل le participe présent والصفة الفعلية l'adjectif verbal ذلك لأن كلا منهما يكتب ويكون بنفس الطريقة فيما عدا بعض أسماء أفعال وصفات فعلية نذكر منها على سبيل المثال :

Adjectif verbal		Participe présent
fatiguant	متعب	fatigant
négligent	مهمل	négligent
précédant	سابق	précédent

Le Participe Passé Simple

اسم المفعول البسيط

Parler → parl + é → parlé

Finir → fin + i → fini

تكوينه :

الجموعه الأولى :

الجموعه الثانية :

الجموعه الثالثة :

انظر : تكوين اسم المفعول في درس الماضي المركب le passé composé

استعماله :

١ . يستعمل اسم المفعول البسيط le participe passé simple في تكوين جميع الأزمنة المركبة .

٢ . يستعمل وحده للدلالة على حدث action في الحاضر أو في الماضي أو في المستقبل .

فنقول في الحاضر :

Quand j'arrive à l'école, je commence mon travail.

Arrivé à l'école, je commence mon travail.

ونقول في الماضي :

Quand je suis arrivé à l'école, j'ai commencé mon travail.

Arrivé à l'école, j'ai commencé mon travail.

ونقول في المستقبل :

Quand j'arriverai à l'école, je commencerai mon travail.

Arrivé à l'école, je commencerai mon travail.

لاحظ ان اسم المفعول البسيط arrivé حل محل arrive في المثال الأول وحل محل

je suis arrivé في أي الماضي في المثال الثاني وحل محل j'arriverai أي المستقبل في المثال الثالث .

Le participe Passé composé

اسم المفعول المركب

تكوينه :

- يكون اسم المفعول المركب من المساعد être أو avoir في زمن اسم الفاعل le participe présent
 + اسم للمفعول البسيط le participe passé simple من الفعل المطلوب تصريفه ، مثل :
- parler = ayant parlé Partir = étant parti
 Réussir = ayant réussi Se reposer = s'étant reposé

استعماله :

اقرأ العبارات الآتية :

Quand j'ai fini mon travail je sors.

Quand j'avais fini mon travail je sortais.

Quand j'eus fini mon travail je sortis.

Quand j'aurai fini mon travail je sortirai.

- لاحظ ان كلا من العبارات السابقة تتكون من جملتين احدهما رئيسية والثانية تابعة وان فاعل الجملتين في الجملتين واحد اي نفس الشخص . ففي هذه الحالة يمكن استبدال زمن الجملة التابعة في كل عبارة باسم المفعول المركب le participe passé composé .
 وينتهي زمن الجملة الرئيسية على حالة . فنقول :

Ayant fini mon travail je sors.

Ayant fini mon travail je sortais.

Ayant fini mon travail je sortis.

Ayant fini mon travail je sortirai.

Accord du Participe Passé

مطابقة اسم المفعول

- ١ . اسم المفعول le participe passé المستعمل بدون فعل مساعد اي بدون être أو avoir يعامل معاملة الصفة اي انه يتبع الموصوف في النوع والعدد ، مثل :

Une leçon bien étudiée

Voici des bouteilles cassées

Arrivés à l'école Ali et Ahmed jouent dans la cour.

- ٢ . اسم للمفعول المستعمل مع être يتبع الفاعل le sujet ، مثل :

Fatma est allée au cinéma.

Ali et Fathia sont arrivés.

Les portes sont ouvertes.

— Grammaire Française —

- ٣ . اسم المفعول المستعمل مع المساعد avoir :
(أ) يتبع المفعول به المباشر le complément direct إذا كان هذا المفعول به المباشر واقعا قبله ، مثل :

Les fruits que nous avons cueillis sont mûrs.
Nous les avons mangés.

- في المثال الاول ضمير الوصل que الذي يعود على كلمة fruits هو المفعول به المباشر ووقوع هذا المفعول به المباشر قبل اسم المفعول يحتم تبعية هذا الاخير له .
- في المثال الثاني اسم المفعول يتبع المفعول به المباشر les الواقع قبله .
(ب) ولا يتغير اسم المفعول اذا كان المفعول به المباشر واقعا بعده ، مثل :

Nous avons mangé des fruits.

- (ج) ولا يتغير اسم المفعول اذا كان لا يوجد بالعبارة مفعول به مباشر ، مثل :

Il a bien travaillé.

- ٤ . اسم المفعول المستعمل مع المساعد avoir والتبوع بفعل في المصدر لا يتغير ، مثل :

Voici les oiseaux que nous avons entendu chanter.

- ٥ . اسم المفعول للأفعال غير الشخصية les verbes impersonnels لا يتغير ، مثل :

La chaleur qu'il a fait l'été dernier était insupportable.

- ٦ . اسم المفعول للأفعال الضميرية :

- (أ) اسم المفعول للأفعال الضميرية les verbes pronominaux المتكسمة réciproques والمتبادلة réfléchis تستبدل فيها المساعد être بالمساعد avoir وتطبق في هذه الحالة قاعدة اسم المفعول المصروف مع avoir : (= Elle a reposé elle) Elle s'est reposée
ومعنى هذا ان الضمير الشخصي المفعول به المباشر 's' = elle وهو واقع قبل الفعل . وعلى ذلك فان اسم المفعول reposé يتبع المفعول به المباشر 's' الذي يعادل elle فيصبح reposée
(ب) اسم المفعول للأفعال الضميرية غير المتكسمة والمتبادلة يتبع الفاعل ، مثل :

Ils se sont moqués de nous.

Les formes de la Conjugaison

صُرُوفُ الأفعال

- يكون تصريف الفعل :

(أ) في الاثبات à la forme affirmative ، مثل :
Nous travaillons

(ب) في النفي à la forme négative ، مثل :
Nous ne travaillons pas

(ج) في الاستفهام à la forme interrogative ، مثل :
Travaillons-nous ?

La Conjugaison Négative

التصريف المنفي

- ١ . لنفي الأزمنة البسيطة les temps simples نضع ne قبل الفعل و pas بعده ، مثل :
- Je suis intelligent. Je ne suis pas intelligent.
Il écrit. Il n'écrit pas.
- ٢ . لنفي الأزمنة المركبة les temps composés نضع ne قبل الفعل المساعد être أو avoir و pas بعده ، مثل :
- Ils ont répondu. Ils n'ont pas répondu.
Elle est arrivée. Elle n'est pas arrivée.
- ٣ . لنفي الأفعال الضميرية les verbes pronominaux نضع ne قبل الضمير المفعول و pas بعده الفعل في الأزمنة البسيطة وبعد المساعد être في الأزمنة المركبة ، مثل :
- Nous nous levons. Nous ne nous levons pas.
Elles se sont promenées. Elles ne se sont pas promenées.
- ٤ . لنفي الأمر في الأفعال الضميرية . نرجع الضمير المفعول به toi إلى أصله ليصبح te ونعيده إلى مكانه أي قبل الفعل ، ثم نضع ne قبل الضمير و pas بعده الفعل ، مثل :
- Lève-toi. Ne te lève pas.
Levons-nous. Ne nous levons pas.
Levez-vous. Ne vous levez pas.
- ٥ . لنفي الفعل في المصدر à l'infinitif نضع ne قبله ، مثل :
- Ecrire. Ne pas écrire.
- لاحظ ان النفي لا يكون دائما به pas ne أذ كثيرا ما يكون بتعبيرات ظرفية اخرى ، مثل :
- ne jamais
- Il n. vient jamais chez nous. لا يأتي عندنا أبدا
- ne plus
- Il ne vient plus chez nous. لم يعد يأت عندنا
- ne guère
- Il ne travaille guère قلما يعمل
- ne point
- Il n'a point le courage de venir. لن تكون عنده الشجاعة ليأتي
- لاحظ النفي في العبارات الآتية :
- Il y a quelqu'un dans la salle إثبات
- Il n'y a personne dans la salle. نفي
- Je vois quelque chose sur la table إثبات

Je ne vois rien sur la table.	نفي
- Il vient (souvent) chez nous	إثبات
Il vient (toujours)	
Il ne vient jamais chez nous	نفي

La Conjugaison Interrogative

التصريف الاستفهامي

١ . بالنسبة للأزمنة البسيطة les temps simples ، نؤخر الضمير الفاعل على الفعل ، مثل :	
Tu manges	Manges-tu ?
Nous étudierons	Etudierons-nous ?
٢ . بالنسبة للأزمنة المركبة les temps composés ، نؤخر الضمير الفاعل على المساعد أو être ، مثل :	
J'ai écrit.	Ai-je écrit ?
Nous sommes sortis.	Sommes-nous sortis ?
Vous n'avez pas répondu.	N'avez-vous pas répondu ?
Tu te lèves.	Te lèves-tu ?
Nous nous sommes levés.	Nous sommes-nous levés ?

ملاحظات هامة :

(أ) يندرج مما سبق ان تحويل الفعل من الاثبات او النفي الى الاستفهام يقتضى تأخير الضمير الفاعل على الفعل ووضع علامة الوصل (-) بينهما وعلامة الاستفهام (?) في الاخر . غير ان هذه الطريقة وان صحت بالنسبة لجميع الضمائر الا انها تتعدى احيانا مع الضمير الفاعل je . وبعبارة اوضح فان الضمير الفاعل je يمكن تأخيره على الفعل في بعض الافعال اذ نقول : je ?, ai-je ?, suis-je ?, pourrai-je ?, devrai-je ? . ويمكن الاستغناء عن تأخير الضمير je على الفعل باستعمال التركيب الاستفهامي est-ce que ? بمعنى هل ؟ فنقول :

Est-ce que je parle français ?

Est-ce que je répons bien ?

وليس معنى ما تقدم ان استعمال est-ce que مقصور على الشخص المفرد المتكلم فحسب وانما يمكن استعماله ايضا مع باقي الاشخاص اى مع باقي الضمائر je , tu , il , elle , nous , vous , elles , ils إذا لزم الأمر ، فنقول :

Est-ce que tu comprends ?

Est-ce que nous travaillons bien en classe ?

(ب) إذا كان الشخص الثالث المفرد المذكور من الفعل أى الشخص il أو elle متبهاً بحرف متحرك فلا بد أن نضع حرف t بين الفعل والضمير الفاعل il أو elle فنقول :

Mange-t-il ?

Viendra-t-elle ?

Ne partira-t-il pas ce soir ?

(ج) عندما يكون الفاعل اسماً ، نكتب العبارة في الاثبات أو النفي ونضيف الضمير il , elle , ils , elles
الى الفعل اذا كان في زمن بسيط أو نضيفه الى المساعد être أو avoir اذا كان في زمن مركب ، مثل :
Ali viendra-t-il ?
Les élèves ont-ils répondu aux questions ?
Le professeur a-t-il corrigé les exercices ?
Vos sœurs ont-elles réussi à l'examen ?

(د) لا تنسى ان جميع ازمة الفعل تصروف في الاستفهام وفي الاستفهام المنفي ما عدا ازمة الصيغات الآتية :

الـ	subjunctif	والـ	impératif
الـ	infinitif	والـ	participe

La Voix Active et la Voix Passive

المبنى للمعلوم والمبنى للمجهول

يعتبر الفعل مبنياً للمعلوم à la voix active إذا كان الفاعل نفسه يقوم بالحدث l'action فمتدما نقول

Le professeur explique la leçon. بشرح المدرس الدرس

نعني ان الفاعل أي le professeur هو الذي يقوم بالحدث الذي يتضمنه الفعل وهو الشرح وعلى هذا يعتبر الفعل explique مبنياً للمعلوم أي à la voix active .

ويعتبر الفعل مبنياً للمجهول à la voix passive عندما يقوم المفعول به في العبارة المبنية للمعلوم بالحدث الذي يتضمنه الفعل كما في العبارة الآتية :

La leçon est expliquée par le professeur. بشرح الدرس بواسطة المدرس .

- يتضح لنا مما تقدم انه لتحويل عبارة من المبنى للمعلوم الى المبنى للمجهول ولتكن العبارة الآتية :

Le directeur dirige l'école يدير الناظر المدرسة

(أ) المفعول به المباشر في العبارة المبنية للمعلوم l'école يصبح فاعلاً في العبارة المبنية للمجهول .

(ب) فاعل العبارة المبنية للمعلوم le directeur يصبح مفعولاً به في العبارة المبنية للمجهول ويسبق بحرف الجر par

(ج) تأتي بالفعل المساعد être مصرفاً في نفس زمن فعل العبارة المبنية للمعلوم dirige ونضيف اليه اسم المفعول نفس الفعل dirige فتكون العبارة المبنية للمجهول :

L'école est dirigée par le directeur. تدار المدرسة بواسطة الناظر

(د) ويلاحظ ان اسم المفعول في العبارة المبنية للمجهول يكون مصرفاً مع المساعد être لذلك فانه يتبع الفاعل école في النوع والعدد .

فيؤتى بالإضافة علامة التأنيث e الى اخره فيصبح dirigée .

(هـ) لاحظ ان المفعول به directeur في العبارة المبنية للمجهول يعتبر مفعولاً به غير مباشر لانه مسبوقة بحرف الجر par ويسمى complément d'agent بدلا من complément indirect .

(و) هناك أفعال يقترض منها استعمال حرف الجر de بدلا من par امام الـ complément d'agent مثل :

Notre professeur aime les bons élèves : v. active

Les bons élèves sont aimés de notre professeur : v. passive

تغير الازمنة المختلفة للفعل على النحو الآتي :

Voix	Temps	Phrase
V. active	Indicatif présent	Le chauffeur conduit l'auto.
V. passive	..	L'auto est conduite par le chauffeur.
V. active	Imparfait	Le chauffeur conduisait l'auto.
V. passive	Imparfait	L'auto était conduite par le chauffeur.
V. active	Passé simple	Le chauffeur conduisit l'auto.
V. passive	Passé simple	L'auto fut conduite par le chauffeur.
V. active	Futur simple	Le chauffeur conduira l'auto.
V. passive	Futur simple	L'auto sera conduite par le chauffeur.
V. active	Passé composé	Le chauffeur a conduit l'auto.
V. passive	Passé composé	L'auto a été conduite par le chauffeur.
V. active	Plus-que-parfait	Le chauffeur avait conduit l'auto.
V. passive	Plus-que-parfait	L'auto avait été conduite par le chauffeur.
V. active	Passé antérieur	Le chauffeur eut conduit l'auto.
V. passive	Passé antérieur	L'auto eut été conduite par le chauffeur.
V. active	Futur antérieur	Le chauffeur aura conduit l'auto.
V. passive	Futur antérieur	L'auto aura été conduite par le chauffeur.
V. active	Conditionnel présent	Le chauffeur conduirait l'auto.
V. passive	Conditionnel présent	L'auto serait conduite par le chauffeur.
V. active	Conditionnel passé	le chauffeur aurait conduit l'auto.
V. passive	Conditionnel passé	L'auto aurait été conduite par le chauffeur.
V. active	Subjonctif présent	Il faut que le chauffeur conduise l'auto.
V. passive	Subjonctif présent	Il faut que l'auto soit conduite par le chauffeur.
V. active	Infinitif présent	Le chauffeur doit conduire l'auto.
V. passive	Infinitif présent	L'auto doit être conduite par le chauffeur.

لاحظ الآتي :

١ . إذا كان فاعل العبارة المطلوب تحويلها إلى المبني للمجهول الضمير غير المحدود on تحول العبارة مع الغاء الضمير ، مثل :

On cultive le coton en Egypte.

v. active

Le coton est cultivé en Egypte.

v. passive

٢ . عندما يكون فاعل العبارة ضميراً شخصياً تتبع الآتي :

Voix active

J'	explique la leçon
Tu	expliques la leçon
Il	explique la leçon
Elle	explique la leçon
Nous	expliquons la leçon
Vous	expliquez la leçon
Ils	expliquent la leçon
Elles	expliquent la leçon.

Voix passive

La leçon est expliquée par moi.
La leçon est expliquée par toi.
La leçon est expliquée par lui
La leçon est expliquée par elle.
La leçon est expliquée par nous.
La leçon est expliquée par vous
La leçon est expliquée par eux.
La leçon est expliquée par elles.

٣ . عندما يكون المفعول به المباشر في العبارة المبني للمعلوم ضميراً شخصياً مفعولاً به تتبع الآتي :

Le médecin me soigne	Je suis soigné par le médecin.
Le médecin te soigne	Tu es soigné par le médecin.
Le médecin le soigne	Il est soigné par le médecin.
Le médecin la soigne	Elle est soignée par le médecin.
Le médecin nous soigne	Nous sommes soignés par le médecin.
Le médecin vous soigne	Vous êtes soignés par le médecin.
Le médecin les soigne	Ils sont soignés par le médecin.
Le médecin les soigne	Elles sont soignées par le médecin.

لاحظ جيداً التحويل من المبني للمعلوم الى المبني للمجهول في العبارات الآتية :

v. active	Le professeur a-t-il expliqué la leçon ?
v. passive	La leçon a-t-elle été expliquée par le professeur ?
v. active	Qui corrige les cahiers ?
v. passive	Par qui les cahiers sont-ils corrigés ?
v. active	Qui a acheté ces fruits ?
v. passive	Par qui ces fruits ont-ils été achetés ?
v. active	C'est mon frère qui lira ce livre.
v. passive	C'est par mon frère que ce livre sera lu.
v. active	Voici la bicyclette que j'ai achetée.
v. passive	Voici la bicyclette qui a été achetée par moi.
v. active	Elle a répondu aux questions qu'on lui a posées.
v. passive	Elle a répondu aux questions qui lui ont été posées.
v. active	J'ai mangé la pomme que tu m'as donnée.
v. passive	J'ai mangé la pomme qui m'a été donnée par toi.

Discours Direct et Discours Indirect

الحديث المباشر وغير المباشر

Le Discours Direct الحديث المباشر

- في الحديث المباشر le discours direct أو الأسلوب المباشر le style direct تذكر كلام الشخص المتكلم كما قاله حرفيا وبدون أى تغيير . ويكون هذا الكلام دائما بين اقواس صغيرة guillemets " " مسبوقة بنقطتين ، مثل :
- يقول على لوالده : « أنا مريض » . Ali dit à son père : " Je suis malade " .

Le Discours Indirect الحديث غير المباشر

- أما في الحديث غير المباشر le discours indirect أو الأسلوب غير المباشر le style indirect نكرر قول المتكلم حرفيا ولكننا نعطي معناه ، مثل :
- يقول على لوالده إنه مريض Ali dit à son père qu'il est malade.

- لاحظ ان التحويل من الحديث المباشر الى الحديث غير المباشر في المثال السابق تطلب إلغاء الاقواس الصغيرة والنقطتين وكذلك ربط الجملة الاولى Je suis malade بالجملة الثانية Ali dit à son père بواسطة اداة العطف que .
- لاحظ التحويل ايضا في المثالين الاتيين :
- مثال ١ :

يقول لى سامى : « عندي بدلة جميلة » Sami me dit : " J'ai un joli costume " .

يقول لى سامى إنه عنده بدلة جميلة Sami me dit qu'il a un joli costume. "

مثال ٢ :

قال لى : عندي سيارة Il m'a dit : " J'ai une auto " .

قال لى إنه كانت عنده سيارة Il m'a dit qu'il avait une auto.

- في المثال الاول حول الحديث المباشر الى غير المباشر بحذف القوسين الصغيرين والنقطتين وربط الجملة الاولى بالجملة الثانية بواسطة que .

- اما عن الفعل اُتُزُ بمعنى عندي قد بقى في نفس الزمن اى في المضارع واصبح Il avait بمعنى عنده .
- وقد تم التحويل في المثال الثانى مع تغيير زمن المضارع اُتُزُ في الحديث المباشر الى الماضى ناقص il avait في الحديث غير المباشر والسبب في ذلك يرجع الى ان فعل الجملة الاولى في هذا المثال il a dit في الماضى المركب او بعبارة أوضح في زمن ماضى .
- ويتضح لنا مما تقدم انه لا بد عند تحويل عبارة من الحديث المباشر الى الحديث غير المباشر مع مراعاة زمن الجملة الاولى :

- أولا : اذا كان زمن الجمل الاولى في المضارع indicatif présent فيجب ان يظل زمن الجملة الثانية المحصورة بين الاقواس على حاله .

Mon frère me dit : " je répons aux questions " .

Mon frère me dit qu'il répond aux questions.

ثانيا : اذا كان فعل الجملة الاولى في زمن ماضى passé simple, passé composé فيجب ان يتغير زمن الجملة المحصورة بين الاقواس على النحو التالي :

indicatif présent → imparfait

Le professeur m'a dit : "Je corrige les exercices".

Le professeur m'a dit qu'il corrigeait les exercices.

passé composé

ou → plus-que-parfait

passé simple

Mon ami m'a dit : " Je n'ai pas écrit à mon père".

Mon ami m'a dit qu'il n'avait pas écrit à son père.

Futur simple → conditionnel présent

Il m'a dit : " Je ne te donnerai pas mon livre".

Il m'a dit qu'il ne me donnerait pas son livre.

futur antérieur → conditionnel passé

Elle m'a dit : "Je t'écrirai dès que je serai arrivée".

Elle m'a dit qu'elle m'écrirait dès qu'elle serait arrivée.

- لاحظت في جميع الامثلة السابقة ان ربط الجملة الاولى بالجملة الثانية كان بواسطة que وذلك لان الجملة الثانية اى المحصورة بين الاقواس الصنيرة كانت اما في الانيات forme affirmative ولما في النفي forme négative .

- اما اذا كانت الجملة المحصورة بين الاقواس في الامر l'impératif فيكون الربط :
(أ) بـ de و يليه الفعل في المصدر ، مثل :

Mon père m'a dit : "Fais ton devoir"

Mon père m'a ordonné de faire mon devoir.

(ب) وـ de ne pas و يليه المصدر اذا كان الفعل الامر منفيا ، مثل :

Le professeur m'a dit : " Ne parle pas en classe".

Le professeur m'a ordonné de ne pas parler en classe.

- لاحظ تغيير فعل الجملة الاولى m'a dit بمعنى قال لى الى m'a ordonné بمعنى امرنى .

L'Interrogation Directe et L'Interrogation Indirecte

الاستفهام المباشر والاستفهام غير المباشر

- كثيرا ما تكون الجملة المطلوب تحويلها من الحديث المباشر الى غير المباشر جملة استفهامية مستقلة غير محصورة بين القواس ومبدوءة :

(أ) بضمير استفهام **qui, que, quoi, lequel** ، مثل : **Qui parle ?**

(ب) بصفة استفهام **quel** ، مثل : **Quelle heure est-il ?**

(ج) بطرف استفهام **Comment, où, combien, pourquoi** ، مثل : **Où allez-vous ?**

(د) أو غير مبدوءة بإداة استفهام : **Voulez-vous venir avec moi ?**

— لتحويل مثل هذه العبارات الاستفهامية المستقلة إلى الحديث غير المباشر لابد أن نعتبر كلا منها جملة تابعة لجملة رئيسية مضمرة أو مستترة . ولا بد من تقدير هذه الجملة المضمرة .
فالجملة الاستفهامية **Qui parle** بمعنى : من يتكلم ؟ **proposition indépendante** جملة مستقلة ولتحولها إلى الحديث غير المباشر يجب ربطها بالجملة المستترة التي ستكون الجملة الرئيسية لها بعد الربط وهي **Dites-moi** أي : قل لي ، أو **Je vous demande** أي : اطلب منك **Je voudrais savoir** أي : أريد أن أعرف . كما في الأمثلة الآتية :

— من تكلم ؟ **Qui a parlé ?**

— قل لي من تكلم . **Dites-moi qui a parlé.**

— كم الساعة ؟ **Quelle heure est-il ?**

— قل لي كم الساعة ؟ **Dites-moi quelle heure il est ?**

— هل ستأتي معي ؟ **Viendras-tu avec moi ?**

— أريد أن أعرف إذا كنت ستأتي معي . **Je voudrais savoir si tu viendras avec moi.**

— ماذا تعمل ؟ **Que faites-vous ?**

— أسألك ماذا تعمل ؟ **Je vous demande ce que vous faites ?**

— أين تذهب ؟ **Où allez-vous ?**

— أريد أن أعرف أين تذهب ؟ **Je voudrais savoir où vous allez ?**

— مما تقدم يتضح لنا الآتي :

- ١ . عند تحويل جملة استفهامية من الحديث المباشر إلى غير المباشر تُلغى علامة الاستفهام (؟) .
 - ٢ . الضمير الفاعل المتأخر على الفعل يتقدم عليه **est-il** يصبح **il est** .
 - ٣ . يكون الربط دائما بنفس كلمة الاستفهام المستعملة فيما عدا **que** فإنها تصبح **ce que** وحيث لا توجد كلمة استفهام يكون الربط بـ **si** .
- وقد تأتي الجملة الاستفهامية أحيانا كالمعاد بين الأقواس مثل :

Mon père m'a dit : "Avec quoi écrivez-vous ?"

Mon père m'a demandé avec quoi j'écrivais.

Ma mère m'a dit : "Que feras-tu demain ?"

Ma mère m'a demandé ce que je ferais le lendemain.

— لاحظ فيما تقدم استبدال **a dit** بمعنى قال لي بـ **a demandé** بمعنى سأل في الاستفهام واستبدال كلمة **demain** بمعنى غدا بـ **le lendemain** بمعنى اليوم التالي .

- لاحظ تفسير الظروف والتعابير الآتية عند التحويل من الحديث للمباشر الى غير المباشر .	
حديث غير مباشر	حديث مباشر
aujour'hui	le jour même
hier	la veille
demain	le lendemain
ce soir	le soir même

L'Adverbe : الظروف

- الظروف l'adverbe كلمة ثابتة تستعمل مع فعل أو صفة أو ظرف آخر فتغير من معنى كل منهم ففي العبارات الآتية :

Le temps passe vite.	بمر الزمن سريعاً
Je suis très content.	أنا مسرور جداً
Il vient trop tôt.	يحصر مبكراً أكثر من اللازم

تلاحظ أن :

vite بمعنى سريعاً ظرف يغير معنى الفعل passe أي أن الزمن لا يمر عادياً وإنما يمر سريعاً .
très بمعنى جداً ، ظرف يغير معنى الصفة content فالسرور ليس عادياً وإنما كبير trop ظرف يغير معنى ظرف tôt .

- الظروف عديدة ، فمنها :

١ . ظروف الزمان Les adverbess de temps

aujourd'hui	اليوم	jamais	أبداً
après	بعد	maintenant	الآن
aussitôt	حالاً	parfois	أحياناً
autrefois	قديماً	puis	ثم
avant	قبل	quelquefois	أحياناً
bientôt	قريباً	soudain	فجأة
déjà	قبلاً	souvent	غالباً
demain	غداً	tard	متأخراً
enfin	أخيراً	tôt	مبكراً
ensuite	بعد ذلك	toujours	دائماً
hier	أمس		

٢ . ظروف المكان : Les adverbess de lieu

autour	حول	ici	هنا
--------	-----	-----	-----

dedans	داخل	là	هناك
dehors	خارج	loin	بعيداً
derrière	خلف	où	حيث
dessous	تحت . أسفل	partout	في كل مكان
dessus	فوق . اعلى	près	قريباً
devant	أمام	y	هنا . هناك

٣ . ظروف الكمية : Les adverbess de quantité

assez	كاف	moins	اقل
aussi	ايضاً . مثل	peu	قليلاً
autant	مثل	plus	أكثر
beaucoup	كثيراً	seulement	فقط
bien	جيداً	si	مهتماً . هكذا
combien	كم	tout	كامل
encore	أيضاً	très	كثير
même	حتى . أيضاً	trop	أكثر من اللازم

٤ . ظروف الاثبات : Les adverbess d'affirmation

certainement	بالتأكيد	oui	نعم
certes	مؤكد	si	بلى

٥ . ظروف النفي : Les adverbess de négation

ne	لا . ليس	pas	لا . ما . لم
non	لا	point	اصلاً . أبداً .
nullement	اصلاً - أبداً	rien	لا شيء

٦ . ظروف الاستفهام : Les adverbess interrogatifs

combien ?	كم
comment ?	كيف
pourquoi ?	لماذا
quand ?	متى
où ?	أين

٧ . ظروف التعجب : Les adverbess exclamatifs

combien !	كم !
-----------	------

comme !
comment !

كم !
كيف !

8 . ظروف الطريقة Les adverbess de manière

ainsi	هكذا	fort	بشدة
bien	جيداً	mal	سوء ، بسوء
comment	كيف	vite	سريعاً
ensemble	معاً		

- وهناك عدد كبير من ظروف الطريقة تنتهي بـ ment وهذه الظروف تتكون من الصفة l'adjectif على الوجه التالي :

1 . تؤنث الصفة ثم يضاف اليها النهاية ment مثل :

grand	→	grande	→	grandement
long	→	longue	→	longuement

2 . الصفات المنتهية بـ ent أو ant لا تؤنث ولكن يحدف منها حرف t ويستبدل حرف n بحرف m ثم تضاف اليها النهاية ment مثل :

violent → violemment

3 . الصفات المنتهية بـ e أو i أو u تضاف اليها النهاية ment مباشرة ، مثل :

poli	→	poliment
vrai	→	vraiment
absolu	→	absolument

4 . بعض الصفات تأخذ علامة (´) accent aigu على حرف e الأخير قبل إضافة النهاية ment مثل :

énorme → énormément

9 . التعبيرات الظرفية Les locutions adverbiales

à peu près	تقريباً	ne ... pas	لا
après demain	بعد غد	ne ... point	لن
à présent	حالياً	ne ... que	ليس ... إلا
au-dessous	أسفل ، تحت	peu à peu	شيئاً فشيئاً
au-dessus	أعلى ، فوق	sans doute	بلا شك
avant-hier	أول أمس	tout à coup	فجأة
d'abord	أولاً	tout à fait	تماماً
en même temps	في نفس الوقت	tout au plus	على الأكثر
ne ... jamais	لا ... أبداً	tout de suite	حالاً ، في الحال

حرف الجر La Préposition

حرف الجر la préposition كلمة ثابتة تربط بين كلمتين فتدل على علاقة معينة بينهما وتكون العلاقة :

١ . علاقة مكان lieu ، مثل :

Je vais à ma place. اذهب الى مكاني
Elle vient de l'école تأتي من المدرسة
Tu vas chez ton oncle. تذهب عند عمك
Ils partent pour Damiette يسافرون الى دمياط
Il est en classe إنه في الفصل

٢ . علاقة زمان temps ، مثل :

Il se lève à six heures. يستيقظ في السادسة
Elle travaille depuis le matin تعمل منذ الصباح

٣ . علاقة طريقة أو وسيلة manière ، moyen ، مثل :

Je vais à pied. اذهب سيراً على الأقدام
Elle vient en auto تأتي بالسيارة

٤ . علاقة سبب cause ، مثل :

Il est mort de fatigue. مات من التعب

٥ . علاقة غاية but ، مثل :

Nous travaillons pour réussir. نعمل لننجح

— لاحظ ان حروف الجر عديدة كثيرا ما يكون لحرف الجر الواحد عدة معان تفهم من سياق الحديث .

— وأهم حروف الجر :

à	في . إلى . على	durant	ثناء
après	بعد	en	في . به . من . كـ
avant	قبل	entre	بين
avec	مع	hors	خارج
chez	عند . لدى	par	من . به . بواسطة
contre	مقابل . على . ضد	parmi	ضمن
dans	في	pour	لـ . لكي . لأجل
de	من . عن . منذ	sans	بدون
depuis	منذ . من	sous	تحت

derrière	خلف	vers	نحو
dès	من . منذ	voici	ها هو - ها هي (للقريب)
devant	أمام	voilà	ها هو - ها هي (للبعيد)
sur	فوق		

- وإلى جانب حروف الجر توجد تعبيرات جرية locutions prépositives ويتكون التعبير الجري من كلمتين أو أكثر ، ويقوم مقام حرف الجر ، وأهمها :

à cause de	بسبب	en face de	أمام
à côté de	بجانب	grâce à	بفضل
afin de	لكي	hors de	خارج عن
à travers	عبر	jusqu'à	إلى - لغاية
au-dessous de	تحت	le long de	على طول
au-dessus de	فوق	loin de	بعيد عن
au lieu de	بدلاً من	près de	قريب من
au milieu de	في وسط	quant à	أما عن
autour de	حول	vis-à-vis de	أمام . تجاه

حرف العطف La Conjonction

- حرف العطف la conjonction كلمة ثابتة ، وهو :

1 . يربط جملتين deux propositions من نوع واحد Je fais ma toilette et je sors .
فقى العبارة حرف العطف et يربط الجملة للمستقلة je fais ma toilette بالجملة المستقلة je sors .

2 . يربط بين كلمتين مماثلتين . فقى العبارة Ali et Ahmed sont polis .
حرف العطف et يربط Ali بـ Ahmed وهما اسمان مماثلان .

- حروف العطف نوعان :

1 . حروف عطف للتسيق conjonctions de coordination ، وأهمها :

et , ou , ni , mais , car , or , donc , pourtant , cependant ...

2 . وحروف عطف للتبعية conjonctions de subordination ، وأهمها :

quand , si , comme , que , lorsque

- وتوجد أيضاً تعبيرات عطفية locutions conjonctives عديدة أهمها :

à condition que	بشرط أن	c'est pourquoi	لأجل هذا
afin que	لكي	depuis que	منذ أن
à moins que	إلاهم ولا	de sorte que	على أن
après que	بعد أن	dès que	بمجرد أن

aussitôt que	بمجرد أن	jusqu'à ce que	إلى أن ، حتى أن
autant que	بقدر ما	parce que	لأن
avant que	قبل أن	pendant que	بينما
bien que	مع أن	tandis que	بينما

L'Interjection حروف التعجب

— حروف التعجب : كلمات ثابتة تستعمل للتعبير عما يخالغ النفس من اعجاب او دهشة او سرور أو آلام ... كما أنها تستعمل في التشجيع والشك والوداع والتكرار والسكوت والأمر .

... Oh ! , ah ! : admiration	١ . اعجاب
... comment ! , bah ! : étonnement	٢ . دهشة
... bon ! , ah ! : joie	٣ . سرور
... ah ! , aïe , hélas : douleur	٤ . آلام
... allons ! , bravo ! : encouragement ... courage !	٥ . للتشجيع
... hum ! : doute	٦ . للشك
... adieu : adieu	٧ . للوداع
... bis ! : répétition	٨ . للتكرار أو الاعداء
... silence ; - chut ! : silence	٩ . لطلب السكوت
... halte ! , stop ! : ordre	١٠ . للأمر

Les locutions interjectives التعبيرات التعجبية

Mon Dieu !	— وأسمها :
Dieu du ciel !	— يا الهي !
Dieu me pardonne !	— يا إله السماء !
En avant !	— باسمي الله ؟
Ma foi !	— إلى الأمام !
Au diable !	— في الحقيقة !
	— في داهية

www.facebook.com/French4arab

DEUXIEME PARTIE

الجزء الثانى

ANALYSE DES MOTS

إعراب الكلمات

L'ANALYSE
الاعراب

- الأعراب l'analyse : نوعان :
- ١ . إعراب الكلمات analyse grammaticale ويعرف بالـ analyse des mots
- ٢ . إعراب العبارات analyse des phrases ويعرف بالـ analyse logique

L'Analyse des Mots إعراب الكلمات

- يتطلب إعراب الكلمة ذكر :
- ١ . نوع الكلمة son espèce ou sa nature . فإذا كانت الكلمة اسما nom فلا بد أن نبين إذا ما كان الاسم مشتركاً nom commun أو علماً nom propre وإذا كانت صفة adjectif فلا بد أن نبين إذا كانت هذه الصفة وصفية ووصفية qualificatif أو ملكية possessif أو إشارة démonstratif .
- ٢ . شكل الكلمة forme du mot فنذكر إذا كانت الكلمة في المذكر أو المؤنث ، في المفرد أو الجمع .
- ٣ . وظيفة الكلمة fonction du mot أي موقعها في الإعراب فنذكر ما إذا كانت فاعلاً sujet مفعولاً به مباشرًا complément d'objet direct مفعولاً به غير مباشر complément d'objet indirect مفعولاً ظرفياً complément circonstanciel ، وهنا نذكر ما إذا كان المفعول الظرفي للمكان de lieu أو للزمان de temps أو للسبب de cause .
- واليك الاختصارات les abréviations المستخدمة في إعراب الكلمة :

adj.	adjectif	loc.	locution
adv.	adverbe	masc.	masculin
ant.	antérieur	mod.	mode
apost.	apostrophe	modi.	modifie
appos.	apposition	n.	nom
art.	article	n. c.	nom commun
attr.	attribut	n. pr.	nom propre
auxil.	auxiliaire	num.	numéral
card.	cardinal	ord.	ordinal
circ.	circonstanciel	part.	partitif
compl.	complément	part	participe
comp.	composé	pas.	passé
cond.	conditionnel	pass.	passif
conj.	conjonction	pers.	personnel

contr.	contracté	pl.	pluriel
déf.	défini	pl-qp.	plus-que-parfait
dém.	démonstratif	pos.	possessif
dét.	déterminatif	pr.	pronom
dét.	détermine	pron.	pronominal
él.	élide	prép.	préposition
épit.	épithète	prés.	présent
excl.	exclamatif	qual.	qualificatif
fém.	féminin	rel.	relatif
fut.	futur	rep.	représente
gr.	groupe	se rapp. à	se rapporte à
imparf.	imparfait	simp.	simple
impér.	impératif	sing.	singulier
impers.	impersonnel	subj.	subjonctif
indic.	indicatif	suj.	sujet
ind.	indirect	tr.	transitif
indéf.	indéfini	v.	verbe
inf.	infinitif	v. act.	voix active
inter.	interrogatif	v. pass.	voix passive
interj.	interjection	v. pron.	voix pronominale

تحليل الاعراب - Analyse de l'Article

الاعراب كلمة تصطبغ l'article accompagne كلمة اخرى وكثيرا ما تكون الكلمة المصطبغة اسما -
 لذلك يجب عند ذكر وظيفة la fonction في الاعراب ان نقول انها - اسبق به
 se rapporte à بالاسم الذي تصطبغه .

نماذج في الاعراب - Modèles d'analyse

1. Voici le crayon et la gomme d'Ali.
2. Tous les matins nous allons à l'école.
3. J'ai répondu aux questions du professeur.
4. Nous irons au jardin zoologique.
5. Voici les compositions des élèves.
6. Dans mon sac il y a un cahier, une règle et des crayons.
7. Je mange du pain et des fèves.
8. Nous buvons de l'eau et de la limonade.

Phrase No.	Mot	Nature	Forme	Fonction
1	le	art. déf.	masc. sing.	se rapporte à crayon
	la	art. déf.	fém. sing.	se rapp. à gomme
2	les	art. déf.	masc. pl.	se rapp. à matins.
	l'	art. déf. él.	fém. sing.	se rapp. à école
3	aux	art. déf. ;contr.	fém. pl.	se rapp. à questions
	du	art. déf. contr.	masc. sing.	se rapp. à professeur
4	au	art. déf. contr.	masc. sing.	se rapp. à jardin.
5	des	art. déf. contr.	masc. pl.	se rapp. à élèves
6	un	art. indéf.	masc. sing.	se rapp. à cahier.
	une	art. indéf.	fém. sing.	se rapp. à règle.
7	des	art. indéf.	masc. pl.	se rapp. à crayons
	du	art. part.	masc. sing.	se rapp. à pain
		(= prép. de + art. déf. le)		
	des	art. part.	fém. pl.	se rapp. à fèves.
8		(= prép. de + art. déf. les)		
	de l'	art. part.	fém. sing.	se rapp. à eau.
		(= prép. de + art. déf. l')		
	de la	art. part.	fém. sing.	se rapp. à limonade
		(= prép. de + art. déf. la)		

- لاحظ ان de la في عبارة مثل J'ai perdu la clef de la porte لا تفيد الجزئية وبالتالي لا تعتبر

اداة جزئية article partitif ففي هذه الحالة يجب ان نعرب de على حدة و la على حدة ، فنقول :

de : prép. unit clef et porte.

la : art. déf. fém. sing. se rapp. à porte.

Analyse du Nom اعتراب الاسم

- للاسم عدة وظائف و فئات او عدة مواقع في الاعراب .
 ١ - فاعل Sujet
 (أ) فاعل لفعل في صيغة شخصية mode personnel

Ali travaille.

Le soleil se lève.

Les élèves courent, sautent et jouent.

Mon oncle, ma tante et mon cousin sont arrivés.

- (ب) فاعل حقيقي sujet réel لفعل غير شخصي verbe impersonnel

Il pleut des balles.

- لاحظ انه في جميع الافعال غير الشخصية مثل il pleut, il neige يعتبر الضمير الشخصي il فاعلا ظاهرا sujet apparent والكلمة التي تلي الفعل فاعلا حقيقيا "sujet réel".

- (ج) فاعل مؤخر sujet inversé :

En plein ciel clair pointent des minarets.

- (د) فاعل لفعل في المصدر infinitif

J'entends Abdou chanter

Le repas terminé, je sors.

- (هـ) فاعل لاسم المفعول participe passé

- (و) فاعل لاسم فاعل participe présent

La situation devenant embarrassante, je me retire.

نماذج في الاعراب Modèles d'analyse

- اعراب الاسماء المكتوبة بخط اسود في جميع الامثلة السابقة :

Mot	Nature	Forme	Fonction
Ali	n. pr.	masc. sing.	suj. de travaille
soleil	n. c.	masc. sing.	suj. de se lève
élèves	n. c.	masc. pl.	suj. de courent, sautent, jouent.
oncle	n. c.	masc. sing.	suj. de sont arrivés.
tante	n. c.	fém. sing.	suj. de sont arrivés.
cousin	n. c.	masc. sing.	suj. de sont arrivés.
balles	n. c.	fém. pl.	suj. réel de pleut.
minarets	n. c.	masc. pl.	suj. de pointent
Abdou	n. pr.	masc. sing.	suj. de l'inf. chanter.
repas	n. c.	masc. sing.	suj. de part. pas. terminé.
situation	n. c.	fém. sing.	suj. de part. prés. devenant.

٢ . مستند للفاعل attribut de sujet أو مستند للمفعول attribut du complément d'objet

(١) يقع الاسم مستنداً للفاعل attribut du sujet إذا جاء بعد الأفعال :

sembler, paraître, être, être appelé, passer pour, avoir l'air, demeurer, rester, devenir, être considéré comme, être élu, tomber, mourir, vivre, se trouver, être nommé, être choisi

Mon père est avocat.

مثل :

Elle restera notre amie.

Mon oncle a été élu député.

(ب) ويكون الاسم مستنداً للمفعول attribut du complément d'objet إذا جاء بعد الأفعال :

élire, appeler, prendre, trouver, juger, rendre, faire, nommer, considérer comme, regarder comme, déclarer, se croire, se dire, se faire, prendre pour

Je le traiterai en frère.

مثل :

Il me prend pour un ingénieur.

نماذج في الإعراب Modèle d'analyse

— اعراب الأسماء المكتوبة بخط أسود في جميع الأمثلة السابقة :

Mot	Nature	Forme	Fonction
avocat	n.c.	masc. sing.	attr. du suj. père
amie	n. c.	fém. sing.	attr. du suj. elle.
député	n. c.	masc. sing.	attr. du suj. oncle.
frère	n. c.	masc. sing.	attr. du comp. d'objet le.
ingénieur	n. c.	masc. sing.	attr. du comp. d'objet me.

٣ . مفعول به Complément d'objet

(أ) مباشر direct إذا جاء مباشرة بعد الفعل ، مثل :

Elle connaît la faim et la soif.

Ali étudie ses leçons.

(ب) غير مباشر indirect إذا سبقه حرف جر ، مثل :

Il obéit à ses parents.

Nous profiterons de cette occasion.

٤ . مفعول به غير مباشر للفعل مبنى للمجهول ويسمى complément d'agent ويكون عادة مسبقاً

بحرف الجر par أو de مثل :

Le repas est préparé par le cuisinier.

Il est aimé de ses amis.

٥ . مفعول ظرفي complément circonstanciel

Je passe l'été à Alexandrie

- للمكان de lieu ، مثل

Nous irons à Suez.

Mon oncle vient de Benha.

Nous passerons par le Mokattam.

Je me lève à six heures juste.

- للزمان de temps ، مثل :

Il travaille avec ardeur.

- للطريقة de manière ، مثل :

Nous tremblâmes de peur.

- للسبب de cause ، مثل :

Ils voyagent par avion.

- للوسيلة de moyen ، مثل :

On arrache les clous avec les tenailles.

- للأداة d'instrument ، مثل :

Nous travaillons pour notre pays.

- للغاية de but ، مثل :

Il travaille comme un bœuf.

- للمقارنة de comparaison ، مثل

L'œuf vaut vingt piastres .

- للثمن de prix ، مثل :

Il joue avec son frère

- للمعية d'accompagnement ، مثل :

- وكثيرا ما يأتي المفعول الظرفي غير مسبق بحرف جر ، مثل :

Nous partirons vendredi.

Il travaille le matin.

٦ . تكملة للاسم complément du nom وذلك بعد اداة معرفة مدغمة aux , au , des , du

أو بعد حرف جر ، مثل : à , de , en , par , pour , sans ، مثل :

Voici une montre en or.

L'odeur du jasmin est agréable.

Voici un coiffeur pour dames.

٧ . تكملة لصفة وصفية complément de l'adj. qualificatif ، مثل :

Cette composition est riche en vocabulaire.

٨ . تكملة لصفة عددية complément de l'adj. numéral ، مثل :

Deux de mes camarades ont réussi.

٩ . تكملة لضمير اشارة : complément du prom. dém. :

Ma montre et celle de mon frère sont en or.

١٠ - تكملة لضمير استفهام complément du pro. interrogatif ، مثل :

Lequel de vos cousins préférez-vous ?

١١ . تكملة لضمير غير محدود complément du pron. indéfini ، مثل :

Il ne m'a montré aucune des photos

١٢ . تكملة للظرف complément de l'adverbe ، مثل :

Ils ont bu trop d'eau.

Enfants, aimez la patrie.

١٣ . متادى mis en apposition ، مثل

١٤ . عطف بيان mis en apposition وهو عبارة عن اسم يأتي قبل أو بعد اسم آخر فيفسر معناه أو

La mangue , fruit délicieux, coûte cher.

يكسبه صفة أو لقباً معيناً ، مثل :

Maître Ali arrivera demain.

نماذج في الإعراب Modèles d'analyse

— إعراب الأسماء المكتوبة بخط اسود في جميع الأمثلة السابقة :

Mot	Nature	Forme	Fonction
Faim	n. c.	fém. sing.	Comp. dir. de connut.
soif	n. c.	fém. sing.	Comp. dir. de connut.
leçons	n. c.	fém. pl.	Comp. dir. de étudie
parents	n. c.	masc. pl	Comp. ind. de obéit.
occasion	n. c.	fém. sing.	Comp. ind. de profiterons.
cuisinier	n. c.	masc. sing.	Comp. d'agent. de est préparé.
amis	n. c.	masc. pl.	Comp. d'agent. de est aimé.
Alexandrie	n. pr.	fém. sing.	Comp. circ. de lieu de passe.
Suez	n. pr.	masc. sing.	Comp. circ. de lieu de irons.
Benha	n. pr.	fém. sing.	Comp. circ. de lieu de vient.
Mokattam	n. pr.	masc. sing.	Comp. circ. de lieu de passerons.
heures	n. c.	fém. pl.	Comp. circ. de temps de me lève.
ardeur	n. c.	fém. sing.	Comp. circ. de manière de travaille
peur	n. c.	fém. sing.	Comp. circ. de cause de tremblâmes.
avion	n. c.	masc. sing.	Comp. circ. de moyen de voyagent.
tenailles	n. c.	fém. pl.	Comp. circ. d'instrument de arrache.
pays	n. c.	masc. sing.	Comp. circ. de but de travaillons.
boeuf	n. c.	masc. sing.	Comp. circ. de comparaison de tra- vaille.
piastre	n. c.	fém. sing.	Comp. circ. de prix de valent.
frère	n. c.	masc. sing	Comp. circ. d'accompagnement de joue.
vendredi	n. c.	masc. sing	Comp. circ. de temps de partirons.
matin	n. c.	masc. sing.	Comp. circ. de temps de travaille.
or	n. c.	masc. sing.	Comp. du n. montre.

Mot	Nature	Forme	Fonction
jasmin	n. c.	masc. sing.	comp. du n. odeur.
dames	n. c.	fém. pl.	comp. du n. coiffeur.
vocabulaire	n. c.	masc. sing.	comp. de l'adj. qual. riche.
camarades	n. c.	masc. plu.	comp. de l'adj. num. card. deux.
frère	n. c.	masc. sing.	comp. du pr. dém. celle.
cousins	n. c.	masc. pl.	comp. du pr., inter. lequel.
photos	n. c.	fém. pl.	comp. du pr. indéf. aucune.
eau	n. c.	fém. sing.	comp. de l'adv. trop.
enfants	n. c.	masc. pl.	mis en appos.
fruit	n. c.	masc. sing.	mis en appos.
maître	n. c.	masc. sing.	mis en appos.

أحوال الصفة Analyze de l'Adjectif

١ - تقع الصفة الوصفية l'adjectif qualificatif

١ . épithète إذا أتت مباشرة بالاسم أي بالموصوف ، مثل :

Le professeur n'aime pas les mauvais élèves.

Voici une belle fleur.

٢ . être attribut du sujet إذا جاءت بعد أحد الأفعال

Vivre, rester, devenir, sembler , paraître, être appelé, être élu , être nommé. passer pour

Elle est intelligente.

مثل :

Ali est tombé malade.

٣ . attribut du complément d'objet إذا جاءت بعد أحد الأفعال :

nommer , rendre, trouver , déclarer , traiter de ...

Il me traite de fou.

مثل :

Tu trouveras ce livre intéressant.

٤ . mis en apposition

Il s'arrêta devant nous, immobile.

مثل :

٥ - أما عن باقي الصفات فكل منها يحدد détermine الاسم الذي يصفه أي أنه يعينه ويوضحه ويمكن

اعتبارها أيضاً épithète كما في الامثلة الآتية :

Adjectifs Possessifs

Mon oncle, ma tante et mes cousines sont arrivés.
Ils obéissent à leurs parents.

Adjectifs Démonstratifs

Ce livre est intéressant.
Cette femme n'est pas heureuse.
Ces élèves sont intelligents.

Adjectifs Numéraux Cardinaux

J'ai acheté deux crayons et cinq cahiers.

Adjectifs Numéraux Ordinaux

Nous partirons le premier jour du mois.

Adjectif Interrogatif

Quelle heure est-il ?

Adjectif Exclamatif

Quel beau temps !

Adjectif Indéfini

Aucun élève n'a échoué à l'examen.
Chaque matin je me lève tôt.
Tous les élèves sont présents.

- لاحظ أن :

١ . صفة الاستفهام quel تقع أحيانا attribut ، مثل :

Quel est votre avis ?

٢ . صفة العدد الدالة على الترتيب l'adjectif numéral ordinal تقع أحيانا attribut :

Ali est premier en français.

نماذج في الإعراب Modèles d'analyse

- اعراب الصفات المكتوبة بخط اسود في جميع الامثلة السابقة :

Mot	Nature	Forme	Fonction
mauvais	adj. qua	masc. sing.	épith. de élèves
belle	adj. qua	fém. sing.	épith. de fleur.
intelligente	adj. qua	fém. sing.	attr. du suj. elle
malade	adj. qua	masc. sing.	attr. du suj. Ali
fou	adj. qua	masc. sing.	attr. du comp. d'objet me.

Mot	Nature	Forme	Fonction
fou	adj. qua.	masc. sing.	attr. du comp. d'objet me.
intéressant	adj. qua.	masc. sing.	attr. du comp. d'objet livre.
immobile	adj. qua.	masc. sing.	mis en apposition.
mon	adj. pos.	masc. sing.	dét. oncle (ou épith. de oncle)
ma	adj. pos.	fém. sing.	dét. tante.
mes	adj. pos.	fém. pl.	dét. cousines.
leurs	adj. pos.	masc. pl.	dét. parents.
ce	adj.dém	masc. sing.	dét. livre (ou épith. de livre).
cette	adj.dém.	fém. sing.	dét. femme.
ces	adj.dém	masc. pl.	dét. élèves.
deux	adj.num	masc. pl.	dét. crayons (ou épith. de crayons)
card			
cing	adj.num.	masc. pl.	dét. cahiers.
card.			
premier	adj.num.	masc. sing.	dét. jour.
ord.			
quelle	adj.inter	fém. sing.	dét. heure.
quel	adj.excl.	masc. sing.	dét. temps (ou épith. de temps)
aucun	adj.indéf	masc. sing.	dét. élève (ou épith. de élève).
chaque	adj.indéf	masc. sing.	dét. matin.
tous	adj.indéf	masc. pl.	dét. élèves.
quel	adj. inter.	masc. sing.	attr. du suj. avis.
premier	adj. num.	masc. sing.	attr. du suj. Ali.
ord.			

إعراب الضمير Analyse du Pronom

الضمير كـلمة تـحل محل الاسم لذلك فانه يؤدي معظم وظائف
 le nom le pronom الاسم
 الاسم

Personnes	Singulier	Pluriel
1ère pers.	me, moi	nous
2ème pers.	te, toi	vous
3ème pers.	se, le, la.	se, les

Il me regarde.

Tu te promènes.

Ali se lève tôt.

- Vois-tu le tableau ? - Oui, je le vois.

- Sais-tu ta leçon ? - Oui, je la sais.

Nous nous regardons dans la glace.

Vous vous reposez.

- Aimez-vous les oranges ? Oui, je les aime.

إذا كان الفعل في الامر الملبت يستعمل moi , toi بدلا من me , te مثل :

Regarde-moi. Lève-toi.

Modèles d'Analyse نماذج في الاعراب

إعراب الضمائر الشخصية المكتوبة بخط اسود في الامثلة السابقة :

Mot	Nature	Forme	Fonction
me	pr. pers.	1ère pers. du sing.	comp. dir. de regarde.
te	pr. pers.	2ème pers. du sing.	comp. dir. de promènes.
se	pr. pers.	3ème pers. du masc. sing. rep. Ali.	comp. dir. de lève.
le	pr. pers.	3ème pers. du masc. sing. rep. tableau.	comp. dir. de vois.
la	pr. pers.	3ème pers. du fém. sing. rep. leçon.	comp. dir. de sais.
nous	pr. pers.	1ère pers. du pl.	comp. dir. de regardons.
vous	pr. pers.	2ème pers. du pl.	comp. dir. de reposez.
les	pr. pers.	3ème pers. du fém. pl., rep. oranges.	comp. dir. de aime.
moi	pr. pers.	1ère pers. du sing.	comp. dir. de regarde.
toi	pr. pers.	2ème pers. du sing.	comp. dir. de lève.

— Grammaire Française —

لاحظ في الاعراب السابق : (rep.) وهو اختصار كلمة (représente) ومعناها يمثل أو يحل محل .
والضمير يتبع الاسم الذي يمثله أو يحل محله في النوع والعدد .
- يقع كل من الضمائر الشخصية الالية بعد حرف جر يعتبر complément indirect من ناحية الشكل فقط . أما اذا ادخلنا المعنى في الاعتبار نجد ان الضمير الشخصي بعد حرف الجر يزيد وظائف مختلفة كما ستوضح في الامثلة والاعراب .

Personnes	Singulier	Pluriel
1ère pers.	moi	nous
2ème pers.	toi	vous
3ème pers.	lui , elle, soi	eux , elles.

Ils sont aimés de nous.

Je joue avec elle.

Il est fier de lui-même.

Reste chez toi.

Il exigea d'eux une réponse correcte.

إعراب الضمائر الشخصية المكتوبة بخط اسود في الامثلة السابقة :

Mot	Nature	Forme	Fonction
nous	pr. pers.	1ère pers. du pl.	comp. d'agent de sont aimés.
elle	pr. pers.	3ème pers. du fém. sing.	comp. cir. d'accompagnement de joue
lui-même	pr. pers. composé	3ème pers. du masc. sing.	comp. de l'adj. fier.
toi	pr. pers.	2ème pers. du sing.	comp. circ. de lieu de reste.
eux	pr. pers.	3ème pers. du masc. pl.	comp. ind. de exigea.

Y

- يقع الضمير الشخصي Y : complément indirect ، مثل :

1. Penses-tu à ton travail ? Oui, j'y pense.

(je pense à mon travail) أي

- complément circonstanciel de lieu ، مثل :

2 . Les élèves sont-ils dans la cour ? Oui, ils y sont.

(ils sont dans la cour) أي

En

- يقع الضمير الشخصي en في مواقع مختلفة أهمها :

- 3 . Il aime les bananes ; il en mange trop.
(il mange trop de bananes) أي
: مثل ، complément d'un adverbe de quantité
- 4 . J'ai une centaine de livres ; j'en ai lu plusieurs.
(J'ai lu plusieurs livres) أي
: مثل ، complément d'un pronom indéfini.
- 5 . Voici des crayons de bonne qualité: j'en ai acheté trois.
(j'ai acheté trois crayons) أي
: مثل ، complément d'un adjectif numéral
- 6 . Il m'a demandé du pain : je lui en ai donné.
(je lui ai donné du pain) أي
: مثل ، complément direct
- 7 . Je profiterai de l'occasion : tu en profiteras toi aussi.
(tu profiteras de l'occasion) أي
: مثل ، complément indirect

نماذج في الاعراب Modèles d'Analyse

إعراب الضمائر الشخصية المكتوبة بالخط الأسود في الأمثلة السابقة :

Exemple	Mot	Analyse
1	y	pr. pers. 3ème pers. comp. ind. de pense.
2	y	pr. pers. 3ème pers. comp. circ. de lieu de sont
3	en	pr. pers. 3ème pers. comp. de l'adv. trop.
4	en	pr. pers. 3ème pers. comp. du pr. indéf. plusieurs.
5	en	pr. pers. 3ème pers. comp. de l'adj. num. trois.
6	en	pr. pers. 3ème pers. comp. dir. de ai donné.
7	en	pr. pers. 3ème pers. comp. ind. de profiteras.

ضمائر المالك Les Pronoms Possessifs

- يقع ضمير المالك في العبارة مواقع مختلفة أهمها :

- 1 . Mon frère est avocat, le tien est ingénieur. : مثل ، sujet
- 2 . Voici mon livre, montrez-moi le vôtre. : مثل ، complément direct
- 3 . Sa mère s'occupe de la mienne. : مثل ، complément indirect
- 4 . Cette bicyclette est la nôtre. : مثل ، attribut

نماذج في الاعراب Modèles d'Analyse

اعراب ضمائر الملك المكتوبة بالخط الاسود في الامثلة السابقة :

Mot	Nature	Forme	Fonction
le tien	pr. pos.	masc. sing. rep. frère.	suj. de est.
le vôtre	pr. pos.	masc. sing. rep. livre.	comp. dir. de montre.
la mienne	pr. pos.	fém. sing. rep. mère.	comp. ind. de s'occupe
la nôtre	pr. pos.	fém. sing. rep. bicyclette	attr. de est.

ضمائر الاشارة Les Pronoms Démonstratifs

- يقع ضمير الاشارة في مواقع مختلفة اهمها :

C'est une bonne nouvelle.

١ . sujet مثل :

Celui qui écoute bien comprend bien.

Faites ceci, ne faites pas cela.

٢ . complément direct مثل :

Celle que vous voyez est ma sœur.

Regarde celle-là.

٣ . complément indirect , مثل :

Voici plusieurs questions, répondez à celles qui vous conviennent.

نماذج في الاعراب Modèles d'Analyse

اعراب ضمائر الاشارة المكتوبة بالخط الاسود في الامثلة السابقة :

Mot	Nature	Forme	Fonction
c' (ce)	pr. dém.	neutre.	suj. de est.
celui	pr. dém.	masc. sing.	suj. de écoute.
ceci	pr. dém.	neutre.	comp. dir. de faites.
cela	pr. dém.	neutre.	comp. dir. de ne faites pas.
celle	pr. dém.	fém. sing.	comp. dir. de voyez.
celle-là	pr. dém.	fém. sing.	comp. dir. de regarde.
celles	pr. dém.	fém. pl.	comp. ind. de répondez.

ضمائر الوصل Les Pronoms Relatifs

Qui

١ . يقع sujet , مثل : 1. Les élèves qui travaillent réussissent à l'examen.

٢ . يقع complément indirect اذا سبقه حرف جر , مثل :

2. La personne à qui tu penses est riche.

Que

3. Voilà la montre que j'ai achetée. : مثل ، complément direct يقع

Quoi

4. Sais-tu à quoi je pense ? : مثل ، complément indirect يقع

Dont

5. Voici l'armoire dont la clef est perdue. : مثل ، complément de nom يقع

6. Voici un élève dont je suis content. : مثل ، complément d'adjectif يقع

7. Donne-moi le stylo dont je me sers. : مثل ، complément de verbe يقع

Où

: مثل ، complément circonstanciel de lieu يقع

8. La maison où nous demeurons est agréable.

Lequel

- يقع ضمير الوصل lequel بعد حروف الجر chez , devant , dans , sur , sous , وبعد حرف الجر à فيدغم معه ويصبح auquel وبعد حرف الجر de فيدغم معه ويصبح duquel وذلك في مواقع مختلفة أهمها :

١ : مثل ، complément circonstanciel de lieu

9. La villa dans laquelle nous habitons se compose de huit pièces.

٢ : مثل ، complément circonstanciel de moyen

10. Voici le crayon avec lequel j'écris.

٣ : مثل ، complément indirect

11. Les questions auxquelles nous répondons sont faciles.

Modèles d'Analyse نماذج في الإعراب

إعراب ضمائر الوصل المكتوبة بالخط الأسود في الأمثلة السابقة :

Ex No	Mot	Nature	Forme	Fonction
1	qui	pr. rel.	masc. pl. rep. élèves.	suj. de travaillent.
2	qui	pr. rel.	fém. sing. rep. personne	comp. ind. de penses.
3	que	pr. rel.	fém. sing. rep. montre	comp. dir. de ai acheté.
4	quoi	pr. rel.	indéterminé	comp. ind. de pense.
5	dont	pr. rel.	fém. sing. rep. armoire	comp. du nom clef.
6	dont	pr. rel.	masc. sing. rep. élève.	comp. de l'adj. content.
7	dont	pr. rel.	masc. sing. rep. stylo.	comp. ind. de me sers.
8	où	pr. rel.	fém. sing. rep. maison	comp. cir. de lieu de demeurons.
9	laquelle	pr. rel.	fém. sing. rep. villa.	comp. cir. de lieu de habitons.
10	lequel	pr. rel.	masc. sing. rep. crayon.	comp. cir. de moyen de écris.
11	auxquelles	pr. rel.	fém. pl. rep. questions.	comp. ind. de répondrons.

لاحظ أنه في إعراب الـ pronom relatif يمكننا أن نقول إنه يمثل représente أو أن سالفه a pour antécédent على السواء .

ضمائر الاستفهام Les Pronoms Interrogatifs

Qui

1. Qui parle ?
 2. Qui es-tu ?
 3. Qui voulez-vous ?
 4. De qui parles-tu ?
- يستعمل Qui للماقل ، ويقع :
 ١ . sujet ، مثل :
 ٢ . attribut ، مثل :
 ٣ . complément direct ، مثل :
 ٤ . complément indirect ، مثل :

Que

5. Que faites-vous ?
- يستعمل que لتعريف الماقل ويقع غالباً :
 ١ . complément direct ، مثل :

Quoi

6. A quoi sert le crayon ?
- يستعمل quoi لتعريف الماقل ، ويقع :
 ١ . complément indirect ، مثل :

Lequel

7. Lequel des deux stylos est meilleur.
 8 : Il a un appartement à louer dans cet immeuble : lequel est-ce ?
 9 . Vous avez deux amies laquelle préférez-vous ?
 10. Auxquelles des deux questions répondrez-vous ?
- يستعمل lequel لتعريف الماقل ولتغير الماقل ويقع :
 ١ . sujet ، مثل :
 ٢ . attribut ، مثل :
 ٣ . complément direct ، مثل :
 ٤ . complément indirect ، مثل :

نماذج في الاعراب Modèles d'Analyse

إعراب ضمائر الاستفهام المكتوبة بالخط الأسود في الأمثلة السابقة :

Ex. No.	Mot	Analyse
1	qui	pr. inter. (= quelle personne) fém. sing. suj. de parle.
2	qui	pr. inter. (= quelle personne) fém. sing. attr. de es.
3	qui	pr. inter. (= quelle personne) fém. sing. comp. dir. de voulez

Ex. No	Mot	Analyse
4	qui	pr. inter. (= de quelle personne) fém. sing. comp. ind. de parles.
5	que	pr. inter. (= quelle chose) fém. sing. comp. dir. de faites.
6	quoi	pr. inter. comp. ind. de sert.
7	lequel	pr. inter. masc. sing. suj. de est.
8	lequel	pr. inter. masc. sing. attr. de est.
9	laquelle	pr. inter. fém. sing. comp. dir. de préférez.
10	auxquelles	pr. inter. fém. pl. comp. ind. de répondez.

Les Pronoms Indéfinis الضمائر غير المحدودة

يقع الضمير غير المحدود في مواقع مختلفة أهمها :

1. Il y a trente élèves en classe quelques-uns sont faibles. : مثل ، sujet .
 Personne n'est arrivé.
2. Je connais chacun de vous. : مثل ، complément direct .
 Voici une jolie montre; j'ai la même chez moi.
3. Il ne s'intéresse à rien. : مثل ، complément indirect .
 Je pense à tout.

Modèles d'Analyse نماذج في الاعراب

اعراب الضمائر غير المحدودة المكتوبة بالخط الاسود في الامثلة السابقة :

Mot	Nature	Forme	Fonction
quelques-uns	pr. indéf.	masc. pl. rep. élèves.	suj. de sont.
personne	pr. indéf.	neutre	suj. de est arrivé.
chacun	pr. indéf.	masc. sing.	comp. dir. de connais.
la même	pr. indéf.	fém. sing. rep. monter	comp. dir. de j'ai.
rien	pr. indéf.	neutre	comp. ind. de s'intéresse.
tout	pr. indéf.	neutre	comp. ind. de pense.

Analyse du Verbe

إعراب الفعل

نماذج في الإعراب Modèles d'Analyse

1. Il faut que tu fasses ton devoir.
2. Faites attention en traversant la rue.
3. L'auto sera conduite par notre chauffeur.
4. Je voudrais acheter une jolie cravate.
5. Il m'a permis de partir.
6. Nous avons le temps de finir ce travail.
7. Voici un élève capable de réussir.
8. Elle a été élevée par sa tante.
9. Samia se regarde dans la glace.
10. Nous mangeons pour vivre.
11. La leçon terminée, nous sortons.
12. Il m'a fait venir pour me donner de ses nouvelles.
13. Je viens de lui prêter mon livre.
14. Une cuisinière appelée Amina nous préparera les gâteaux et fera rôti le mouton de la fête.
15. Il fait chaud aujourd'hui.

Phrase	Mot	Analyse
1	faut	v. falloir impers. 3ème gr. mod. indic. au prés. 3ème pers. du sing.
	fasses	v. faire 3ème gr. v. act. mod. subj. au prés. 2ème pers. du sing.
2	faites	v. faire 3ème gr. act mod. imper. au prés. 2ème pers. du pl.
	traversant	v. traverser 1er gr. v. act. part. prés. comp. circ. de temps de faites.
3	sera conduite	v. conduire 3ème gr. v. pass. mod. indic. au fut. simp. 3ème pers. du fém. sing.
4	voudrais	v. vouloir 3ème gr. v. act. mod. cond. au prés. 1ère pers. du sing.

Phrase	Mot	Analyse
	acheter	v. acheter 1er gr. v. act. mod. inf. au prés. comp. dir. de voudrais.
5	a permis	v. permettre 3ème gr. v. act. mod. indic. au pas. comp. 3ème pers. du sing.
	partir	v. partir 3ème gr. v. act. mod. inf. au pas. comp. ind. de a permis.
6	avons	v. auxil. avoir. mod. indic. au prés. 1ère pers. du pl.
	finir	v. finir 2ème gr. v. act. mod. inf. au prés. comp. du n. temps.
7	réussir	v. réussir 2ème gr. v. act. mod. indic. au prés. comp. de l'adj. capable.
8	a été élevée	v. élever 1er gr. v. pass. mod. indic. au pas. comp. 3ème pers. du fém. sing.
9	se	pr. pers. 3ème pers. du fém. sing. rep. Samia comp. dir. de se regarde.
	se regarde	v. se regarder 1er gr. v. pron. mod. indic. au prés. 3ème pers. du fém. sing.
10	mangeons	v. manger 1er gr. v. act. mod. indic. au prés. 1ère pers. du pl.
	vivre	v. vivre 3ème gr. v. act. mod. inf. au prés. comp. circ. de but de mangeons.
11	terminée	v. terminer 1er gr. v. act. part. pas. se rap. à leçon fém. sing.
	sortons	v. sortir 3ème gr. v. act. mod. indic. au prés. 1ère pers. du pl.
12	a fait venir	v. composé (ou locution verbale) faire venir. v. act. mod. indic. au pas. comp. 3ème pers. du sing.
	donner	v. donner 1er gr. v. act. mod. inf. comp. circ. de but de a fait venir.

Phrase	Mot	Analyse
13	viens	v. venir, 3ème gr. v. act. mod. indic. au prés. 1ère pers. du sing.
	prêter	v. prêter 1er gr. v. act. mod. inf. comp. ind. de viens.
14	appelée	v. appeler, 1er gr. v. act. part. pas. se rap. à cuisinière fém. sing.
	préparera	v. préparer 1er gr. v. act. mod. indic. au fut. simp. 3ème pers. du fém. sing.
	fera rôtir	v. composé (ou loc. verb.) faire rôtir v. act. mod. indic. au fut. simp. 3ème pers. du fém. sing.
15	fait	v. faire, imp. 3ème gr. mod. indic. au prés. 3ème pers. du sing.

تحليل الضمير الإعرابي

- كل من الضمير أو التعبير الظرفي la locution adverbale يفيد من معنى modifie فعل أو صفة أو ظرف آخر موجود بالعبارة ولا بد في اعراب الضمير ان نبين إذا ما كان هذا الضمير يقيد الزمان أو المكان والطريقة أو الكمية أو الآليات أو النفي أو الشك أو التمجيد .

نماذج في الإعراب

1. Elle parle bien.
2. Ali est très intelligent.
3. Il répond fort bien.
4. Nous travaillons sans cesse.
5. Je n'ai que dix piastres.
6. Petit à petit l'oiseau fait son nid.

Phrase No.	Mot	Analyse
1	bien	adv. de quantité modi. parle.
2	très	adv. de quantité modi. intelligent.
3	fort	adv. de quantité modi. bien.
4	sans cesse	adv. de temps modi. travaillons.
5	n' ... que	loc. adv. de négation modi. ai.
6	petit à petit	loc. adv. de quantité modi. fait.

- لاحظ ان en التي سبق اعرابها كضمير شخصي pronom personnel تعتبر ظرف مكان
adverbe de lieu كلما حلت محل ظرف مكان كما في الامثلة الآتية :

- Vient-elle d'en haut ? - Oui, elle en vient.
- Sort-elle d'ici ? - Oui, elle en sort.

وهكذا أيضاً بالنسبة إلى Y التي سبق اعرابها كضمير شخصي فانها تعتبر ظرف مكان
adverbe de lieu كلما حلت محل ظرف مكان كما في الامثلة الآتية :

- Est-elle ici ? - Oui, elle y est.
- Va-t-il partout ? - Oui, il y va.
- Sont-ils là ? - Oui, ils y sont.

اعراب حرف الجر Analyse de la Préposition

- كل من حرف الجر la préposition او التعبير الجري la locution prépositive يصل اى
يجمع بين unit كلمتين في جملة واحدة فيشير الى العلاقة بينهما ويوضحها .

نماذج في الاعراب Modèles d'Analyse

1. Je vais à Alexandrie.
2. Le tableau est contre le mur.
3. Voici la montre de mon frère.
4. Je pose le livre sur la table.
5. Ma montre est en or.
6. Donne-moi la clef de l'armoire.
7. Nous travaillons pour réussir.
8. L'abondance règne dans ce pays.
9. Nous sommes assis au milieu de la salle.
10. Ali est près de moi.
11. Elle réussira grâce à son travail.
12. Sa maison est vis-à-vis de la nôtre.

Phrase No.	Mot	Analyse
1	à	Prép. unit vais et Alexandrie.
2	contre	Prép. unit est suspendu (sous-entendu) et mur.
3	de	Prép. unit montre et frère.
4	sur	Prép. unit le livre et la table .

Phrase No.	Mot	Analyse
5	en	Prép. unit est faite (sous-entendu) et or.
6	de	prép. unit clef et armoire.
7	pour	Prép. unit travaillons et réussir.
8	dans	Prép. unit règne et pays.
9	au milieu de	loc. prép. unit sommes assis et salle.
10	près de	loc. prép. unit est assis (sous-entendu) et moi.
11	grâce à	loc. prép. unit réussira et travail.
12	vis-à-vis	loc. prép. unit est située (sous-entendu) et la nôtre.

(١) كلمة (sous-entendu) معناها مستتر أو محذوف .

أعراب أداة العطف Analyse de la Conjonction

— كل من أداة العطف la conjonction أو التعبير العطفى la locution conjonctive يصل unit أى يجمع بين جملتين من نوع واحد في عبارة واحدة أو بين جزئين متشابهين في جملة واحدة . لذلك يجب عند اعراب أداة العطف أو التعبير العطفى أن تذكر الجملتين المتشابهتين أو جزئي الجملة مع بيان نوع الأداة .

نماذج في الاعراب Modèles d'Analyse

1. Quand j'ai faim, je mange.
2. J'aime la rose et le jasmin.
3. Comme je suis malade je ne sors pas.
4. Je répète pour que tu comprennes.

Phrase No.	Mot	Analyse
1	quand	conj. de subordination unit j'ai faim à je mange.
2	et	conj. de subordination unit rose et jasmin.
3	comme	conj. de subordination unit je suis malade à je ne sors pas.
4	pour que	loc. conjonctive de subordination unit je répète à tu comprennes.

أعراب أداة التعجب Analyse de l'Interjection

— لأعراب أداة التعجب يجب أن تذكر فقط إذا ما كانت أداة تعجب interjection أم تعبير تعجبى locution interjective .

نماذج في الاعراب Modèles d'Analyse

Tiens ! c'est toi ?

Ah ! que je suis heureux !

Chut ! papa est là.

Hé quoi ! tu n'as pas encore fini !

Mot	Analyse
Tiens !	interj.
Ah !	interj.
Chut !	interj.
Hé quoi !	loc. interjective.

www.facebook.com/French4arab

www.facebook.com/French4arab

TROISIEME PARTIE

الجزء الثالث

ANALYSE DES PHRASES

إعراب العبارات

ANALYSE DES PHRASES

تحليل العبارات

- يتناول اعراب العبارات l'analyse des phrases تحليل العبارة la phrase ويعرف هذا الاعراب ايضا بالتحليل المنطقي analyse logique .

- العبارة la phrase هي وحدة الكلام او التعبير وبمعنى اوضح فاننا نعبر عادة عن افكارنا وارائنا واحاسبتنا بواسطة العبارة .

- وتتكون العبارة la phrase عادة من جملة proposition واحدة او اكثر . ولا بد أن نعرف ان محور الجملة او اساسها هو الفعل le verbe فحيث يوجد الفعل توجد الجملة واليك الامثلة الاتية :

١ . عبارات phrases ، كل منها يحتوي على جملة واحدة une proposition :

Je vais au cinéma.

Nous partirons dans deux jours.

Les élèves répondent aux questions.

٢ . عبارات (phrases) كل منها يحتوي على جملتين (deux propositions) :

Je prends le crayon / et j'écris mon nom.

Elle ouvre son livre / et lit.

La cloche sonne / les élèves vont dans la cour.

٣ . عبارات (phrases) كل منها يحتوي على ثلاث جمل (trois propositions) :

Le professeur explique la leçon, / interroge les élèves / et corrige leurs réponses.

Je prends un morceau de craie, / j'écris une phrase / et je l'efface.

Elle ouvre le sac, / prend un livre / et lit.

٤ . عبارات (phrases) كل منها يحتوي على اكثر من ثلاث جمل (plus de trois propositions) :

Je me lève, / je fais ma toilette, / je m'habille, / je prends mon petit déjeuner.
/ et je vais à l'école.

Le professeur entre, / les élèves se lèvent, / le saluent / et s'asseyent.

Fatma arrive à la gare, / se présente au guichet, / prend un billet de première
/ et passe sur le quai.

- يتضح لنا من الامثلة السابقة ان عدد الجمل le nombre de propositions في العبارة متعلق بعدد الافعال فيها بشرط ان يكون الفعل مصرفا في احد ازمته الصفات الشخصية الاربعة (1) les 4 modes personnels .

وليس معنى ذلك ان ازمته الصفيتين غير الشخصيتين (2) les 2 modes impersonnels لا تصلح لتكون اساسا لجمل ذلك لاننا سنرى فيما بعد جملا اعمالها في صيغة الـ infinitif او الـ participe .

الجمل التي بها حذف Les Propositions Elliptiques

- كثيرا ما تقابل جملا propositions فعلها محذوف كما في العبارة الآتية :

Les uns vont au cinéma / les autres au théâtre.

العبارة السابقة مكونة من جملتين : deux propositions

الجمل الأولى Les uns vont au cinéma

الجمل الثانية : Les autres au théâtre

الفعل المحذوف في الجمل الثانية VONT وتصبح العبارة كاملة اذا قلنا :

Les uns vont au cinéma, les autres vont au théâtre.

- كما تقابل ايضا جملا فاعلها محذوف كما في العبارة الآتية :

Elle écoute / et ne parle pas.

العبارة السابقة مكونة من جملتين : deux propositions

الجمل الأولى Elle écoute

الجمل الثانية et ne parle pas

الفاعل المحذوف في الجمل الثانية : elle

وتصبح العبارة كاملة إذا قلنا : Elle écoute et elle ne parle pas

- وقد يمتد الحذف إلى أكثر من ذلك كما في السؤال والجواب الآتيين :

Aimes-tu les oranges ? - Oui

في الرد على السؤال السابق حذف تقديره .

Oui, j'aime les oranges.

(1) الصفات الشخصية الاربعة هي : (indicatif, conditionnel, subjonctif, impératif)

(2) الصفات غير الشخصيتين هما : (infinitif et participe)

- وما تقدم يتضح لنا جلياً أن اعراب العبارة تتطلب منا فهماً جيداً . فإذا فهمنا معنى العبارة وجدنا الافعال التي فيها الظاهر منها والمخدوف وكذلك الكلمات المخدوفة التي تفيد المعنى - إن وجدت أمكننا تحديد جملها . هذا ، وتسمى الجمل التي بها حذف propositions elliptiques .
مثال محلول :

- ضبع فاصلاً بين الجمل في كل من العبارات الآتية وأذكر عدد الجمل في كل منها :

Il y a trois fenêtres dans la classe; toutes sont ouvertes.

Prends ce livre ; tu en as besoin.

J'ai acheté dix oranges et j'en ai mangé deux.

Donne-moi un autre crayon.

Le directeur punit les mauvais élèves.

- الاجابة :

Il y a trois fenêtres dans la classe; / toutes sont ouvertes (2 propositions).

Prends ce livre; / tu en as besoin. (2 propositions).

J'ai acheté dix oranges / et j'en ai mangé deux (2 propositions).

Donne-moi un autre crayon (1 proposition) .

Le directeur punit les mauvais élèves (1 proposition).

مثال محلول :

- في كل من العبارات الآتية :

(أ) ضبع فاصلاً بين الجمل وأذكر عددها .

(ب) اكتب المخدوف في الجملة بين قوسين إن وجد .

Ne te presse pas, tu as le temps.

Il marche à droite et sa sœur à gauche.

Ils dinèrent bien.

On poursuit le bonheur, on l'approche, on le touche presque

- Quel âge as-tu ?

- Vingt ans.

- الاجابة :

Ne te presse pas, / tu as le temps : 2 propositions.

Il marche à droite / et sa sœur (marche) à gauche : 2 propositions.

Ils dinèrent bien : 1 proposition.

On poursuit le bonheur, / on l'approche, / on le touche presque : / il s'envole :

4 propositions.

- Quel âge as-tu ? 1 proposition.

- (J'ai) vingt ans : 1 proposition.

نوع الجمل Nature des propositions

Proposition indépendante	جملة مستقلة
Proposition principale	جملة رئيسية
Proposition subordonnée	جملة تابعة

الجملة المستقلة La proposition indépendante

— الجملة المستقلة la proposition indépendante ، جملة تكفي نفسها بنفسها من حيث الشكل la forme أو التركيب اللغوي فإذا تأملنا عبارة مثل : Je vais à l'école نجد أنها مكونة من جملة واحدة . تعتبر هذه الجملة مستقلة indépendante بذاتها من حيث الشكل أو التركيب اللغوي . وإذا تأملنا العبارة Il écoute la question et il répond مثلا : نجد أنها تحتوي على جملتين deux propositions الأولى مكونة من فعل : écoute وفاعل : il ومفعول به مباشر question والثانية مكونة من فعل : répond وفاعل : il لذلك فإن كل جملة منها تعتبر جملة مستقلة indépendante لاستقلالها بذاتها من حيث الشكل أو التركيب اللغوي وعلى الرغم من وجود كل منهما إلى جانب الأخرى في عبارة واحدة .

والخلاصة فإن استقلال الجملة يقاس بشكلها sa forme أو تركيبها اللغوي لا بمعناها son sens واليك - توضيحا لما سبق - عبارة مكونة من جملتين كل منهما مستقلة عن الأخرى من حيث الشكل أو التركيب اللغوي وغير مستقلة في نفس الوقت من حيث المعنى :

Ali travaille bien ; il réussira à l'examen.

فمثل هذه العبارة مكونة من جملة : Ali travaille bien وهي تفيد السبب من حيث المعنى وجملة : il réussira à l'examen وهي تفيد النتيجة من حيث المعنى . وعلى هذا يمكننا صياغة العبارة في قالب آخر لنلمس العلاقة بينهما فنقول : Ali réussira à l'examen parce qu'il travaille bien. فهاتين الجملتين إذاً مرتبطتين من حيث المعنى وبالتالي كل جملة منهما غير مستقلة بذاتها من حيث المعنى . وعلى الرغم من ذلك فإن اعراب العبارة يعتبر كلا منهما جملة مستقلة proposition indépendante لأن استقلال الجملة يعتمد على شكلها أو تركيبها اللغوي لا على معناها . وهناك لون آخر من الجمل المستقلة يأتي في سياق الحديث ويوضع دائما بين فاصلتين deux virgules مثل :

.... dit-il " ... répondit-il " expliqua

وهذا إلى جانب جمل مستقلة قصيرة مثل :

... il est vrai " figurez-vous ... " voyez-vous ...

ومثل هذه الجمل وإن كانت مستقلة إلا أنها تعرف بالجمل الداخلة :

propositions incises أو propositions intercalées

Ne crains rien, dit-il, tout sera prêt.
Je ne suis pas riche, il est vrai, mais je suis honnête.

واليك المثالين الآتيين :

المثال الاول :

عبارة مكونة من ثلاث جمل :

Ne crains rien : proposition indépendante.
dit-il : proposition incise.
tout sera prêt : proposition indépendante.

المثال الثاني :

عبارة مكونة من ثلاث جمل :

Je ne suis pas riche : proposition indépendante.
il est vrai : proposition incise.
mais je suis honnête : proposition indépendante.

- بقي ان تعرف انه اذا جاءت جملة مباشرة بعد جملة أخرى من نوعها يقال ان الجملتين متجاورتان
juxtaposée أو ان الجملة الثانية مجاورة للأولى juxtaposée à la première مثل :

Le vent soufflait, la pluie tombait à grosses gouttes.
Le vent soufflait : proposition indépendante.

La pluie tombait à grosses gouttes : proposition indépendante juxtaposée.

وإذا جاءت إحدى أدوات العطف التي تفيد التنسيق conjunction de coordination مثل : donc, et, ou, ni, mais, car, or
بين جملتين من نوع واحد يقال انهما منسقتان coordonnées أو
ان الثانية منسقة مع الاولى أو السابقة la précédente , مثل :

J'aime les oranges / mais je n'aime pas les bananes.

J'aime les oranges : proposition indépendante.

mais je n'aime pas les bananes : proposition indépendante coordonnée à la précédente.

مثال محلول :

بين نوع الجمل في كل من العبارات الآتية :

- 1 . Elle obéit à ses parents.
- 2 . L'occasion fait le larron.
- 3 . Ali est un bon élève ; il a été classé premier à l'examen.
- 4 . la vie est courte et la gloire immortelle.
- 5 . C'est vrai, ajouta-t-il, Le Caire est une belle capitale.
- 6 . La mort nous attend tous, les uns un peu plus tôt, les autres un peu plus tard.

7. Nous aimons l'économie et nous ne pouvons supporter le gaspillage.
8. Il eut la fièvre et il passa une nuit agitée.
9. les hommes jouaient aux échecs et les dames bavardaient.
10. Ces murs, lui expliqua Ali, sont en briques sèches.
11. J'ai bien nos billets de passage, dit-il, mais je ne retrouve pas les passeports.
12. La vie nous a séparés cependant nous ne nous sommes pas oubliés.

— الاجابة :

1. Elle obéit à ses parents : proposition indépendante.
2. L'occasion fait le larron : proposition indépendante.
3. Ali est un bon élève : proposition indépendante
il a été classé premier à l'examen : proposition indépendante juxtaposée.
4. La vie est courte : proposition indépendante.
et la gloire (est) immortelle : proposition indépendante elliptique coordonnée.
5. C'est vrai : proposition indépendante.
ajouta-t-il : proposition incise.
Le Caire est une belle capitale : proposition indépendante.
6. La mort nous attend tous : proposition indépendante.
(elle attend) les uns un peu plus tôt : proposition indépendante elliptique juxtaposée.
(elle attend) les autres un peu plus tard : proposition indépendante elliptique juxtaposée.
7. Nous aimons l'économie : proposition indépendante.
et nous ne pouvons supporter le gaspillage : proposition indépendante coordonnée.
8. Il eut la fièvre : proposition indépendante.
et il passa une nuit agitée : proposition indépendante coordonnée.
9. Les hommes jouaient aux échecs : proposition indépendante.
et les dames bavardaient : proposition indépendante coordonnée.
10. Ces murs sont en briques sèches : proposition indépendante.
lui expliqua Ali : proposition incise.

- 11 . J'ai bien nos billets de passage : proposition indépendante.
 mais je ne retrouve pas les passeports : proposition indépendante
 coordonnée.
 dit-il : proposition incise.
- 12 . la vie nous a séparés : proposition indépendante.
 cependant nous ne sommes pas oubliés: proposition indépendante
 coordonnée.

الجملة الرئيسية La Proposition Principale

الجملة الرئيسية la proposition principale هي الجملة الاسمية في العبارة وهذه الجملة كما يدل عليها اسمها ترأس جملة أو أكثر من جملة معها في العبارة .

فإذا تأملنا العبارة : J'ai compris la leçon que vous avez expliquée نجدها مكونة من جملتين لاشتمالها على فعلين مصرفين في صيغة شخصية كما سبق ان عرفنا .

الجملة الأولى : فهمت الدرس
 الجملة الثانية : الذي شرحته لي
 J'ai compris la leçon.
 que vous m'avez expliquée.

قلو ان الجملة الاولى J'ai compris la leçon وحدها في العبارة لا تنهي الامر واعتبرت جملة مستقلة proposition indépendante ولكن الواقع يخالف ذلك اذ توجد في العبارة جملة ثانية وهي : que vous m'avez expliquée . وتعتبر هذه الجملة الثانية مكملة للجملة الاولى لارتباطها بها من حيث الشكل او التكوين اللغوي بواسطة ضمير الوصل que العائد على سلفته son antécédent الموجودة بالجملة الاولى وهي كلمة leçon .

وإذا تأملنا عبارة مثل Quand je suis fatigué, je me repose نجدها مكونة من جملتين . الجملة الرئيسية la proposition principale فيهما هي : Je me repose . أما الجملة الثانية عندما اكون متعباً quand je suis fatigué فهي جملة تابعة للجملة الرئيسية ومكملة لها لانصالتها بها من حيث الشكل او التكوين اللغوي بواسطة اداة العطف الدالة على الزمان .

وجدير بالذكر انه يمكن ان تشتمل العبارة الواحدة على أكثر من جملة رئيسية . واليك المثال الآتي :

Pendant que le professeur explique la leçon / les élèves écoutent / et ils essayent de comprendre.

les élèves écoutent : proposition principale.

et ils essayent de comprendre : proposition principale coordonnée à la précédente.

لاحظ ما يأتي :

- ١ . جملة (les élèves écoutent) رئيسية .
- ٢ . جملة (et ils essayent de comprendre) رئيسية أيضا وتعتبر (coordonnée) اي منسقة مع الجملة الرئيسية الأولى .

٣ . جملة (pendant que le professeur explique la leçon) مكملة للجملة الرئيسة
ومرتبطة بكل منهما بواسطة التعبير المعطى الدال على الزمان pendant que
مثال محلول :

— ضع فاصلا بين كل جملة وأخرى في كل من العبارات الآتية ثم بين كل جملة رئيسية :

1. Si tu travailles, tu réussiras à l'examen.
2. Je lui ai dit qu'il pouvait venir.
3. Prenez la règle qui est sur la table.
4. Quand je suis arrivé à la gare le train était parti.
5. Je travaille bien que je sois fatigué.
6. Pendant que la mère travaille, les jeunes enfants jouent.
7. Je vois que vous êtes fatigué.
8. Pendant que je me promenais dans la rue Soliman, j'ai rencontré mon ami Ali qui regardait les vitrines d'un grand magasin.
9. Il ferme la fenêtre parce qu'il fait froid.
10. Si vous voulez qu'un arbre soit droit, redressez-le pendant qu'il est encore jeune.

الاجابة :

1. Si tu travailles, / tu réussiras à l'examen.
2. Je lui ai dit / qu'il pouvait venir.
3. Prenez la règle / qui est sur la table.
4. Quand je suis arrivé à la gare / le train était parti.
5. Je travaille / bien que je sois fatigué.
6. Pendant que la mère travaille, / les jeunes enfants jouent.
7. Je vois / que vous êtes fatigué.
8. Pendant que je me promenais dans la rue Soliman, / j'ai rencontré mon ami Ali / qui regardait les vitrines d'un grand magasin.
9. Il ferme la fenêtre / parce qu'il fait froid.
10. Si vous voulez / qu'un arbre soit droit, redressez-le / pendant qu'il est encore jeune.

الجملة التابعة La Proposition Subordonnée

— الجملة التابعة la proposition subordonnée كما يدل على اسمها جملة تتبع الجملة الرئيسة
la proposition principale في العبارة فتكملها من حيث الشكل أو التركيب اللغوي .

وتحديد الجملة أو الجمل التابعة في عبارة ما يتطلب منا إيجاد ومعرفة كلمة الربط les mots de liaison في هذه العبارة .

فكلمة الربط هي الكلمة التي تبدأ بها الجملة التابعة وهي بمثابة التذييل في التصرف على الجمل التابعة ولذلك فإن الجمل التابعة les propositions subordonnées في اللغة مرتبة في شبه مجموعات على أساس كلمة الربط على النحو التالي :

(أ) جمل تابعة موصولة Propositions Subordonnées Relatives

- الجمل التابعة الموصولة les propositions subordonnées relatives تكون كلمة الربط فيها le mot de liaison أي الكلمة التي تبدأ بها أحد عناصر الوصل pronoms relatifs : où , dont , lequel , quoi , que , qui مثل :

1. J'ai lu le livre / dont vous m'avez parlé.

J'ai lu le livre : proposition principale.

dont vous m'avez parlé : proposition subordonnée relative.

2. Les exercices / que nous faisons / sont très utiles.

Les exercices sont très utiles : proposition principale.

que nous faisons : proposition subordonnée relative.

- لاحظ في المثال الثاني ان الجملة التابعة الموصولة (que nous faisons) جاءت في وسط الجملة الرئيسية فشطرته . وهذه ظاهرة تتطلبها قواعد اللغة اذ لا بد ان يكون ضمير الوصل que قريبا من سالفه .
exercices

(ب) جمل تابعة عطفية Propositions Subordonnées Conjonctives

- الجمل التابعة العطفية les propositions subordonnées conjonctives تكون كلمة الربط فيها أي الكلمة التي تبدأ بها إحدى أدوات العطف أو التعبيرات العطفية التي تفيد التبعية : la subordination : bien que , comme , quand , que ... (وسيأتي الكلام عنها بالتفصيل)
مثل :

1. Quand j'aurai fini mon travail, / j'irai au jardin.

j'irai au jardin : proposition principale.

quand j'aurai fini mon travail : proposition subordonnée conjonctive.

2. Les savants établirent / que l'air est pesant.

Les savants établirent : proposition principale.

que l'air est pesant : proposition subordonnée conjonctive.

3. Nous sortirons / bien qu'il fasse froid.

Nous sortirons : proposition principale.

bien qu'il fasse froid : proposition subordonnée conjonctive.

4. Son visage rayonnait de joie / parce qu'il était le premier.

Son visage rayonnait de joie : proposition principale.

parce qu'il était le premier : proposition subordonnée conjonctive.

Prop. Sub. Interrogatives Indirectes (ج) **جمل تابعة للاستفهام غير المباشر**

- وتكون كلمة الربط فيها أو بعبارة أوضح الكلمة التي تبدأ بها أحد ضمائر الاستفهام ، qui ، que ،
، où ، quand ، pourquoi ، lequel ، quel أو أحد ظروف الاستفهام ، combien ، si ، comment ، مثل :

1. Je vous demande / qui était avec vous.

Je vous demande : proposition principale.

qui était avec vous : proposition subordonnée interrogative indirecte.

2. Dites-moi / quelle heure il est.

Dites-moi : proposition principale.

quelle heure il est : proposition subordonnée interrogative indirecte.

3. Je voudrais savoir / où vous allez.

je voudrais savoir : proposition principale.

où vous allez : proposition subordonnée interrogative indirecte.

لا تخلط بين :

١ . التلميذ الذي يعمل ينجح → l'élève qui travaille réussit

حيث qui ضمير وصل pronom relatif وسالفته élève : son antécédent

٢ . قل لي من يتكلم → Dites-moi qui parle

حيث qui ضمير استفهام pronom interrogatif لا سالفة له في الجملة الرئيسية ويكون مع الفعل parle جملة تابعة استفهامية غير مباشرة .

Propositions Subordonnées Infinitives (د) **جمل تابعة مصدرية**

- يشترط في الجملة التابعة المصدرية ان يكون فعلها في المصدر à l'infinitif وان يكون لهذا الفعل

فاعل خاص به في العبارة والا تتقدمها أي كلمة ربط بمعنى أنها تأتي مباشرة الى جانب الجملة الرئيسية ، مثل :

1. j'entends / les oiseaux chanter.

j'entends : proposition principale.

les oiseaux chanter : proposition subordonnée infinitive.

2. Laissez / venir à moi les petits enfants.

Laissez : proposition principale.

venir à moi les petits enfants : proposition subordonnée infinitive.

- لاحظ ما يأتي :

١ . في المثال الأول (chanter) فعل في المصدر وفاعله (oiseaux) .

٢ . في المثال الثاني (venir) فعل في المصدر وفاعله (enfants) .

٣ . الجملة المصدرية في كل من المثالين غير مسبوقة بكلمة ربط .

Propositions Subordonnées Participes **جمل تابعة اسم فاعل أو اسم مفعول**

- الجملة التابعة التي يكون فعلها في الـ participe présent أو في الـ participe passé تأتي مباشرة إلى جانب الجملة الرئيسية أي بدون كلمة ربط وبشروط في هذه الجملة وجود فاعل sujet في العبارة خاص بالـ participe présent أو بالـ participe passé ، مثل :

1. Le repas terminé / nous sortons.
nous sortons : proposition principale.
Le repas terminé : proposition subordonnée participe.
2. Le maître étant absent / les élèves s'amuse.
les élèves s'amuse : proposition principale.
Le maître étant absent : proposition subordonnée participe.

لاحظ ما يأتي :

- ١ . في المثال الأول : الفعل terminé في الـ participe passé وفاعله repos .
- ٢ . في المثال الثاني : الفعل étant في الـ participe présent وفاعله maître .
- ٣ . لا توجد كلمة ربط بين الجملة التابعة والجملة الرئيسية في كل من المثالين .

وظيفة الجمل Fonction des Propositions

الجملة المستقلة La Proposition Indépendante

- الجملة المستقلة لا وظيفة لها n'a pas de fonction في العبارة ويقتصر اعرابها دائما على ذكر نوعها sa nature ، فيقول أنها جملة مستقلة proposition indépendante فقط إن كانت وحدها في العبارة أما إذا كانت العبارة مكونة من أكثر من جملة مستقلة فلا بد أن نذكر علاقة التجاور la juxtaposition أو التناسق la coordination الموجودة بين الجمل .
وإذا كانت الجملة المستقلة بها حذف فلا بد أن نذكر ذلك عند اعرابها . فنقول أنها جملة مستقلة بها حذف proposition indépendante elliptique مع توضيح الحذف منها بوضعه بين قوسين .
بالنسبة للجملة المستقلة المعروفة بالجملة الداخلة proposition intercalée أو proposition incise فاعرابها مقصور دائما على ذكر نوعها sa nature فحسب .

الجملة الرئيسية La Proposition Principale

- الجملة الرئيسية لا وظيفة لها n'a pas de fonction في العبارة لذلك فإن اعرابها يقتصر دائما على ذكر نوعها sa nature ، فنقول أنها جملة رئيسية proposition principale فقط .
أما إذا جاءت إلى جانب الجملة الرئيسية في العبارة جملة رئيسية ثانية . فلا بد من ذكر علاقة التجاور la juxtaposition أو التناسق la coordination الموجودة بينهما باعتبارهما جملتين من نوع واحد كما في المثال الآتي :

Pendant que la mère travaille. / le père lit le journal / et les enfants jouent au ballon.

Le père lit le journal : proposition principale.

et les enfants jouent au ballon : proposition principale coordonnée à la précédente.

Pendant que la mère travaille : proposition subordonnée conjonctive.

La Proposition Subordonnée الجملة التابعة

- ١ - الجملة التابعة لها عدة وظائف a plusieurs fonctions ويتطلب إعرابها :
١ - ذكر نوعها sa nature كاملا ، فلا يكفي القول إنها جملة تابعة subordonnée فحسب . بل لا بد أن نوضح أيضا ما إذا كانت relative أو conjonctive أو interrogative indirecte أو participative أو infinitive .
- ٢ - بيان وظيفتها sa fonction بالنسبة للجملة الرئيسية التي معها في العبارة وجدير بالذكر ان كلمة الربط le mot de liaison التي تسبق عادة الجملة التابعة لا تساعدنا في تحديد نوعها فحسب وإنما تساعدنا أيضا في تحديد وظيفتها وهذا باستثناء الجمل التابعة المصدرية والجمل التابعة اسم الفاعل واسم المفعول التي لا تسبقها كلمة ربط .

Fonction de la Proposition Subordonnée Relative

وظيفة الجملة التابعة الموصولة

- ١ - تقع الجملة التابعة الموصولة la proposition subordonnée relative (أ) مكملة للسالفة : complément de l'antécédent : مثل :
L'élève / dont vous m'avez parlé / est paresseux.
L'élève est paresseux : proposition principale.
dont vous m'avez parlé : proposition subordonnée relative complément de l'antécédent élève.
- (ب) فاعلا sujet لفعل الجملة الرئيسية إذا كانت مبدوءة بضمير وصل لا سالفة له sans antécédent مثل :
Qui ne risque rien / n'a rien.
n'a rien : proposition principale.
Qui ne risque rien : proposition subordonnée relative sujet du verbe de la principale.
- (ج) مفعولا به complément d'objet إذا كانت مبدوءة بضمير وصل pronom relative لا سالفة له sans antécédent : مثل :
Aimez / qui vous aime.
Aimez : proposition principale.
qui vous aime : proposition subordonnée relative complément d'objet du verbe de la principale.

(د) attribut ، مثل :

Il n'est pas / qui vous attendez.

Il n'est pas : proposition principale.

qui vous attendez : proposition subordonnée relative attribut.

Fonction de la Proposition Subordonnée Conjonctive

وظيفة الجملة التابعة العطفية

أولاً : الجملة التابعة العطفية la proposition subordonnée conjonctive المبتدئة بأداة العطف

que تقع :

(أ) فاعلاً ، مثل :

Que tu sois présent, / m'intéresse beaucoup.

m'intéresse beaucoup : proposition principale.

Que tu sois présent : proposition subordonnée conjonctive sujet du verbe de la principale.

(ب) فاعلاً حقيقياً إذا كان فعل الجملة الرئيسية غير شخصي impersonnel ، مثل :

Il faut / que tu viennes.

Il faut : proposition principale.

que tu viennes : proposition subordonnée conjonctive sujet réel du verbe de la principale.

(ج) فاعلاً مزعجاً ، مثل : sujet inversé ، مثل :

L'essentiel est / que tu saches ton métier.

L'essentiel est : proposition principale.

que tu saches ton métier : proposition subordonnée conjonctive sujet du verbe de la principale.

(د) مفعولاً به ، مثل : complément d'objet ، مثل :

Je crois / qu'il viendra.

Je crois : proposition principale.

qu'il viendra : proposition subordonnée conjonctive complément d'objet du verbe de la principale.

(هـ) عطف بيان ، مثل : apposition ، مثل :

Qu'il soit absent, / cela ne me gêne pas.

cela ne me gêne pas : proposition principale.

Qu'il soit absent : proposition subordonnée conjonctive en apposition.

ثانياً : تقع الجملة التابعة العطفية **la proposition subordonnée conjonctive**
مفعولاً ظرفياً **complément circonstanciel**

(أ) للزمان **de temps** إذا كانت مسبوقه بأحدى أدوات العطف **les conjonctions** او التعبيرات العطفية **les locutions conjonctives** الآتية :

quand	après que
lorsque	dès que
en même temps que	aussitôt que
au moment où	depuis que
comme (بينما)	avant que
pendant que	en attendant que
tandis que	jusqu' à ce que
à mesure que	jusqu'au moment où
toutes les fois que	tant que
chaque fois que	une fois que

Ils arrivaient / tandis que le soleil se levait. : مثل

Ils arrivaient : proposition principale.

tandis que le soleil se levait : proposition subordonnée conjonctive
complément circonstanciel de temps du verbe de la principale.

(ب) للسبب **de cause** إذا كانت مسبوقه بأحدى أدوات العطف او التعبيرات العطفية الآتية :

comme (بما أن)	étant donné que
puisque	sous prétexte que
attendu que	du moment que
parce que	non que
vu que	

Puisque vous êtes libre, / aidez-moi : مثل

aidez-moi : proposition principale.

Puisque vous êtes libre : proposition subordonnée conjonctive complément
circonstanciel de cause du verbe de la principale.

(ج) للنتيجة **de conséquence** :

١ . إذا كانت مسبوقه بأحدى أدوات العطف او التعبيرات العطفية الآتية :

de sorte que	de façon que
de manière que	en sorte que

٢ . أو إذا جاءت بعد أداة العطف **QUE** بحيث يكون في الجملة السابقة أحد الظروف او التعبيرات الظرفية :

: مثل , si , tant , tel , tellement , si bien ...

Il est tellement paresseux / qu'il échouera à l'examen.

Il est tellement paresseux : proposition principale.

qu'il échouera à l'examen : proposition subordonnée conjonctive
complément circonstanciel de conséquence du verbe de la principale.

(د) للغااية de but اذا كانت مسبوقه باحدى التعبيرات العطفية الآتية :

pour que	de pour que
afin que	de crainte que

Il parle à haute voix / pour que je l'entende. : مثل

Il parle à haute voix : proposition principale.

pour que je l'entende : proposition subordonnée conjonctive complément
circonstanciel de but du verbe de la principale.

(هـ) لتقابل d'opposition اذا كانت مسبوقه :

١ . باحدى ادوات العطف او التعبيرات العطفية :

bien que , quoique, encore que

qui que , quoi que , quelque : ٢ . او بـ :

٣ . او تضمنت احدى التعبيرات :

si ... que , pour ... que , tout ... que , quelque ... que

Bien qu'il soit pauvre / il est honnête. : مثل

Il est honnête : proposition principale.

Bien qu'il soit pauvre : proposition subordonnée conjonctive complément
circonstanciel d'opposition du verbe de la principale.

(و) للشرط de condition اذا كانت مسبوقه باحدى ادوات العطف او التعبيرات العطفية الآتية :

si	en cas où
à condition que	quand même
pourvu que	soit que ... soit que
en admettant que	à moins que
en supposant que	

Je ferai ce travail / pourvu que vous m'aidiez : مثل

Je ferai ce travail : proposition principale.

pourvu que vous m'aidiez : proposition subordonnée conjonctive
complément circonstanciel de condition du verbe de la principale.

(ز) للمقارنة de comparaison ، اذا جاءت :

١ . بعد اداة المطفف comme بمعنى مثل او التعميرات العطفية de même que , ainsi que

٢ . او بعد اداة المطفف que على ان يسبقها في الجملة الاخرى :

tel , aussi , plus , autant , autre , meilleur , d'autant plus , mieux

La conscience rassure mieux / que la science. مثل :

La conscience rassure mieux : proposition principale.

que la science (ne rassure) : proposition subordonnée conjonctive elliptique
complément circonstanciel de comparaison du verbe de la principale.

Fonction de la Proposition Subordonnée Interrogative Indirecte

وظيفة الجملة التابعة الاستفهامية غير المباشرة

- تقع الجملة التابعة المتضمنة استفهاما غير مباشر :

complément la proposition subordonnée interrogative indirecte

d'objet لفعل الجملة الرئيسية ، مثل :

Je voudrais savoir / combien vous gagnez par mois.

je voudrais savoir : proposition principale.

combien vous gagnez par mois : proposition subordonnée interrogative
indirecte complément d'objet du verbe de la principale.

- كثيرا ما تقابل عبارات phrases استفهامية مباشرة interrogatives directes كالاسئلة الآتية :

- Qui est là ?
- Où allez-vous ?
- Que fais-tu ?

كل من العبارات الاستفهامية المباشرة مكونة من جملة واحدة وتعرب جملة مستقلة proposition indépendante وإن كان بعض النحويين يرون انها جملة تابعة استفهامية غير مباشرة لجملة رئيسية ملحقة .

فالجملة الاستفهامية المباشرة Qui est là مثلا تصبح بعد تقدير الجملة الرئيسية لها :

Je voudrais savoir / qui est là

Je voudrais savoir : proposition principale.

qui est là : prop. subordonnée interrogative complément d'objet du verbe de
la principale.

- ويفضل الاعراب الأزول .

Fonction de la Proposition Subordonnée Infinitive

وظيفة الجملة التابعة المصدرية

- تقع الجملة التابعة المصدرية (la proposition subordonnée infinitive) مفعولاً به
complément d'objet لفعل الجملة الرئيسية ، مثل :

1. J'entends / les chats miauler.
j'entends : proposition principale.
les chats miauler : proposition subordonnée infinitive complément d'objet du verbe de la principale.
2. Je vous prie de faire attention.
Je vous prie : proposition principale.
(vous) de faire attention : proposition subordonnée infinitive complément d'objet du verbe de la principale.
3. Nous l'avons vu sortir de chez elle.
Nous avons vu : proposition principale.
l' (= la) sortir de chez elle : proposition subordonnée infinitive complément d'objet du verbe de la principale.

لاحظ ما يأتي :

- (١) المصدر miauler فاعله chats .
(٢) المصدر faire فاعله الضمير الشخصي vous وهذا الضمير يعتبر في نفس الوقت مفعولاً به مباشراً لفعل الجملة الرئيسية prie .
(٣) المصدر sortir فاعل الضمير الشخصي (l' = la) ويعتبر في نفس الوقت مفعولاً به مباشراً لفعل الجملة الرئيسية avons vu .

Fonction de la Proposition Subordonnée Participe

وظيفة الجملة التابعة : اسم الفاعل أو اسم المفعول

- تقع الجملة التابعة التي يكون فعلها اسم فاعل أو اسم مفعول مفعولاً ظرفياً
circonstanciel لفعل الجملة الرئيسية ، مثل :

- La situation devenant embarrassante. / je me suis retiré.
je me suis retiré : proposition principale.
La situation devenant embarrassante : (1)

(١) هذه الجملة تليد السبب (la cause) ومعناها :

Parce que la situation était devenue embarrassante

— Grammaire Française —

proposition subordonnée participe complément circonstanciel de cause du verbe de la principale.

2. Le travail terminé, / ils sortirent.

ils sortirent : proposition principale.

le travail terminé (1) : proposition subordonnée participe complément circonstanciel de cause du verbe de la principale.

3. Mon auto s'étant arrêtée / j'ai téléphoné au mécanicien.

j'ai téléphoné au mécanicien : proposition principale.

Mon auto s'étant arrêtée (2) : proposition subordonnée participe complément circonstanciel de cause du verbe de la principale.

Modèles d'Analyse نماذج في الاعراب

prop.	proposition	interr.	interrogative
indép.	indépendante	inf.	infinitive
inci.	incise	part.	participe
princ.	principale	suj.	sujet
ellipt.	elliptique	attr.	attribut
juxt.	juxtaposée	obj.	objet
coord.	coordonnée	appo.	apposition
sub.	subordonnée	compl.	complément
rel.	relative	circ.	circonstanciel
conj.	conjonctive	antéc.	antécédent

1. Des pas approchent, la serrure grince, la porte s'ouvre. (A. France).

- Des pas approchent : prop. indép.

- la serrure grince : prop. indép. juxt.

- la porte s'ouvre : prop. indép. juxt.

2. Si tu as menti une fois, on ne te croira pas.

- on ne te croira pas : prop. princ.

- Si tu as menti une fois : prop. sub. conj. compl. circ. de condition du verbe de la princ.

(1) هذه الجملة تقيّد الزمن (le temps) ومعتاداً : Quand le travail fut terminé

(2) هذه الجملة تقيّد السبب (la cause) ومعتاداً : Parce que mon auto s'était arrêtée

3. L'orgueil est une vice : prop. princ.
 - où tombent souvent les ignorants : prop. sub. rel. compl. de l'antéc. vice.
4. Marinette est la plus blonde, je crois, mais Delphine a les plus grands yeux (M. Aymé).
 - Marinette est la plus blonde : prop. indép.
 - main Delphine a les plus gands yeux : prop. indép. coord.;
 - je crois : prop. inci.
5. Partez, puisque vous me refusez votre aide. (J. Giraudoux)
 - partez : prop. princ.
 - puisque vous me refusez votre aide : prop. sub. conj. compl. circ. de cause du verbe de la princ.
6. Comme nous rentrions, le soleil dissipait la légère brume du matin. (A. Fournier).
 - le soleil dissipait la légère brume du matin : prop. princ.
 - comme nous rentrions : prop. sub. conj. compl. circ. de temps du verbe de la princ.
7. Le tigre est plus féroce que le lion.
 - le tigre est plus féroce : prop. princ.
 - que le lion (n'est féroce) : prop. sub. conj. ellipt. compl. circ. de comparaison du verbe de la princ.
8. Elle parlait à voix basse pour que je n'entendisse pas (A. Gide)
 - Elle parlait à voix basse : prop. princ.
 - pour que je n'entendisse pas : prop. sub. conj. compl. circ. de but du verbe de la princ.
9. J'entends déjà partout des charrettes courir, les maçons travailler, les boutiques s'ouvrir. (Boileau)
 - J'entends déjà partout : prop. princ.
 - des charrettes courir : prop. sub. inf. compl. d'obj. du verbe de la princ.
 - les maçons travailler : prop. sub. inf. juxt. compl. d'obj. du verbe de la princ.
 - les boutiques s'ouvrir : prop. sub. inf. juxt. compl. d'obj. du verbe de la princ.

— Grammaire Française —

10. Il pousse la porte qui cède silencieusement. (A. gide)
- Il pousse la porte : prop. princ.
 - qui cède silencieusement : prop. sub. rel. compl. de l'antéc. porte.
11. La cuisinière annonça que le potage de Monsieur était servi. (G. Flaubert)
- La cuisinière annonça : prop. princ.
 - que le potage de Monsieur était servi : prop. sub. conj. compl. d'obj. du verbe de la princ.
12. L'heure du diner approchant, une servante vint. (P. Loti)
- une servante vint : prop. princ.
 - L'heure du diner approchant : prop. sub. part. compl. circ. de temps du verbe de la princ.
13. Voici venir l'hiver tueur des pauvres gens. (J. Richepin)
- Voici (= voir ici)(1) : prop. princ.
 - venir l'hiver (2) tueur des pauvres gens : prop. sub. inf. compl. d'obj. de la princ.
14. Tout rôtisseur que je suis, répondit mon père, j'estime le savoir. (A. France)
- j'estime le savoir : prop. princ.
 - Tout rôtisseur que je suis (3) : prop. sub. conj. compl. circ. d'opposition du verbe de la princ.
 - répondit mon père : prop. inci.
15. Dieu aidant, il guérira.
- il guérira : prop. princ.
 - Dieu aidant : prop. sub. part. compl. circ. de condition du verbe de la princ.
16. Si tu es bien sage et que tu ne cries pas, je t'achèterai un crayon rouge et bleu. (Ch. L. Philippe)
- je t'achèterai un crayon rouge et bleu : prop. princ.

(1) لاحظ ان (voici) هنا قيمة فعلية (valeur verbale) .

(2) قاعل المصدر (l'hiver) (venir) .

(3) يجوز هنا استعمال صيغة ال (subjonctif) أيضا فنقول : (que je sois) .

- Si tu es bien sage : sub. conj. compl. circ. de condition du verbe de la princ.
 - et que (1) tu ne cries pas : prop. sub. conj. coord. à la première sub. compl. circ. de condition du verbe de la princ. (que reprend si dans cette prop.)
17. Bonsoir Monsieur.
- (Je vous souhaite le) bonsoir, Monsieur : prop. indép. ellipt.
18. Celui qui mange son blé en herbe ne trouve plus rien au temps de la moisson.
- Celui ... ne trouve plus rien au temps de la moisson : prop. princ.
 - qui mange son blé en herbe : prop. sub. rel. compl. de l'antéc. celui.
19. Qui veut voyager loin, ménage sa monture. (Racin)
- ménage sa monture : prop. princ.
 - Qui veut voyager loin : prop. sub. rel. sans antéc. suj. du verbe de la princ.
20. On ne dort point, dit-il, quand on a trop d'esprit. (La Fontaine)
- On ne dort point : prop. princ.
 - quand on a trop d'esprit : prop. sub. conj. compl. circ. de temps du verbe de la princ.
 - dit-il : prop. inci.
21. La chèvre se trouvait très heureuse et broutait l'herbe de si bon coeur que M. Seguin était ravi. (A. Daudet).
- La chèvre se trouvait très heureuse : prop. indép.
 - et broutait l' herbe de si bon coeur : prop. princ. coord. à l' indép.(2)
 - que M. Seguin était ravi : prop. sub. conj. compl. circ. de conséquence du verbe de la princ.
22. Donnez-moi votre manteau que j'enveloppe ses petits pieds. (G. Sand)
- Donnez-moi votre manteau : prop. princ.

(1) أداة العطف (que) تعادل في هذه الجملة (si).

(2) يجوز التماسق (la coordination) بين الجملة المستقلة والجملة الرئيسية لأن الجملة المستقلة ليست في الواقع سوى جملة رئيسية بدون جملة تابعة.

— Grammaire Française —

- que j'enveloppe ses petits pieds : prop. sub. conj. compl. circ. de but du verbe de la princ.(1)
- 23. On se demandait tout bas quel était cet étranger. (P. Mérimée) .
On se demandait tout bas : prop. princ .
- Quel était cet étranger : prop. sub. interr. indirecte compl. d'obj. du verbe de la princ.
- 24. Qu'il fût affreux, ce crâne, cela ne me gênait pas. (H. Bazin)
- Cela ne me gênait pas : prop. princ.
- Qu'il fût affreux, ce crâne : prop. sub. conj. appo.
- 25. Il suffit que vous compreniez.
- Il suffit : prop. princ.
- que vous compreniez : prop. sub. conj. suj. réel. du verbe de la princ.
- 26. C'est à vous que je parle, ma soeur. (Molière)
- C'est à vous que je parle ma soeur : prop. indép.(2)
- 27. Voilà l'enfant pour lequel je me suis tué ! (J. Giraudoux)
- Voilà l'enfant (3) : prop. princ.
- pour lequel je me suis tué ! : prop. sub. rel. compl. de l'antéc. enfant.
- 28. Me voici.
- Me voici (4) : prop. indép.
- 29. Cela dit, maître Loup s'enfuit et court encore. (La Fontaine)
- maître Loup s'enfuit : prop. princ.
- et court encore : prop. princ. coord. à la précédente.
- Cela dit : prop. sub. part. compl. circ. de temps du verbe de la princ.
- 30. Le monde le sait parce que vous l'avez dit. (J. Giraudoux)
- le monde le sait : prop. princ.
- parce que vous l'avez dit : prop. sub. conj. compl. circ. de cause du verbe de la princ.

(1) إذا جاءت (que) متعلقة بفعل في الأمر يصبح معناها : pour que

(2) C'est à Ali que je parle (c'est ... qui) لتوكيد الفاعل والرازه (c'est ... que) اصطلاح لتوكيد المفعول والرازه

parle - C'est Ali qui parle . وهذا الاصطلاحان لا يبرهان .

(3) هنا لها قيمة ضمنية = (voilà)

(4) هنا لها قيمة ضمنية = (voici)

31. Il donnait l'exemple avec tant de conviction qu'on l'imita. (J. Romains)
- Il donnait l'exemple avec tant de conviction : prop. princ. de la princ.
 - qu'on l'imita : prop. sub. conj. compl. circ. de conséquence du verbe
32. Il me prit dans ses bras, encore que je fusse sain et sauf, et m'emporta dans l'escalier. (G. Duhamel)
- Il me prit dans ses bras : prop. princ.
 - et m'emporta dans l'escalier : prop. princ coord à la précédente .
 - encore que je fusse sain et sauf : prop. sub. conj. compl. circ. d'apposition du verbe de la princ.
33. Il voulait voir si ce père Goriot était réellement son père Goriot (Balzac)
- Il voulait voir : prop. princ.
 - si ce père Goriot était réellement son père Goriot : prop. sub. interr. indirecte compl. d'obj. du verbe de la princ.
34. Elle sortit aussi secrètement qu'elle était entrée. (Musset)
- Elle sortit aussi secrètement : prop. princ.
 - qu'elle était entrée : prop. sub. conj. compl. circ. de comparaison du verbe de la princ.
35. Qui langue a, à Rome va.
- à Rome va : prop. princ.
 - Qui langue a : prop. sub. rel. sans antéc. sujet du verbe de la princ.
36. Approche un peu, que je vois ta frimousse. (Ch. Vildrac)
- Approche un peu : prop. princ.
 - que je vois ta frimousse : prop. sub. conj. compl. circ. de but du verbe de la princ.
37. J'ignore absolument ce qu'il y a sur cette côte et quel en est le terrain. (H. de Monfreid)
- J'ignore absolument : prop. princ.
 - ce qu'il y a sur cette côte : prop. sub. interr. indirecte compl. d'obj. du verbe de la princ.
 - et quel en est le terrain : prop. sub. interr. indirect coord. compl. d'objet du verbe de la princ.

— Grammaire Française —

38. Quoique riche et jeune, Zadig savait modérer ses passions. (Voltaire)
- Zadig savait modérer ses passions : prop. princ.
 - Quoique riche et jeune : prop. sub. conj. comp. circ. d'opposition du verbe de la princ.
39. Le soleil qui monte verse sur sa poitrine un long ruisseau d'or. (Taine)
- Le soleil verse sur sa poitrine un long ruisseau d'or : prop. princ.
 - qui monte : prop. sub. rel. compl. de l'antéc. soleil.
40. La lame use le fourreau.
- La lame use le fourreau : prop. indép.
41. Comme elles possédaient, devant l'habitation, un étroit jardin, elles cultivaient quelques légumes (G. de Maupassant)
- Elles cultivaient quelques légumes : prop. princ.
 - Comme elles possédaient, devant l'habitation, un étroit jardin : prop. sub. conj. comp. circ. de cause du verbe de la princ.

www.facebook.com/French4arab

QUATRIEME PARTIE

الجزء الرابع

TABLEAU DE CONJUGAISON DES VERBES

جدول تصريف الأفعال

TABLEAU DE CONJUGAISON DES VERBES

جدول تصريف الافعال

افعال المجموعة الاولى Verbes du Premier Groupe

Aimer يحب Part. : prés. aimant; part. pass. aimé - ind. prés. J'aime , n. aimons; Imparf. j'aimais; pass. simp. j'aimai, n. aimâmes fut. j'aimerai - Cond. prés. j'aimerais. - Impér. aime, aimons, aimez. - Subj. prés. que j'aime, que n. aimions imparf. que j'aimasse.

ملاحظات Remarques

- ١ . الافعال التي تنتهي بـ cer يستبدل فيها حرف c بـ ç امام حرف o او حرف a ، مثل :
Nous traçons - Je traçais - Je traçai - Nous traçâmes - Qu'il traçât - traçant.
- ٢ . الافعال التي تنتهي بـ ger يزداد فيها حرف e امام حرف a أو حرف o ، مثل :
Nous mangeons - Je mangeais - Je mangeai - Nous mangeâmes - Qu'il mangeât - Mangeant.
- ٣ . الافعال التي تنتهي بـ ier مثل copier , étudier , crier ... يبقى فيها حرف i بعد حذف نهاية المصدر وهي er هذه الافعال يجتمع فيها i و a فـ i نفس الشخص الاول والثاني الجمع للـ ind. imparfait وـ subj. présent ، مثل :
Nous étudions - vous étudiez.
Que nous étudions , que vous étudiez.
- ٤ . الافعال التي تنتهي بـ yer يستبدل فيها حرف y بحرف i امام حرف e أي e الساكن، مثل :
Je nettoie - je nettoierais - Que je nettoie.
- ٥ . الافعال التي تنتهي بـ ayer مثل balayer, payer ... يمكن الابقاء فيها على حرف y امام حرف e muet أي e الساكن ، مثل : Je paie أو Je paye .
- ٦ . الافعال التي تنتهي في المقطع قبل الاخير بحرف ساكن مثل se lever, peser, acheter ... يستبدل فيها حرف e بـ c ، مثل : j'achète , tu achètes, il achète, ils achètent ويستثنى من ذلك بعض افعال تنتهي بـ -eler أو -eter ، مثل cacheter, épeler, jeter, appeler
J'appelle, tu appelles , il appelle, ils appellent. ، مثل :
- ٧ . الافعال التي تنتهي في المقطع قبل الاخير بـ e مثل : compléter , régler, répéter ... يستبدل فيها حرف e بـ è امام المقطع الساكن فيما عدا زمن المستقبل البسيط وزمن مضارع الشرط ، مثل : je répète , tu répètes , il répète , ils répètent
Je répèterai - Je répèterais.

Verbes du Deuxième Groupe افعال المجموعة الثانية

- تشمل المجموعة الثانية على الأفعال التي تنتهي في المصدر بـ ir وفي الشخص الأول المفرد أي je من مضارع الصيغة الاخبارية بـ is وفي اسم الفاعل بـ issant ، مثل : Finir

Finir ينتهي - ينتهي	Part. prés. finissant; part. pass. fini - ind. prés. je finis , n. finissons; Imparf. je finissais; pass. simp. je finis, n. finîmes; fut. je finirai - Cond. prés. je finirais. - Impér. finis, finissons, finissez, - Subj. prés. que je finisse, que n. finissions; imparf. que je finisse, qu'il finît..
------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- واليك أشهر أفعال المجموعة الثانية :

accomplir	يكمل ، يتعمم	bâtir	يتى ، يشيد
affranchir	يحرر ، يخلص على بضاعة.	blanchir	يبيض
agir	يعمل	bleuir	يجعله أزرق اللون
applaudir	يصفق	choisir	يختار
avertir	يتنذر ، ينبه ، يحذر	démolir	يهدم
désobéir	يخفى	punir	يعاقب
élargir	يوسع	raccourcir	يقصر
embellir	يجمل	réfléchir	يفكر
emplir	يملأ	réjouir	يفرح
enrichir	ينثى	remplir	يملأ
envahir	يتغزو ، يحتاج	réunir	يجمع
fournir	يمد ، يورد	réussir	ينجح
franchir	يحرر	rôtir	يشوي
grandir	يكبر	rougir	يحمر
guérir	يشفي	saisir	يمسك
jaunir	يصفر	salir	يوسخ
mûrir	يتضج	trahir	يخون
noircir	يسود	unir	يجمع ، يصل
nourir	يغذي	verdir	يخضر
obéir	يطيع	vieillir	يتقدم في السن

Verbes du Troisième Groupe افعال المجموعة الثالثة

<p> Aller يذهب</p>	<p>Part. prés. allant; Part. pass. allé - Ind. prés. je vais, tu vas, il va, n. allons, v. allez, ils vont : Imparf. j'allais ; Pass. simp. j'allai, n. allâmes ; Fut. j'irai - Cond. prés. j'irais - Impér. va, allons, allez - Subj. prés. que j'aïlle, que n. allions : Imparf. que j'allasse.</p>
<p> Assoir يجلس</p>	<p>Part. prés. asseyant ; Part. pass. assis - Ind. prés. j'assieds, il s'assied, n. asseyons, ils asseyent (ou j'assois, n. asseyons) ; Imparf. j'asseyais (ou j'assoynais) ; Pass. simp. j'assis ; Fut. j'assiérai (ou j'asseyerai ou j'assoirai) ; cond prés. j'assiérais (ou j'asseyerai ou j'assoirai) - subj. prés : que j'asseye (ou que j'assoie) ; Imparf. que j'assisse.</p>
<p> Avoir يملك ، عنده</p>	<p>Part. prés. ayant ; Part. pass. eu. - Ind. prés. j'ai, tu as, il a, n. avons, v. avez, ils ont ; Imparf. j'avais ; Pass. simp. j'eus, n. eûmes ; Fut. j'aurai. - Cond. prés. j'aurais. - Impér. aie, ayons, ayez. - sub. prés. que j'aie, que tu aies, qu'il ait, que n. ayons, que vous ayez, qu'ils aient : Imparf. que j'eusse.</p>
<p> Battre يضرب ، يطرُق</p>	<p>part. prés. battant ; Part. pass. battu. - Ind. prés. je bats, n. battons ; Imparf. je battais ; Pass. simp. je battis. Fut. je battraï. - Cond. prés. je battrais. - Impér. bats, battons, battez. - Subj. prés. que je batte ; Imparf. que je batisse. يمسك مثله : يقاتل combattre يلقى أرضاً. يذبح حيواناً abbatre</p>
<p> Boire يشرب</p>	<p>Part. prés. buvant ; Part. pass. bu. - Ind. prés. je bois, tu bois, il boit, n. buvons, v. buvez, ils boivent ; Imparf. je buvais ; Pass. simp. je bus, n. bûmes ; Fut. je boirai. - Cond. prés. je boirais. - Impér. bois, buvons, buvez. - Subj. prés. que je boive ; Imparf. que je busse.</p>
<p> Conclure يختم ، ينهي</p>	<p>Part. prés. concluant ; Part. pass. conclu. - Ind. prés. je conclus, n. concluons ; Imparf. je concluais ; Pass. simp. je conclus ; Fut. je concluerai. - Cond. prés. je concluerais - Impér. conclus, concluons, concluez. - Subj. prés. que je conclue, que n. concluions. ; Imparf. que je conclusse.</p>

<p>Conduire يقود</p>	<p>Part. prés. conduisant ; Part. pass. conduit. - Ind. prés. je conduis, tu conduis, il conduit, n. conduisons, v. conduisez, ils conduisent ; - Imparf. je conduisais. Pass. simp. je conduisis ; Fut. je conduirai. - Cond. prés. je conduirais. - Impér. conduis, conduisons, conduisez. - Subj. que je conduise ; Imparf. que je conduisisse. construire مثلہ : يعلم - détruire يهدم - instruire يشرح</p>
<p>Connaître يعرف</p>	<p>Part. prés. connaissant ; Part. pass. connu. - Ind. prés. je connais, tu connais, il connaît, n. connaissons, v. connaissez, ils connaissent ; Imparf. je connaissais ; Pass. simp. je connus ; Fut. je connaîtrai. - Cond. prés. je connaîtrais. - Impér. connais, connaissons, connaissez. - Subj. prés. que je connaisse ; Imparf. que je connusse . reconnaître يعرف ، يتحقق من apparaitre يظهر paraître يبدو - disparaître يختفي</p>
<p>Coudre يحيك</p>	<p>Part. prés. cousant ; part. pass. cousu. - Ind. prés. je couds, tu couds, il coud, n. cousons, v. cousez, ils cousent ; Imparf. je cousais ; Pass. simp. Je cousus ; Fut. je coudrai - Cond. prés. je coudrais. - Imper. couds, cousons, cousez. - Subj. prés. que je couse ; Imparf. que je coususse. دعك لانية recoudre - يفتق decoudre</p>
<p>Courir يجري</p>	<p>Part. prés. courant ; Part. pass. couru - Ind. prés. je cours, tu cours , il court, n. courons, v. courez, ils courent ; Imparf. je courais ; Pass. simple, je courus ; Fut. je courrai - cond. prés. je courrais. - Impér. cours, courons, courez. - Subj. prés. que je coure ; Imparf. que je courusse. يجول ، يجرّب parcourir - يجري نحو accourir ينفذ ، يسعف secourir - ينجأ إلى recourir</p>
<p>Croire يصدق ، يؤمن</p>	<p>Part. prés. croyant ; Part. pass. cru - Ind. prés. je crois, tu crois, il croit, n. croyons, v. croyez, ils croient ; Imparf. je croyais ; Pass. simp. je crus ; Fut. je croirai - Cond. prés. je croirais - Impér. crois, croyons, croyez - Subj. prés. que je croie ; Imparf. que je crusse.</p>

Cueillir يجمع ، يتطف	Part. prés. cueillant ; part. pass. cueilli - Ind. prés. je cueille, n. cueilloas ; Imparf. je cueillais, Pass. simp. je cueillis ; Fut. je cueillerai. - Cond. prés. je cueillerais. - Impér. cueille, cueillons, cueillez. - Subj. prés. que je cueille ; Imparf. que je cueillisse. بصرف مثله : يجمع - يستقبل accueillir
Descendre ينزل	part. prés. descendant ; Part. pass. descendu. - Ind. prés. je descends, n. descendons ; Imparf. je descendais ; Pass. simp. je descendis ; Fut. je descendrai. - Cond. prés. je descendrais. - Impér. descends, descendons, descendez. - Subj. prés. que je descende ; Imparf. que je descendisse.
Devoir يجب ، يلزم	Part. prés. devant ; part. pass. dû. - Ind. prés. je dois, n. devons ; Imparf. je devais ; Pass. simp. je dus ; Fut. je devrai. - Cond. prés. je devrais. - Subj. pres. que je doive ; Imparf. que je dusse.
Dire يقول	Part. prés. disant ; part. pass. dit. - Ind. prés. je dis , n. disons, v. dites ; Imparf. je disais ; Pass. simp. je dis ; Fut. je dirai. - Cond. prés. je dirais. - Impér. dis, disons, dites. - Subj. prés. que je dise ; Imparf. que je disse. بصرف مثله : يمنع interdire - يقول ثانية redire - فعل interdire يستثنى فيه الشخص الثاني الجمع للـ ind. prés. حيث يكون vous interdisez والثاني الجمع للـ impér. حيث يكون interdisez.
Dormir يتام	Part. prés. dormant, Part. pass. dormin. - Ind. prés. je dors, n. dormons ; Imparf. je dormais ; Pass. simp. je dormis ; Fut. je dormirai - Cond. prés. je dormirais, - Impér. dors, dormons, dormez - Subj. prés. que je dorme ; Imparf. que je dormisse. بصرف مثله : يتوم ثانية - rendormir يتوم
Ecrire يكتب	Part. prés. écrivant ; Part. pass. écrit. - Ind. prés. j'écris, n. écrivons ; Imparf. j'écrivais ; Pass. simp. j'écrivis ; Fut. j'écrirai. - Cond. prés. j'écrirais. - Impér. écris, écrivons, écrivez. - Subj. prés. que j'écrive ; Imparf. que j'écrivisse. بصرف مثله : يسجل inscrire - يصف décrire

Entendre يسمع	Part. prés. entendant ; part. pass. entendu. - Ind. prés. j'entends , n. entendons ; Imparf. j'entendais ; Pass. simp. j'entendis ; Fut. j'entendrai. - Cond. prés. j'entendrais. - Impér. entendez , entendons, entendez. - Subj. prés. que j'entende ; Imparf. que j'entendisse. يصرف مثل : يسمع - étendre يفرش - tendre يمد
Envoyer يرسل	Part. prés. envoyant ; part. pass. envoyé. - Ind. prés. j'envoie, n. envoyons ; Imparf. j'envoyais ; Pass. simp. j'envoyai ; Fut. j'envoierai. - Cond. prés. j'envoierais. - Impér. envoi, envoyons, envoyez. - Subj. prés. que j'envoie. Imparf. que j'envoyasse.
Eteindre يطفىء	Part. prés. éteignant ; Part. pass. éteint - Ind. prés. j'éteins, n. éteignons ; Imparf. j'éteignais ; Pass. simp. j'éteignis ; Fut. j'éteindrai. - Cond. prés. j'éteindrais. - Impér. éteins, éteignons, éteignez - Subj. prés. que j'éteigne ; Imparf. que j'éteignisse يصرف مثله : يرسم peindre يظلم craindre - يضيع teindre - يرفق joindre
Etre يكون	Part. prés. étant ; Part. pass. été. - Ind. prés. je suis, tu es , il est, n. sommes , v. êtes , ils sont ; Imparf. j'étais ; Pass. simp. je fus ; Fut. je serai. - cond. prés. je serais. - Impér. sois, soyons, soyez. - Subj. prés. que je sois ; Imparf. que je fusse.
Faire يعمل	Part. prés. faisant ; Part. pass. fait. - Ind. prés. je fais, tu fais , il fait, n. faisons, v. faites, ils font ; Imparf. je faisais ; Pass. simp. je fis ; Fut. je ferai. - Cond. prés. je ferais ; Impér. fais , faisons, faites. - Subj. prés. que je fasse ; Imparf. que je fisse. يصرف مثل : يعمل ثانية refaire - يترك , يهزم , يهتف défaire - يرضى satisfaire
Falloir يلزم	Part. pass. fallu. - Ind. prés. il faut ; Imparf. il fallait ; Pass. simp. il fallut ; Fut. il faudra. - Cond. prés. il faudrait - Subj. prés. qu'il faille ; Imparf. qu'il fallût.
Fuir يفرب	Part. prés. fuyant ; Part. pass. fui. - Ind. prés. je fuis, n.

	fuyons ; Imparf. je fuyais ; Pass. simp. je fuis ; Fut. je fuirai. - Cond. prés. je fuirais. - Impér. fuis fuyons, fuyez. - Subj. prés. que je fuie ; Imparf. que je fusse.
Lire يقرأ	Part. prés. lisant ; part. pass. lu. - Ind. prés. je lis , n. lisons ; Imparf. je lisais ; Pass. simp. je lus ; fut. je lirai. cond. prés. je lirais. - Impér. lis lisons, lisez. - Subj. prés. que je lise ; Imparf. que je lusse. بصرف مثله : يقرأ ثانية relire
Mentir يكتب	Part. prés. mentant. Part. pass. menti. - Ind. prés. je mens, n. mentons ; Imparf. je mentais ; Pass. simp. je mentis ; Fut. je mentirai. - Cond. prés. je mentirais. - Impér. mens, mentons, mentez. - Subj. prés. que je mente ; Imparf. que je mentisse.
Mettre يضع	Part. prés. mettant : Part. pass. mis. - Ind. prés. je mets, n. mettons ; Imparf. je mettais ; Pass. simp. je mis ; fut. je mettrai. - Cond. prés. je mettrais. - Impér. mets mettons, mettez. - Subj. prés. que je mette ; Imparf. que je misse. بصرف مثله : يرجع ، يعيد ، يؤجل remettre - يهد promise يخلع ، يفتك ، يعزل démettre - يخضع soumettre
Moudre يطحن	Part. prés. moulant ; Part. pass. moulu. - Ind. prés. je mouds , tu mouds , il moud, n. moulons , v. moulez, ils moulent ; Imparf. je moulais ; Pass. simpl. je moulus ; Fut. je moudrai. - Cond. prés. je moudrais. - Impér. mouds , moulons , moulez. - Subj. prés. que je moule, que nous moulions ; Imparf. que je moulusse.
Mourir يموت	Part. prés. mourant ; part. pass. mort. - Ind. prés. je meurs, tu meurs, il meurt, n. mourons, v. mourez, ils meurent, Imparf. je mourais ; Pass. simp. je mourus ; Fut. je mourrai. - Cond. prés. je mourrais. - Impér. meurs, mourons, mourez. - Subj. prés. que je meure ; Imparf. que je mourusse.
Mouvoir يحرك	Part. prés. mouvant ; part. pass. mu. - Ind. prés. je meus, tu meus, il meut, nous mouvons, v. mouvez, ils meuvent ; Imparf. je mouvais ; Pass. simp. je mus ; Fut. je mouvrai. -

	cond. prés. je mouvrâis. - Impér. meus, mouvons, mouvez. - Subj. prés. que je meuve ; Imparf. que je musse.
Naître <small>يولد</small>	Part. prés. Naissant ; Part. pass. né. - Ind. prés. je nais , tu nais, il nait, n, naissons, v. naissez, ils naissent ; Imparf. je naissais ; Pass. simp. je naquis ; fut. je naîtrai. - Cond. prés. je naîtrais. - Impér. nais, naissons, naissez. - subj. prés. que je naisse ; Imparf. que je naquisse.
Nuire <small>يضر</small>	Part. prés. nuisant ; part. pass. nui. - Ind. prés. je nuis, n. nuisons ; Imparf. je nuisais ; Pass. simp. je nuis ; Fut. je nuirai. - Cond. prés. je nuirais. - Impér. nuis, nuisons, nuisez. - Subj. prés. que je nuise ; Imparf. que je nuisisse.
Offrir <small>يقدم</small>	Part. prés. offrant ; part. pass. offert. - Ind. prés. j'offre, n. offrons ; Imparf. j'offrais ; Pass. simp. j'offris ; Fut. j'offrirai. - Cond. prés. j'offrirais. - Impér. offre, offrons, offrez. - Subj. prés. que j'offre ; Imparf. que j'offrisse.
Ouvrir <small>يفتح</small>	Part. prés. ouvrant ; Part. pass. ouvert. - Ind. prés. j'ouvre, n. ouvrons ; Imparf. j'ouvrais ; Pass. simp. j'ouvris ; Fut. j'ouvrirai. - cond. prés. j'ouvrirais. - Impér. ouvre, ouvrons, ouvrez. - Subj. prés. que j'ouvre ; Imparf. que j'ouvrisse. بصرف مثله : découvrir يكتشف recouvrir يغطي ouvrir يفتح rouvrir يفتح ثانية
Partir <small>يرحل</small>	Part. prés. partant ; part. pass. parti. - Ind. prés. je pars, n. partons, Imparf. je partais ; Pass. simp. je partis ; Fut. je partirai. - Cond. prés. je partirais. - Impér. pars , partons, partez. - Subj. prés. que je parte ; Imparf. que je partisse. بصرف مثله : repartir يرحل ثانية
Perdre <small>يفقد ، يهسر</small>	Part. prés. Perdant ; Part. pass. perdu. Ind. prés. je perds, tu perds, il perd, n, perdons, v. perdez, ils perdent ; Imparf. je perdais ; Pass. simp. je perdis ; Fut. je perdrai. - Cond. prés. je perdrais. - Impér. perds, perdons, perdez. - Subj. prés. que je perde ; Imparf. que je perdisse.

Plaindre يشفق على أحزى	Part. prés. plaignant ; Part. pass. plaint. - Ind. prés. je plains, n. plaignons ; Imparf. je plaignais ; Pass. simp. je plaignis ; Fut. je plaindrai. - Cond. prés. je plaindrais. - Subj. prés. que je plaigne ; Imparf. que je plaiguisse.
Plaire يحبب	Part. prés. plaisant ; part. pass. plu. - Ind. prés. je plais, tu plais, il plait, n. plaisons, v. plaisez, ils plaisent. Imparf. je plaisais. Pass. simp. je plus. Fut. je plairai. - Cond. prés. je plairais. - Impér. plais, plaisons, plaisez. - Subj. prés. que je plaise ; Imparf. que je plusse. déplaire لا يحبب
Pleuvoir تمطر	Part. prés. pleuvant ; Part. pass. plu. - Ind. prés. il pleut ; Imparf. il pleuvait ; Pass. simp. il plut ; Fut. il pleuvra. - Cond. prés. il pleuvrait. - Subj. prés. qu'il pleuve ; Imparf. qu'il plût.
Pouvoir يقدر ، يستطيع	Part. prés. pouvant ; Part. pass. pu. - Ind. prés. je peux (ou je puis) , il peut, n. pouvons, ils peuvent, Imparf. je pouvais ; Pass. simp. je pus ; Fut. je pourrai. - cond. prés. je pourrais - Subj. prés. que je puisse ; Imparf. que je pusse.
Prendre أأخذ	Part. prés. prenant ; Part. pass. pris. - Ind. prés. je prends, n. prenons ; Imparf. je prenais ; Pass. simp. je pris ; Fut. je prendrai, - cond. prés. je prendrais. - Imper. prends, prenons, prenez, - Subj. prés. que je prenne ; Imparf. que je prisse. بصرف مثله : يفهم comprendre يتعلم ، يستقبل apprendre يفاجئ surprendre بأخذ ثانية ، يستأنف reprendre
Recevoir يتسلم ، يستقبل	Part. prés. recevant ; Part. pass. reçu. - Ind. prés. je reçois, n. recevons ; Imparf. je recevais ; Pass. simp. je reçus ; Fut. je recevrai, - Cond. prés. je recevrais. - Impér. reçois, recevons, recevez. - Subj. prés. que je reçoive ; Imparf. que je reçusse. apercevoir بالبحر - concevoir بدارك percevoir يتأمل ، يحصل
Répondre يجيب	Part. prés. répondant ; Part. pass. répondu. - Ind. prés. je réponds, n. répondons. Imparfait. je répondais ; Pass. simp.

	je répondis ; Fut. je répondrai. - Cond. prés. je répondrais. - Impér. réponds, répondons, répondez. - Subj. prés. que je réponde ; Imparf. que je répondisse.
Résoudre يهمل ، يبت	Part. prés. résolvant ; Part. pass. résolu. - Ind. prés. je résous, tu résous, il résout, n. résolvons, v. résolvez, ils résolvent ; Imparf. je résolvais ; Pass. simp. je résolu ; Fut. je résoudrai. - Cond. prés. je résoudrais. - Impér. résous, résolvons, résolvez. - Subj. prés. que je résolve ; Imparf. que je résolusse.
Rire يضحك	Part. prés. riant ; Part. pass. ri - Ind. prés. je ris, n. rions ; Imparf. je riais, n. riions ; Pass. simp. je ris ; Fut. je rirai. - Cond. je rirais. - Impér. ris, rions, riez. - Subj. prés. que je rie, qu'il rie, que n. riions ; Imparf. que je risse. يصرف مثله : يتسهم sourire
Savoir يعرف	Part. prés. sachant ; Part. pass. su. - Ind. prés. je sais, tu sais, il sait, n. savons, vous savez, ils savent ; Imparf. je savais ; pass. simp. je sus ; Fut. je saurai. - Cond. prés. je saurais. - Impér. sache, sachons, sachez. - subj. que je sache ; Imparf. que je susse.
Sentir يشم ، يشعر ، يحس	Part. prés. sentant ; Part. pass. senti. - Ind. prés. je sens, n. sentons ; Imparf. je sentais ; Pass. simp. je sentis ; Fut. je sentirai. Cond. prés. je sentirais. - Impér. sens, sentons, sentez. - Subj. prés. que je sente ; Imparf. que je sentisse.
Servir يقدم ، يخدم ، يهيد	Part. prés. servant ; Part. pass. servi. - Ind. prés. je sers, n. servons ; Imparf. je servais, Pass. simp. je servis ; Fut. je servirai. - Cond. prés. je servirais. - Impér. sers, servons, servez. - Subj. prés. que je serve ; Imparf. que je servisse.
Sortir يخرج	Part. prés. Sortant ; Part. pass. sorti. - Ind. prés. je sors, n. sortons ; Imparf. je sortais ; Pass. simp. je sortis ; Fut. je sortirai. - cond. prés. je sortirais. - Impér. sors, sortons, sortez. - Subj. prés. que je sorte ; Imparf. que je sortisse.

Souffrir يشتم	Part. prés. souffrant ; part. pass. souffert. - Ind. prés. je souffre, n. souffrons ; Imparf. je souffrais ; Pass. simp. je souffris ; Fut. je souffrirai. - Cond. prés. je souffrirais. - Impér. souffre , souffrons, souffrez. - Subj. prés. que je souffre ; Imparf. que je souffrisse.
Suffire يكفي	Part. prés. suffisant ; part. pass. suffi. - Ind. prés. je suffis, n. suffisons ; Imparf. je suffisais ; Pass. simp. je suffis ; Fut. je suffirai. - cond. prés. je suffirais. - Impér. suffis, suffisons, suffisez. - Subj. prés. que je suffise, Imparf. que je suffisse.
Suivre يتبع	Part. prés. suivant ; part. pass. suivi. - Ind. prés. je suis, tu suis, il suit, n. suivons, v. suivez, ils suivent ; Imparf. je suivais ; Pass. simp. je suivis ; Fut. je suivrai, - Cond. prés. je suivrais. - Impér. suis , suivons, suivez. - Subj. prés. que je suive ; imparf. que je suivisse. بصرف مثله : يلاحق ، يتتبع
Taire يسكت ، يصمت	Part. prés. taisant ; Part. pass. tu. - Ind. prés. je tais, n. taisons ; Imparf. je taisais, Pass. simp. je tus ; Fut. je tairai. - cond. prés. je tairais. - Impér. tais, taisons, taisez. - Subj. prés. que je taise ; Imparf. que je tusse.
Tenir يملك	Part. prés. tenant ; Part. pass. tenu. - Ind. prés. je tiens, n. tenons ; Imparf. je tenais ; Pass. simp. je tins, n. tîmes. Fut. je tiendrai. - Cond. prés. je tiendrais. - Impér. tiens, tenons, tenez. - Subj. prés. que je tienne, que n. tenions, Imparf. que je tinsse, qu'il tint, que nous tinssions. بصرف مثله : retenir - يحفظ ، يحجز ، يحفظ appartenir - يتحمل ، يحافظ على obtenir. - يحصل على
Traire يطلب	Part. prés. trayant ; Part. pass. trait. - Ind. prés. je traie, tu traie, il traite, n. trayons, v. trayez, ils traient ; Imparf. je trayais ; fut. je trairai. - Cond. prés. je trairais. - Impér. traie, trayons, trayez. - Subj. prés. que je traie, que n. trayions, que v. trayiez, qu'ils traient. بصرف مثله : يستخرج ، يطلع extraire

<p>Vaincre يغلب - يقهر</p>	<p>Part. prés. vainquant ; Part. pass. vaincu. Ind. prés. je vaincs, tu vaincs, il vaincs, il vaine, n. vainquons, v. vainquez, ils vainquent ; Imparf. je vainquais ; Pass. simp. je vainquis ; Fut. je vaincrai. - cond. prés. je vaincrais. - Impér. vaincs, vainquons, vainquez. - Subj. prés. que je vainque ; Imparf. que je vainquisse.</p>
<p>Valoir يساوى</p>	<p>Part. prés. valant ; Part. pass. valu. - Ind. prés. je vau, tu vau, il vaut, n. valons, v. valez, ils valent ; Imparf. je valais ; Pass. simp. je valus ; Fut. je vaudrai. - cond. prés. je vaudrais. - Impér. vau, valons, valez - Subj. prés. que je vaille Imparf. que je valusse.</p>
<p>Venir يأتي</p>	<p>Part. prés. venant ; part. pass. venu. - Ind. prés. je viens ; n. venons, ils viennent ; Imparf. je venais ; Pass. simp. je vins, n. vîmes ; Fut. je viendrai. - Cond. prés. je viendrais, - Impér. viens, venons, venez. - Subj. prés. que je vienne, que n. venions ; Imparf. que je vinsse, qu'il vînt, que n. vinssions. بصرف مثله : يعود - تصبح - يتذكر se souvenir</p>
<p>Vivre يعيش</p>	<p>Part. prés. vivant ; Part. pass. vécu. - Ind. prés. je vis, n. vivons ; Imparf. je vivais ; Pass. simp. je vécus ; Fut. je vivrai. - cond. prés. je vivrais. - Impér. vis, vivons, vivez. - Subj. prés. que je vive ; Imparf. que je vécusse.</p>
<p>Voir يرى</p>	<p>Part. prés. voyant ; Part. pass. vu. - Ind. prés. je vois, n. voyons ; Imparf. je voyais ; Pass. simp. je vis ; Fut. je verrai. - Cond. prés. je verrais. - Impér. vois, voyons, voyez. - Subj. prés. que je voie, que n. voyions ; Imparf. que je visse. بصرف مثله : يرى ثانية revoir</p>
<p>Vouloir يريد</p>	<p>Part. prés. Voulant ; Part. pass. voulu. - Ind. prés. je veux, n. voulons ; Imparf. je voulais ; Pass. simp. je voulus ; Fut., je voudrai. - Cond. prés. je voudrais. - Impér. veux (ou veuille). - Subj. prés. que je veuille, que n. voulions, qu'ils veuillent ; Imparf. que je voulusse.</p>